

La enfermedad de moda

DEMARIA. — Como usted ve, ya tenemos aquí la epidemia.

MURATURE. — Es extraño, porque tanto ministros como diputados, somos hombres de edad.

DEMARIA. — Sí; pero a la hora de trabajar se propagó la parálisis infantil.

© Biblioteca Nacional de España

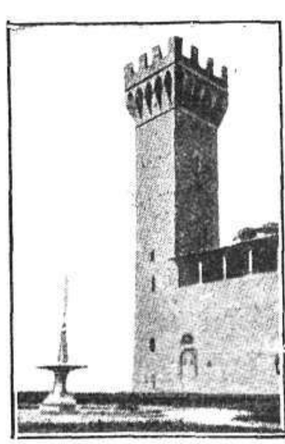
GINEBRA
"Bols"
SU COLOR ÁMBAR PÁLIDO
COMPRUÈBA SU VEJEZ

MOSS & C.IA UNICOS IMPORTADORES

TÉ
LIPTON
EL MEJOR QUE LA TIERRA PRODUCE
MUY RECOMENDADA:
CALIDAD N.° 1 (lata amarilla)
Peso exacto, garantizado

© Biblioteca Nacional de España

La torre de Galileo y su leyenda


La torre de Galileo.

Una de las cosas más notables que encierra Florencia, es la Torre del Gallo, situada sobre una ligera eminencia del terreno, cerca del pequeño cementerio de San Miniato. Es una especie de castillo con una gran torre cuadrada, un edificio tan antiguo, que ya figura en las más viejas tradiciones de los campesinos del Arno. Pero esta torre tiene un mérito histórico junto al cual nada vale su importancia tradicional, y es que en ella acostumbraba a sentarse el célebre Galileo, para estudiar las estrellas.

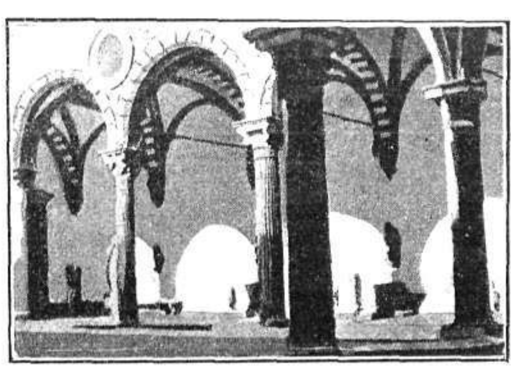
Por esta razón, en Florencia la Torre del Gallo es más conocida con el nombre de "Torre de Galileo".

Como en los días del inventor del telescopio, continúa sirviendo de habitación, y su propietario es el conocido anticuario florentino Stefano Bardini.

Por cierto que este hecho, al parecer tan trivial, tiene gran importancia para el turista. La Torre de Galileo pertenecía antes, desde hace siglos, a la familia Galletti, y como la mayor parte de edificios antiguos, se hallaba en un estado de abandono deplorable. Cuando Bardini la compró y la restauró, dejándola como si se acabase de construir, Florencia entera se escandalizó, poniendo el grito en el cielo y considerando como un sacrilegio tocar la casa en que Galileo había vivido. Bardini no ha olvidado las agrias censuras de que fué objeto, y en justa venganza no permite a los italianos visitar su residencia, mientras los extranjeros sólo necesitan una tarjeta de su cónsul para que les sean franqueadas las enormes puertas de hierro y puedan gozar de las delicias del jardín, con sus cipreses y sus fuentes de mármol, y de las curiosidades que encierra.


Un balcón de la torre.

Una de las leyendas más interesantes de cuantas se relacionan con la antigua torre, es que en otro tiempo estaba considerada como sitio maldito, junto al cual nadie se atrevía a pasar de noche. Los que a hacerlo se arriesgaban, contaban cosas espeluznantes. Uno había visto una serpiente gigantesca saliendo de los corredores; otros oyeron gritos y silbidos espantosos; alguno vió un diablo danzando sobre las almenas. Todos estos testigos de los horrores del viejo castillo enfermaron y murieron. Durante largo tiempo, los niños que vivían en los alrededores fueron desapareciendo poco a poco; todo era, en algunas leguas a la redonda, terror, desesperación, cuentos y consejas sobre la torre. Cierto día, un venerable sacerdote que vivía allí cerca, y que era el único que no había caído enfermo, ni sufrido ninguna calamidad, vió aparecer en la torre un ser horrible y extraño, medio serpiente y medio gallo. El buen cura cogió su escopeta y la cargó con un cirio, en vez de cartucho. Después puso cerca de la torre un lebrillo con agua bendita, y apuntando al monstruo hizo fuego. Aquel horrendo híbrido de reptil y ave cayó, y de la herida brotó un líquido verde que fué a parar al lebrillo de agua bendita y desde aquel momento cesaron las desdichas y calamidades en el país.


Patio interior de la torre de Galileo.

PLVS VLTRA

Dificultades surgidas en nuestros talleres, nos han obligado a retardar la salida del número. Subsanados los inconvenientes, "PLVS VLTRA" aparecerá en breve, confiando en que los lectores sabrán disculpar este pequeño e involuntario retraso.

© Biblioteca Nacional de España



KERMESSE. — Damas que forman la comisión organizadora de la Kermesse, a beneficio de la Escuela Gratuita de Niñas del barrio Refinería.



ANIVERSARIO URUGUAYO. — Recepción ofrecida por el cónsul oriental señor Núñez Regueiro (x), al cuerpo consular, festejando la independencia del Uruguay.



LA FIESTA DE SAN ROQUE. — Procesión con la imagen del santo, a su paso por las calles de la parroquia.



POLITICA. — Asistentes a la última conferencia de propaganda política en el local de la junta electoral del Partido Radical Nacional.

Una gran especialidad de sillas altas para niños

Como las ilustraciones dan una buena idea de la construcción práctica de estas sillas, es necesario solamente indicar que son fabricadas del mejor material, por fabricantes europeos reputados, y de acuerdo con nuestras instrucciones y diseños.



Tres diferentes aplicaciones de la misma silla

Unicos concesionarios:

Feeney & Co. - 537, CANGALLO Buenos Aires

F & Co. FEENEY Bs. As.

© Biblioteca Nacional de España



En todos los países del mundo, "FORD" es el gran auxiliar de los hombres de negocios y el que mejor les convierte

"EL TIEMPO EN ORO"

En la Argentina, la venta de nuestros coches supera á todo cálculo, porque los méritos del "FORD" sobrepasan a todo elogio.

Siempre tenemos en existencia coches de huella para campo.

Ofrecemos toda pieza de repuesto a los mismos precios de fábrica.

Remitimos catálogos ilustrados, GRATIS.

FORD MOTOR C.º

LAVALLE, 1702 - Buenos Aires.

Agente general en el Uruguay:
JUAN SHAW - Rincón, 414 - Montevideo.
En Asunción del Paruguay, RIUS & JORBA.

© Biblioteca Nacional de España

CONSULTORIO DE CARAS Y CARETAS

Todas las preguntas que se nos hagan respecto a Artes, Ciencias, Historia, Geografía, Curiosidades, etc., serán contestadas en esta sección. — Las preguntas deben ser formuladas en forma breve y clara; las publicaremos con la firma y domicilio del remitente. — Confiamos en la buena voluntad de nuestros lectores para que cuando sepan algo de lo que se pregunta, envien la respuesta, que publicaremos con la firma del remitente.

N.º 839. — **¿De dónde se saca la goma arábiga?**

ESTUDIOSO. — Uruguay.

Esta substancia, cuyo uso puede considerarse como universal, es una exudación del tronco y ramas de una especie de acacia, la «Acacia arábiga» de los botánicos. Brota en forma líquida a mediados de noviembre, y solidificándose poco a poco a medida que baja a lo largo de las desigualdades de la corteza, toma el aspecto de gotas ovales o piriformes, a veces tan grandes como huevos de paloma, y de diferentes colores, según proceda de las variedades blanca o roja de gomero.

En el Sur de Marruecos, donde hay muchas acacias de goma, la recolección se empieza a mediados de diciembre, y dura todo un mes. Los moros acampan junto a los bosques, y van empaquetando la goma en grandes sacos de cuero, que a lomo de camello transportan al puerto más próximo.

Generalmente, la recolección de goma es para aquellas gentes motivo de gran regocijo. Algunas tribus árabes no sólo la recogen para venderla, sino que también la comen, y aseguran que es muy nutritiva.

——o——

N.º 840. — **¿Quiere usted indicarme alguna fórmula para preparar una leche virginal para el cutis?**

COQUETA. — San Martín.

Agua destilada	2 litros
Tintura de benjuí	20 gramos
Tintura de bálsamo de Tulú	20 »
Borato de soda............	5 »
Agua destilada de rosas....	1000 »

Mézclense las tinturas, disuélvase en el agua destilada ligeramente caliente el borato de soda.

Aplíquese suavemente por medio de una franela, a la noche y al levantarse.

——o——

N.º 841. — **¿Es posible conocer y registrar el pensamiento de una persona, sin que haya sido expresado?**

FILÓSOFO. — Capital.

«Al pensamiento — dice el profesor electricista Honston — acompañan vibraciones moleculares en la substancia gris del cerebro, y estas moléculas cerebrales, como todas, están sumergidas e interpenetradas por el éter. Siendo así, sus vibraciones deben poner en movimiento ondas del éter, y estas ondas deben irradiar del cerebro en todas direcciones. Además, estas ondas cerebrales, u ondas del pensamiento, lanzadas al espacio producen indudablemente algún fenómeno, y razonando por analogía es lógico creer que al igual sucede con ellas lo que con las ondas del sonido, es decir, que producen vibraciones simpáticas o análogas en los cuerpos, semejantes a los que generan las ondas, si tales cuerpos están entonados al unísono con ellos.»

El profesor cree que un cerebro ocupado en pensamientos intensos se convierte en un centro de radiaciones de pensamiento, y que estas radiaciones, partiendo en todas direcciones, pueden afectar a otro cerebro con tal de que éstos se hallen entonados para vibrar al unísono con ellos.

A su juicio, las ondas del pensamiento participan de la naturaleza de la luz, y no considera imposible que pudiera llegarse a fotografiarlas.

De todas maneras, un aparato que pudiese registrar estas ondas del pensamiento y conservar su impresión, podría igualmente transmitirlas a otro cerebro y producir en él pensamientos idénticos a los registrados.

——o——

N.º 842. — **¿Cómo haré para limpiar un bordado hecho con oro?**

MODESTA. — San Nicolás.

Los bordados de oro quedan perfectamente limpios frotándolos con cristales de amoníaco muy bien pulverizados. La operación debe llevarse a cabo con un trocito de franela.

N.º 843. — **Tengo unos guantes de gamuza, están un poco sucios, ¿qué fórmula emplearé para limpiarlos?**

POBRE. — Capital.

Cuando los guantes de gamuza están muy sucios, se pueden limpiar perfectamente frotándolos en un recipiente lleno de agua de jabón templada, hasta que desaparezca la suciedad. Enjuáguense después con otra agua de jabón limpia, estrújense hasta que no dén más agua, póngaselos luego en las manos para estirarlos, quítense, sóplense y déjense secar al aire libre. De este modo se conserva la gamuza suave y con buen color.

——o——

N.º 844. — **¿Cómo prepararé goma arábiga líquida para pegar etiquetas?**

ESTUDIANTE. — La Plata.

Pónganse los pedazos de goma arábiga en una cacerola y échese agua encima, un poco más de la que hace falta para cubrirlos. Se pone a fuego lento, y cuando la goma está blanda, se añade agua templada, en la cantidad precisa para darle la consistencia deseada. Parece que la goma así preparada es muy buena, y que, una vez aplicada, se seca muy pronto. Es sobre todo buena para papeles que no han de pegarse hasta mucho tiempo después, remojando la superficie engomada, como sellos, etiquetas, etc.

——o——

N.º 845. — **¿Son útiles y medicinales las gárgaras?**

AMIGDALAS. — Ciudad.

El fin que persigue el médico al prescribir un gargarismo a su enfermo, es el de llegar a las amígdalas y a la mucosa faríngea con la solución medicamentosa que constituye el gargarismo; pues bien, este fin no se alcanza, por decirlo así, nunca; tal es a lo menos, el resultado de las experiencias que Saenger ha efectuado. Sobre las amígdalas y la mucosa faríngea de un enfermo, Saenger ha practicado una embrocación con una toranda de algodón hidrófilo mojado en una solución de azul de metileno, después ha prescrito un gargarismo con agua y ésta ha vuelto a salir incolora.

Por otra parte, ha practicado una embrocación parecida sobre la úvula y sobre la parte posterior de la lengua; el agua del gargarismo ha vuelto en estos casos colorada por azul de metileno.

Todavía ha hecho el siguiente experimento: con el auxilio de un pulverizador, ha expolvoreado la úvula, la lengua y las amígdalas con el polvo de almidón y después ha mandado hacer un gargarismo con una solución glicerinada de yodo; el resultado ha sido que la lengua y la úvula se han coloreado en azul (reacción del almidón con el yodo), mientras que las amígdalas fueron insensibles al reactivo.

Se debe, pues, considerar como ilusoria la acción de los gargarismos; éstos deben ser reemplazados por las embrocaciones con una torunda de algodón hidrófilo, de preferencia al pincel, limitándose simplemente a depositar con la torunda la solución medicamentosa sobre las mucosas enfermas.

——o——

N.º 846. — **¿Por qué se llama «charlatanes» a los vendedores callejeros?**

CURIOSO. — Capital.

El adjetivo «charlatán» procede indudablemente del verbo italiano «ciarlare», hablar demasiado; pero el empleo de la misma palabra como sustantivo, para indicar un vendedor ambulante de píldoras y panaceas, es muy diferente y en extremo curioso, al decir de la revista alemana «Berliner Tageblatt».

Hace poco más de doscientos años, cuando todos los médicos hacían sus visitas a pie, había en París cierto doctor, más ducho en el arte de sacar dinero que en el de curar, llamado M. Latan, el cual, para atraerse clientela, se procuró un cochecillo de un caballo, y poniendo en él medicinas para toda clase de dolencias, recorría así la ciudad en busca de pacientes y de compradores.

Siendo el primer médico que salió en coche por las calles, no hay que decir que pronto se hizo famoso en todo París. La gente del pueblo, y sobre todo los chiquillos, no bien veían a lo lejos el carricoche, corrían tras él gritando: «Voilà le char de Latan! Le char de Latan;» Andando el tiempo, nadie dijo ya «char de Latan», sino «char-Latan» simplemente, y al fin llegó un día en que este nombre pasó, del célebre cochecillo, a su propietario y a todo vendedor ambulante en general.

——o——

N.º 847. — **¿Quién fué el primer falsificador de billetes de Banco?**

J. LÓPEZ. — Capital.

Según parece, la primera falsificación de billetes de Banco ocurrió en Inglaterra, en 1758. Su autor fué un tal Ricardo Vaughan, comerciante en ropa blanca en Stafford. Lo curioso es que no fué el afán de lucrarse lo que le movió a cometer este delito, sino simplemente el deseo de parecer muy rico a los ojos de su novia, enseñándole a cada momento grandes puñados de billetes y hasta regalándoselos, como si le sobrasen.

Como hasta entonces nunca se había oído hablar de este género de impostura, y por otra parte, la imitación era bastante perfecta, probablemente hubiesen transcurrido muchos años sin que se averiguase el delito de Vaughan, a no haberle delatado un grabador, amigo suyo, que le había ayudado en la confección de los billetes. Este individuo tuvo un disgustillo con el lencero, y para vengarse dió cuenta del hecho a las autoridades, que se apresuraron a poner a tan atrevida empresa un trágico fin.

Desde aquella fecha, las falsificaciones de billetes de todos los países pueden contarse por centenares; pero, sin duda, ninguna ha obedecido a un móvil más inocente, por no calificarlo de otra manera.

——o——

N.º 848. — **¿Empieza el día a la misma hora para todo el mundo?**

ASTRÓNOMO. — Capital.

No es lo mismo empezar el día a la misma hora que empezarlo al mismo tiempo. Esto último es, desde luego, imposible, porque la diferencia de meridianos impide la simultaneidad de las horas. Pero, aun descontando esta diferencia y sus efectos, se observa que no todos los pueblos empiezan sus días a la misma hora.

Los antiguos, casi en general, empezaban a contar las horas desde la salida del sol, exceptuándose de esta regla los árabes, que las contaban desde el mediodía, y los egipcios, que empezaban el día a medianoche, como aún lo hacemos nosotros.

En nuestros tiempos, la costumbre de considerar la salida del sol como principio del día civil, se sigue todavía en casi todos los países de Oriente. En China, sin embargo, se cuentan las horas desde la medianoche, y los árabes conservan su costumbre de contarlas desde mediodía. Los turcos comienzan el día con la salida del sol, y la misma práctica era en otro tiempo común en Italia y en Austria.

——o——

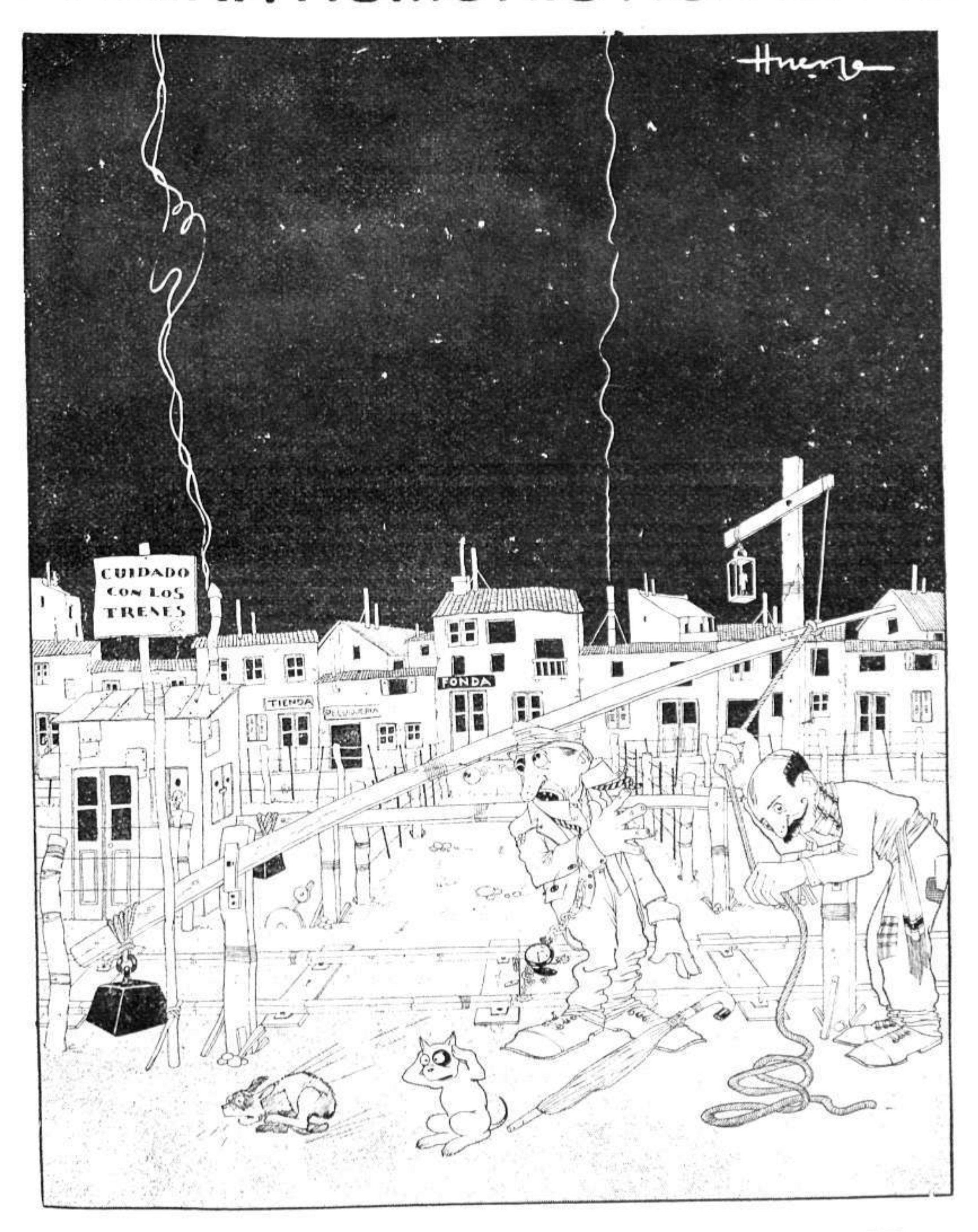
N.º 849. — **¿Por qué adoptó Napoleón I la abeja como emblema?**

HISTORIADOR. — Las Flores.

Según un historiador francés, deseoso Napoleón I de tener un emblema real más antiguo que la flor de lis, adoptó la abeja bajo las siguientes circunstancias. En 1653 se encontraron en la tumba de Childerico 300 modelos heráldicos que fueron tomados por abejas y colocados en el traje imperial como emblema de constancia y de actividad, pero aquellos ornamentos parecidos a las abejas eran solamente lo que en Francia se llaman «fleurons», que se supone servían de adorno a los arneses de los caballos de guerra.

© Biblioteca Nacional de España

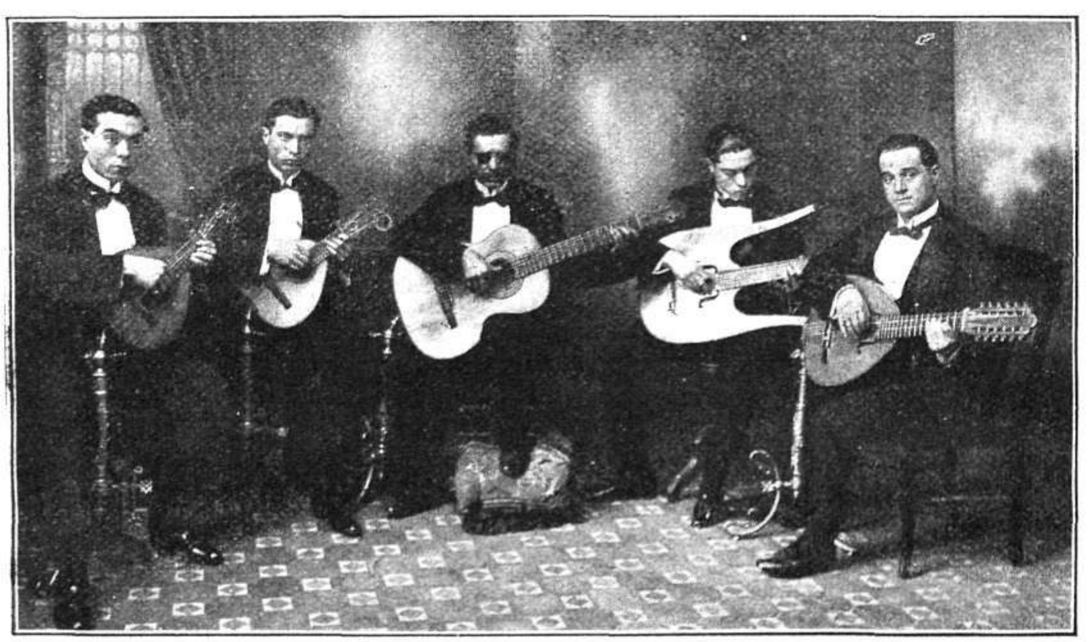
PAGINA HUMORISTICA DEL 43



LOS PELIGROS DE LA CALLE

© Biblioteca Nacional de España

CASINO. — Los debuts efectuados. — Espectáculos extraordinarios. — El éxito de los matinées



El quinteto Alonso, notable por sus conciertos de guitarra y bandurrías.

En la presente semana se han efectuado en el teatro Casino numerosos debuts de mucha novedad e importancia artística. Esos números nuevos dan al programa una atracción importante y justifican la gran concurrencia que ha llenado la sala en estos últimos días.

Los Chyo, es uno de los debuts a que hemos hecho referencia y se trata de dos bailarines, acróbatas y malabaristas, cuyo trabajo y mise en scene son atrayentes y novedosos. Las hermanas Salvaggis, bailarinas americanas a transformación, es otro de los espectáculos digno de verse y que alcanzó gran éxito el viernes último, día de su debut.

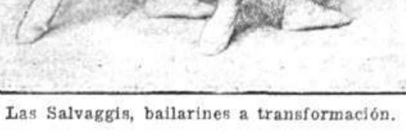
El ilustre cómico yanki, Tony Wine, negro, sigue cosechando grandes aplausos con sus juegos humorísticos.

También ha sido muy señalado el éxito alcanzado por otros artistas que debutaron, especialmente el de los cantantes ingleses Pyjamas Gires, el atleta romano, Great Hugo y los acróbatas con sus perros amaestrados, The Pokers.

La aplaudida cantante española Sevillita, ha hecho una brillante rentrée.

Hoy, jueves, y el domingo próximos, habrá grandes matinées para familias, con programa especial y reparto de chocolates para los niños.





Las Salvaggis, bailarines a transformación.



Chyo y Chyo, bailarines, acróbatas y malabaristas.

© Biblioteca Nacional de España

ZABALA

BARTOLOME MITRE, 799

Gran Sastrería y Casa de Artículos Generales para Hombres y Jóvenes.

Confecciones,
Calzado,
Sombreros,
Camisería,
Bonetería,
Corbatas,
Perfumería,
Pañuelos,
etc., etc.

LIQUIDAMOS

a precios excepcionales, todas las mercaderías de Invierno.

CONFECCION Trajes para hombres, desde **$ 25**	SASTRERIA Trajes de saco, sobre medida, en casimires de pura lana, importados, desde **$ 55**	CONFECCIONES Sobretodos para hombres, desde **$ 24**
CALZADO Zapatos de cabritilla charolada, el par, **$ 10.90**	SOMBREROS Alpino, de última moda, a **$ 3.75**	CAMISAS Blancas, vistas de hilo, a **$ 2.50**

Próximamente aparecerá nuestro

Catálogo

de Primavera y Verano; remita su dirección y lo recibirá, gratis y franco de porte, á vuelta de correo.

M. ZABALA.

ACORDAMOS

CREDITOS

pagaderos en diez mensualidades.
Soliciten informes:

M. ZABALA. Bartolomé Mitre, 799.

© Biblioteca Nacional de España

Un tesoro arqueológico

En Camagüey, provincia de Puerto Príncipe (Cuba), han sido descubiertos estos valiosos ejemplares de cerámica, que prueban la cultura y sentido artístico de la extinguida raza aborigen. Las figuras están admirablemente modeladas y en su detalle y conjunto revelan un gusto irreprochable. El núm. 3 es una hermosa ánfora que mide 35 cents. de altura. El núm. 11 reproduce una pipa para fumar tres personas.



La GRAN MARCA de las CREMAS de BELLEZA

J. SIMON PARIS

CRÈME SIMON

Inventada EN 1860

SUPERIOR Á TODAS LAS IMITACIONES

JARABE FAMEL

Infalible contra la TOS

BRONQUITIS — TUBERCULOSIS

En Venta en todas las Farmacias y Droguerias.
Al por Mayor : P. FAMEL, 20-22, Rue des Orteaux, Paris.

Para recibir gratis el folleto explicativo dirigir-se á *Paul DUPIN, Cangallo 4137, Buenos-Ayres.*



E. BIXIO & Cía.

U. T., 386, Juncal

Los DOMINGOS trabajamos todo el día.

INTERPRETAMOS y REALIZAMOS el VERDADERO ARTE FOTOGRAFICO

Cobramos precios reducidos y garantizamos la más amplia satisfacción para todos nuestros clientes

REPRODUCCIONES — LAPIZ — PASTEL — ESMALTES —

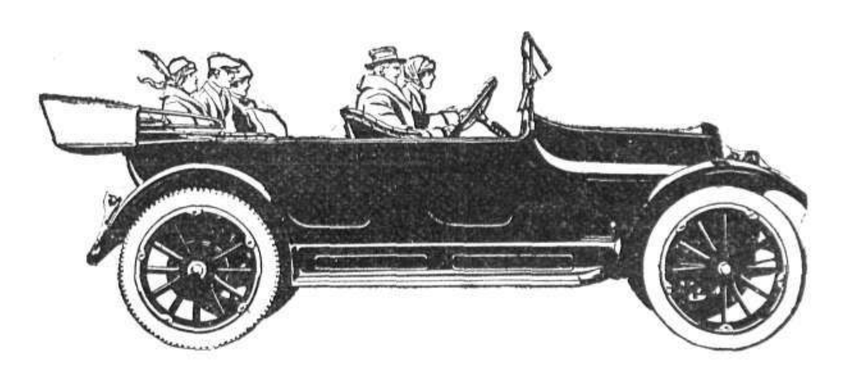
© Biblioteca Nacional de España

Modelo
75



$ 2.485 c/l.

Alumbrado Eléctrico
Arranque Eléctrico
Magneto Alta Tensión



Económico En Su Mantención

Este Overland ligero y económico le proporciona a usted todas los placeres y comodidades pue se encuentran en coches mayores y de más alto precio, pero con solamente una fracción del costo.

Pesa solamente 981 kilos. Esto significa menos gasto en neumáticos y mantención general. El motor Overland del tipo "monobloc" de larga carrera de pistón es sumamente económico en el gasto de combustible.

Viaje en este coche. Una sola demostración le hara ver el mucho placer y beneficio que puede obtener con un gasto muy pequeño.

Catálogos completos a quien los solicite

P. H. HARDCASTLE — 1550, Victoria — Buenos Aires.
Donado esquina Brown, Bahia Blanca

The Willys-Overland Company, Toledo, Ohio, E. U. A.

Dirección Cablegráfica—Overlandis—(Claves: A. B. C. 5a., General, Western Union y Liebers)

© Biblioteca Nacional de España

BLANCO y

GRANDIOSA EXPOSICION

a precios asombrosamente bajos

SECCION

BRAMANTE lavado, clase especial, ancho 80 centímetros, la pieza de 20 yardas....... $ **4.60**

MADAPOLAN extra fino, ancho 88 ctms., calidad AA, la pieza de 20 yardas......... $ **9.90**

BRIN de hilo crudo, especial para delantales, ancho 75 ctms., el metro.............. $ **0.60**

ALEMANESCO de hilo, artículo muy fino, ancho 150 ctms., el metro............ $ **1.75**

JUEGO de mantel y servilletas, de puro hilo, para mesa. El mantel 160 × 160, con 6 servilletas.................................... $ **6.25**

160 × 200 y 6 servilletas **$ 7.25**

160 × 250 y 12 servilletas **$ 10.80**

160 × 300 y 12 servilletas **$ 11.50**

SERVILLETAS de puro hilo, para mesa, tamaño 60 × 60, la docena................ $ **6.25**

SERVILLETAS, clase fuerte, dibujo damero, tamaño 55 × 55, la docena............. $ **2.60**

SERVILLETAS de color, con fleco, para té, la docena........................... $ **1.20**

CAMISON confeccionado en buena tela, con gracioso cuello festoneado y vainillado........................ $ **1.90**

La Camisa........................ $ **1.15**

El Calzón .... » **0.95**

El Corpiño .... » **0.95**

El juego completo................ » **4.95**

SE VENDEN LAS PIEZAS SUELTAS

Lencería para señoras

CAMISA en buen bramante, con puntilla imitación hilo y valenciana, a pesos........................ **0.60**

CAMISA en bramante lavado, con guarnición de puntilla y pasa-cinta, a........................ $ **1.—**

CAMISA de bramante lavado, adornada con broderie y puntilla de hilo, a........................ $ **1.50**

CORPIÑO en buena tela, festoneado y vainillado a........ $ **0.60**

CORPIÑO en bramante lavado, varios modelos, a........... $ **0.95**

CALZONES en buena tela, vainillados, a.................. $ **0.95**

CALZONES en madapolán, con broderie, otros con vainilla y cintas pasadas, a.................. $ **1.10**

CAMISONES de bramante, festoneados y con cintas pasadas, a $ **1.25**

CAMISONES en varios modelos, a........................ $ **1.75**

CAMISONES en buen madapolán, con gracioso ó cuello cruzado con vainilla, a.................... $ **1.90**

ENAGUA de madapolán, con dos volados festoneados, a....... $ **1.75**

COMBINACION-ENAGUA de buen bramante, con vainilla, a.... $ **2.95**

CORSES

Todos nuestros modelos de CORSES se destacan por sus altas condiciones de rica calidad, confección insuperable y embellecimiento de la silueta femenina.

Corsés "Meteor", en rico coutil batista, alto de busto y algo corto de caderas, marcando muy bien la cintura. Del 54 al 76, a pesos..... **7.50**

El mismo, en coutil de hilo, a pesos..... **8.50**



CORSE «PRINCESSE», de coutil liso, muy bajo de busto y envolvente de caderas, blanco, crudo, rosa o celeste. Medida del 52 al 84, a.......... $ **6.75**

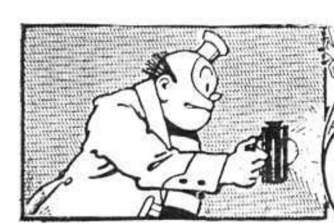
A LA CIUDAD DE MEXICO

Florida y Sarmiento

© Biblioteca Nacional de España

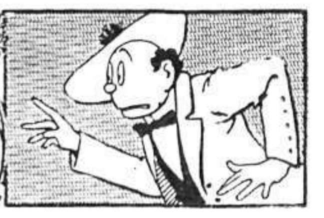


© Biblioteca Nacional de España

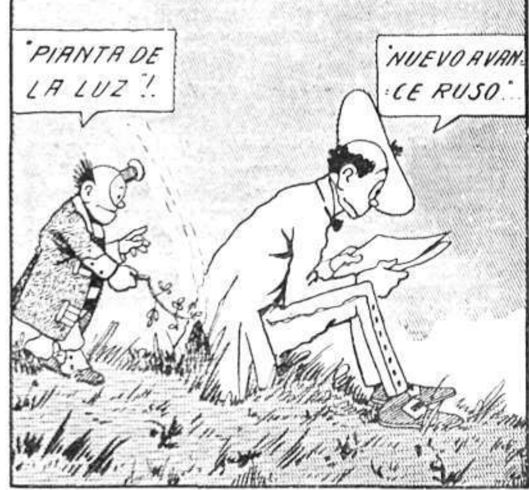


PARA LOS NIÑOS

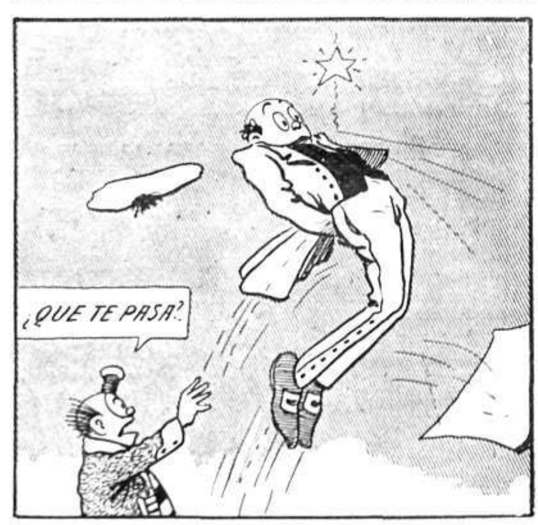
AVENTURAS DE VIRUTA Y CHICHARRÓN



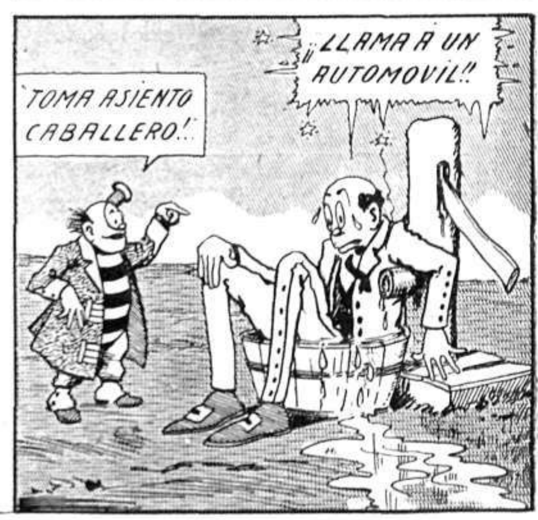




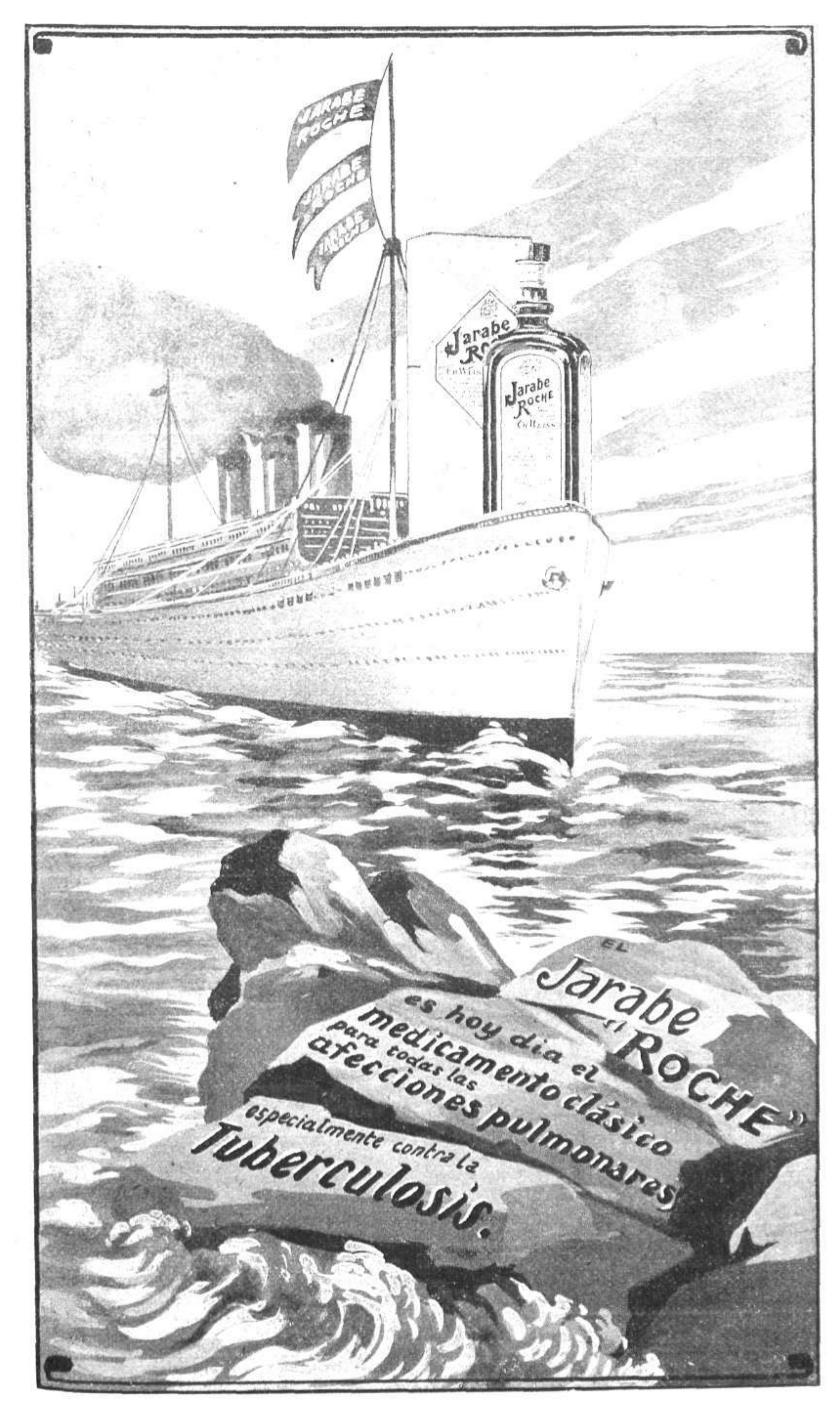








© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES



Los dibujos no han de ser copiados, y serán hechos con pluma y tinta negra, a tamaño de postal. Deberán traer el título de lo que representan y, al respaldo, el nombre y dirección del autor. Cada mes se premiarán los dibujos más interesantes, con cajas conteniendo juguetes y entretenimientos atrayentes o libros de estampas.

Los sobres deben dirigirse: «**Concurso infantil**», CARAS Y CARETAS, Chacabuco, 151.



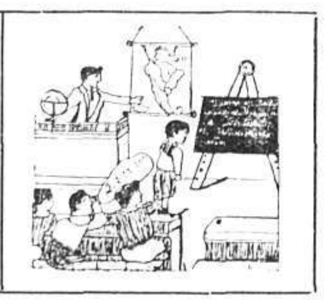
1839 — Retrato de la familia.

JUANA CASIMIR.



1840 — La lavandera.

E. GIUDICI.



1841 — Lección de geografía.

E. ESCOBEDO.



1842 — En el recreo.

A. ZAFFARONI.



1843—Mi hermanita.

M. PAZZI.



1844 — Los perros abundan.

A. SOULAGES.

Necesitamos un concesionario exclusivo : en cada localidad :



y es el REY de los CAFES

Contiene una tacita y un platito de fina porcelana japonesa, dentro de cada tarro de 1 KILO de café - ETIQUETA VERDE.

Etiqueta	marrón	$ 1.20	el tarro de un kilo
"	azul	" 1.40	" " " " "
"	roja	" 1.60	" " " " "
"	verde	" 2.—	" " " " "
"	crema	" 3.—	" " " " "

Pídalo a su almacenero, sin admitir sustituciones, y en nuest.a casa

"OURO - PRETO"

Unión Telef., 3116 (Avenida).
Coop. Telef., 388 (Central).

549 - VICTORIA - 549
BUENOS AIRES

PIDAN POR CORREO O TELEFONO
REMITIMOS A DOMICILIO

Atendemos pedidos del interior, enviando su importe. - Flete por cuenta del comprador.

© Biblioteca Nacional de España



Potro o becerro negro o color, $ 25, 20 y .... $ 18
Potro o cabritilla charolada, $ 25, 22 y .... $ 18
Charol con caña de gamuza gris. $ 20



Con botones o cordones.
Potro o cabritilla charolada, $ 25, 22 y .... $ 18
Potro o becerro negro o de color, $ 22, 18 y .... $ 15
Charol, caña de gamuza negro o gris y paño negro........ $ 25



Potro o cabritilla charolada, caña mate, $ 22 y................ $ 25
Idem caña de gamuza gris.... $ 22
Idem " " paño negro..... $ 25
Potro o becerro negro. $ 22 y $ 18

EL CALZADO "WALK-OVER"

ES RECONOCIDO EN TODO EL MUNDO COMO EL DE MAS ALTA CALIDAD EN CALZADO.

Tenemos actualmente en exposición los últimos modelos de moda, que acabamos de recibir de nuestra fábrica en Norte América.

Al seleccionar un buen calzado, se debe exigir, además de **calidad perfecta que asegure su duración,** un estilo elegante que proporcione el mayor confort.

Todos los modelos, sin excepción, del famoso calzado "WALK-OVER", reunen esas ventajosas condiciones, por haber sido estudiadas las hormas por los técnicos más especialistas.

A esto se debe la preferencia que le demuestran los que desean calzar bien.

Walk-Over Shoe Co.

225 - FLORIDA - 227

Potro o becerro negro y color, $ 18 y.................... $ 15
Potro o cabritilla charolada, con botones o cordones......... $ 18

PEDIDOS DEL INTERIOR:

A todo pedido del interior, se le dedica atención especial. Los pedidos se despachan en el día, por encomienda postal o por Villalonga, contra reembolso.



Todo de cabritilla charolada.... $ 35
Charol, caña de cuero blanco o paño negro .... $ 30
Todo becerro negro........... $ 25



Charol, caña de gamuza gris claro, $ 30
Charol, caña de paño negro ... $ 30



Todo de charol, $ 18 y......... $ 22
Todo gamuza negro........... $ 22



Para niñas, taco bajo.
Charol con caña mate .... $ 15
Todo de becerro negro o de color $ 15
Idem taco más alto, para señora. $ 18

© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO INFANTIL PARA COLOREAR DIBUJOS

CARAS Y CARETAS invita a sus pequeños lectores a tomar parte en este concurso, iluminando libremente a la acuarela, al lápiz o al gouache, el paisaje que publicamos. Una vez terminado, pueden remitirlo, unido al cupón que aparece al pie, a la siguiente dirección:

Concurso infantil de CARAS Y CARETAS —— Chacabuco, 151-55, Buenos Aires.

Se otorgarán **CIEN PREMIOS,** que serán distribuidos todos los meses entre los cien niños que más condiciones artísticas revelen.



Cupón para el concurso infantil de CARAS Y CARETAS. — N.º 13.

Nombre y apellido..

Domicilio..

Población..

Escríbase claro y mándese este cupón unido al paisaje coloreado.

En el número próximo se publicarán los nombres de los cien concursantes premiados



MEDICOS OCULISTAS, GRATIS — Sistema Suvá

Si quiere Vd. conservar su vista, compre sus anteojos en el Instituto Optico Oculístico Suvá, que es el único en Buenos Aires que ofrece a Vd. el Examen de la vista y receta, Gratis, por Médicos Oculistas en Consultorios Particulares. Este beneficio que ofrecemos no aumenta el precio de los Anteojos.

Lente Sublime, de oro 14 k............	$ 15	Lentes o anteojos de oro reforzado 14 k....	$ 10
Lente Sublime, de oro reforzado......	» 10	Lentes o anteojos de níquel fino..........	» 5

NOTA: Estos precios son con derecho al examen médico y receta **GRATIS.**

INSTITUTO ÓPTICO OCULÍSTICO "SUVÁ"—350, FLORIDA, 350



DIGESTÓNICO

del Dr. V. F. VICENTE, de Madrid, es la última palabra de la ciencia.

Cada cucharada equivale a un golpe certero que abate las **GASTRALGIAS, DISPEPSIAS, ESTREÑIMIENTO, ACEDÍAS, NÁUSEAS** y en general las digestiones difíciles y dolorosas.

VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS DE LA REPÚBLICA

La HARINA LACTEADA NESTLE es sinónimo de salud

NESTLÉ

La HARINA LACTEADA NESTLE es el alimento por excelencia para los niños

© Biblioteca Nacional de España

La Señal de Alarma

Stewart

Se opera con la mano.

$ 16.— c/l.

Hace que todos se ¡Detengan! ¡Vean! ¡Escuchen!

Infinidad de automóviles llevan una bocina de sonido débil, que solamente se oye a corta distancia.

¿ De qué sirve ? ¿ Ofrece verdadera protección ?

Muchos accidentes terribles se han debido a una señal deficiente y sin fuerza.

¡ La seguridad primero ! Use Ud. la SEÑAL DE ALARMA STEWART para su propia protección.

Su sonido es claro, fuerte y penetrante. Hace que todos SE DETENGAN, VEAN Y ESCUCHEN.

Unicamente habrá que tocarla con la mano o brazo y al instante llamará la atención.

Se fabrica con los mejores materiales; por los fabricantes más grandes de accesorios en el mundo, Stewart-Warner Speedometer Corporation.

Hay millares en uso. Nuestra enorme producción nos permite venderla a un precio reducido.

La Bocina STEWART puede colocarse en cualquier automóvil, ya sea el de Ud. o el de su amigo.

Ordene una HOY—y asi podra usar su automóvil con mayor seguridad.

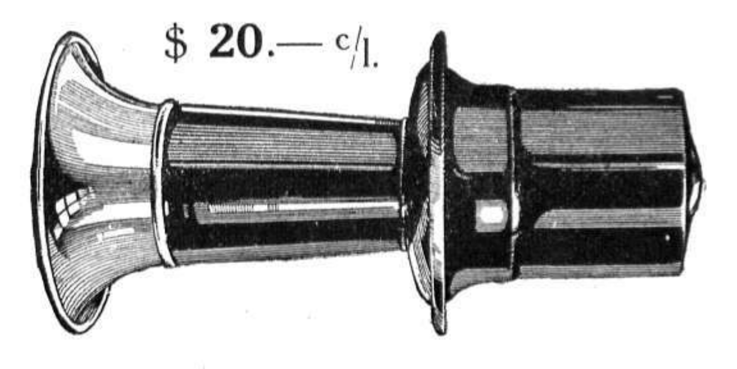
De venta en los principales almacenes de automóviles y accesorios, asi como en los garages.

WM. COOPER & NEPHEWS

242 Calle Lima *Distribuidores Exclusivos* **Buenos Aires**

BOCINA CON OPERACIÓN DE MOTOR

$ 20.— c/l.



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Ropa blanca para señoras

CAMISAS en bramante lavado, adornadas de tira festoneada, excepcional precio, $ **0.65**
Calzones haciendo juego, al mismo precio.

CAMISAS en buen bramante, festoneadas en la misma tela . . . . $ **0.95**
Calzones haciendo juego, al mismo precio.

CAMISAS en batista, bien adornadas con entredós, riviere y puntilla, lindo moño de cinta, pesos. $**1.50**
Calzones haciendo juego, al mismo precio.

CORPIÑOS en bramante lavado, con tira festoneada, excepcional precio . . . . . . $ **0.65**

CORPIÑOS en bramante lavado, festoneados en la misma tela, a . . . . $ **0.95**

CORPIÑOS de batista, adornados con entredós, riviere y puntilla, grupo de alforcitas, $ **1.10**

ENAGUAS en bramante lavado, con alforzas y tira festoneada, excepcional precio . . $ **0.95**

CAMISONES en bramante lavado, adornados de alforcitas y tiras festoneadas, excepcional precio. . . . . $ **1.25**

JUEGOS de 4 piezas, en buen bramante, adornados de vainillas y bordados a mano, todos festoneados en la misma tela, muy bien terminados, a . . . . $ **6.50**

JUEGOS de 4 piezas, en rico bramante y lindos bordados bien combinados, todos festoneados, a . . . . $ **8.90**

CORSES "La Diva", en coutil hilo blanco, nueva forma, resortes aluminio, a . . . . . $ **5.90**

CORSES "La Diva", en rico coutil liso, en blanco solamente, 4 ligas, resortes de aluminio, a . . . . $ **3.90**

Camisería para hombres y niños

CAMISAS blancas, a tablas, pechera de hilo, cuerpo bramante, de muy rica calidad, sin cuello, con puños, o sin cuello y sin puños, para hombres, del 35 al 46 . . . . $ **2.60**
Para niños, del 25 al 35 . . . . . . $ **2.20**

CAMISAS blancas, pechera y puños de piqué fino, cuerpo bramante fino; puños mosquetero, para hombres, del 35 al 46 . . . . $ **3.25**
Para niños, del 28 al 35. . . . . . . $ **2.50**

CALZONCILLOS asargado blanco de calidad especial, muy reforzados, para hombres, del 36 al 58 . . . . $ **2.25**
Para niños, de 2 a 16 años . . . . $ **1.30**

CUELLOS para hombres y niños, en todas las formas, cada uno . . . . $ **0.60**

PUÑOS para hombres y niños, en todas las formas, el par . . . . $ **0.75**

PYJAMAS para hombres, en zephir fantasía, con alamares, a . . . . $ **6.90**

CAMISONES en bramante fuerte, vista zephir, de color unido, cuello volcado, para hombres, del 36 al 48 . . . . $ **2.95**
Para niños, del 28 al 36 . . . . $ **1.95**

Ropa blanca para niñas y bebés

CAMISAS en buen bramante, con tiras de festón, para niñas de años 14, $ 0.65; 12, $ 060; 10, $ 0.50; 8, $ 0.40; 6, $ 0.35; 4, $ 0.30; y de 2, a . . . . $ **0.25**
Calzones haciendo juego, al mismo precio.

CAMISAS en buen bramante, con festón o puntillas y vainillas, para niñas de años 14, $ 0.95; 12, $ 0.85; 10, $ 0.75; 8, $ 0.65; 6, $ 0.55; 4, $ 0.45; y 2 . . . . $ **0.35**
Calzones haciendo juego, al mismo precio.

ENAGUAS con corpiño, de bramante buena clase, fectoneadas y vainilladas, para niñas de años 12, $ 1.35; 10, $ 1.25; 8, $ 1.15; 6, $ 0.95; 4, $ 0.85; y 2 a . . . . $ **0.75**

CAMISONES de bramante, con tiras festoneadas, para niñas de años 14, $ 1.30; 12, $ 1.20; 10, $ 1.10; 8, $ 0.95; 6, $ 0.85; 4, $ 0.75; y 2 . . . . $ **0.65**

BATITAS de bramante, adornadas con puntillas, para bebés, talle 1-2-3 . . . . . . $ **0.35**

BOMBACHAS de bramante buena clase, festoneado y vainillado, para bebés, talle 1-2-3 $ **0.50**

Géneros blancos, ropa de mesa y de cama

BRAMANTE especial, sin marca, clase muy buena, piezas de 10 yardas. La pieza $ **3.45**

ALEMANESCO para manteles, tejido italiano, algodón muy fuerte de mucha duración, ancho 142 ctm., el metro, ... $ **0.95**

SABANAS vainilladas, para una plaza, género muy buena clase, a . . . . $ **1.60**

SABANAS de uso doméstico, con vainilla y festón bordado, para una plaza . . . . . $ **2.25**

FUNDAS de bramante, buena clase, con vainilla:
Para una plaza, a . . . . $ **0.30**
Para cama camera,, a . . . . $ **0.70**
Cuadrado, 60x60, ... $ **0.85**

FUNDAS de bramante lavado, buena clase, con vainilla y festón:
Para una plaza, a . . . . $ **0.50**
Camera, de ambos lados, ... $ **0.90**
Cuadrado 60x60, ... $ **1.20**

JUEGO DE MESA, algodón buena clase, para 6 cubiertos, tamaño 120x150, a . . . . $ **2.50**
Para 12 cubiertos, tamaño 145x275, a $ **4.95**

TOALLAS esponja, blancas, con guarda punzó, inicial bordada, a . . . . $ **0.60**

TOALLAS de algodón, clase muy buena, verdadero regalo, excepcional, la docena, a $ **2.95**

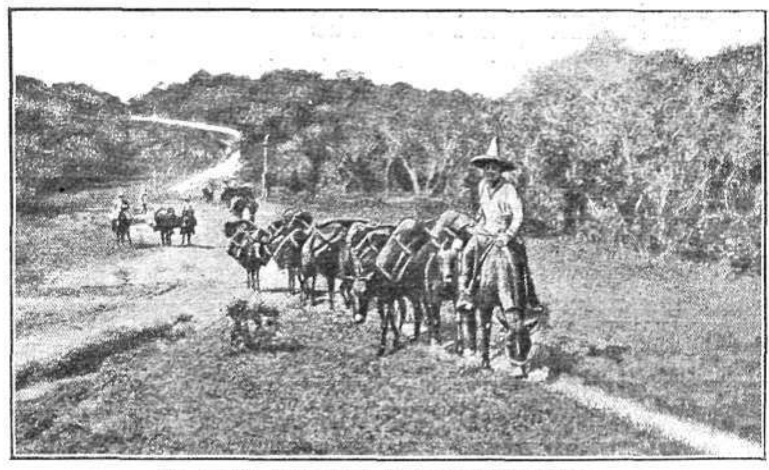
REPASADORES para cocina, de algodón muy bueno, tamaño 62x62, la docena, a . . $ **2.95**

A la Ciudad de Londres

C. PELLEGRINI Y CORRIENTES

© Biblioteca Nacional de España

La riqueza de Méjico


Un convoy cruzando el istmo de Tehuantepec.

Méjico ocupa en el mundo una posición geógrafica privilegiada: es el punto obligado de intersección de las grandes rutas marítimas que van del Atlántico al Pacífico, de Europa a Oceanía y de las vías continentales que unen América del Norte a la del Sud. El istmo de Tehuantepec, cruzado ya por un ferrocarril, está llamado, como el de Panamá, a lograr universal importancia.

País de volcanes terciarios, gastados profundamente por erosiones que dejan al descubierto metálicas venas, en volcanes extinguidos transformados en minas de oro, plata, cobre, plomo, hierro y mercurio; la grande riqueza de Méjico son sus minas.

Méjico es el primer productor de plata en el mundo, en 1912 benefició con 2.566.300 kilogramos, o sea el tercio de la producción mundial. En la del oro ocupa el quinto lugar, con 44.000 kilogramos.

La producción del cobre se elevó en 1910 a 59.769 toneladas. El plomo y otros metales también arrojan cifras altísimas. En tan brillante cuadro minero sólo falta la hulla, pero en cambio Méjico se ha revelado últimamente como gran país petrolífero. En 1900 se perforaron los primeros pozos en Tampico; en 1913 ya produjeron 18.500.000 barriles, que en 1914 subieron a 20.600.000, y Méjico pasó a ocupar el puesto tercero, después de Estados Unidos y Rusia. Siendo estas tres naciones las proveedoras del mercado mundial.

La gran industria mejicana es, pues, la minera. En un país que no tiene carbón y que la hulla blanca escasea, o bien es de difícil aprovechamiento, las industrias derivadas de las mineras no encuentran fácil desenvolvimiento. Sin embargo, el desarrollo de las vías férreas ha permitido relativos progresos, así como el aprovechamiento de algunas grandes caídas de agua en las regiones cercanas a la capital, sobre el Atoyac y el Río Grande.

Pero aun está lejano el día en que los productos naturales manufacturados, no ya puedan ser exportados, si no que basten a cubrir el consumo local.

EXTRACTO DE BABBITT

A los dueños de Hoteles y Cocineros

Si quieren tener sus **casas y cocinas** resplandecientes y limpias como un espejo, usen el extracto de Babbitt en la limpieza de las ropas, platos, cacerolas, puertas, pisos, etc., etc.

Producto norteamericano, que no hay nada que le iguale.

De venta en todos los almacenes, ferreterías y bazares.

Precio: $ 0.25 el paquete

Importadores: **Boucau Hermanos**

RIVADAVIA, 1321 - Buenos Aires



© Biblioteca Nacional de España

EL ABUELO

VINO AÑEJO DULCE

DE AROMA Y GUSTO EXQUISITO

Para sanos, enfermos y convalecientes.

En las presentes circunstancias resuelve el problema en las casas de familia, por su bondad y baratura.

Mejor que el Oporto.



Dice mamá que este es el vino de los ángeles.
¡Qué buen gusto tienen!

De venta en todos los buenos almacenes y confiterías

Importadores: GONZALO SAENZ & Cía. - 29, Maipú - Buenos Aires



Precio en todas las cigarrerías

$ 0.20

Nada más confortable, después de la comida, que una copita de **Coñac Domecq** y un cigarro de hoja **Peninsular,** de la Cía. Arrendataria de tabacos de España. El gobierno español exige, en la elaboración de estos cigarros, que han de contener tabaco habano.

Importadores: GONZALO SAENZ y Cía.

© Biblioteca Nacional de España



Gran concierto y baile familiar que celebró el círculo "Bernardino Rivadavia", en el salón "Lago di Como".



Conmemorando su XXXV aniversario social el "Orfeón Español", ofreció una gran velada de gala en su local social.

El procedimiento de absorción hace a las caras jóvenes

(Del "Home Maker.")

El éxito ha coronado el esfuerzo de los hombres de ciencia, que han estado, durante muchos años, buscando un método efectivo de quitar la epidermis exterior de la cara en casos de cutis feos, que fuese completamente sin dolor y que no dañase. El nuevo procedimiento es tan sencillo, tan corriente y tan económico, que es sorprendente que nadie lo haya descubierto antes.

Ha sido ampliamente demostrado, que la cera pura mercolizada, que se puede comprar en cualquier botica, quita completamente por un procedimiento de absorción, toda la piel cuticula vieja, mostrando el cutis sonrosado y joven que hay debajo. La cera mercolizada se pone por las noches y se lava por las mañanas. La absorción limpia también los poros sucios, aumentando la capacidad respiradora de la piel, y la circulación capilar, conservando el tono, color y natural belleza del nuevo cutis.

¡NO MAS CANAS!

NEREOLINA tiñe con matices naturales, desde el rubio dorado hasta el negro. Persistente, innocua y de fácil aplicación. — Se vende: Farmacias Diego Gibson, Defensa, 192; Florida, 159-P. Güemes; Moine y Soulignac, Rivadavia, 739; Badaracco y Bardin, Sarmiento, 560; Murray, Florida 510; L. Filippini, S. Fe, 1000; Ruiz y Roca, Florida, 2; Larrieu y Cazalé, Callao, 160; Depositarios: E. D'ABBONDIO y Cía.-Charcas 1226-Precios: la caja $ 6; para el interior, $ 6.50-Libre de gastos



"BOVRIL"

BOVRIL da fuerza, salud y belleza.

BOVRIL es carne líquida, se fabrica en Londres.

BOVRIL se prepara instantáneamente con agua hirviendo.

Se vende en todos los buenos almacenes.

Unicos Agentes: Mackintosh Hnos. Sarmiento, 327



© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

CONCURSO DE POSTALES

CARAS Y CARETAS ha establecido un concurso permanente de colaboración popular, en el que podrán tomar parte todos los lectores. En esta página se insertarán las postales que, a juicio de la redacción, sean admisibles, abonándose por cada una de las que se publiquen CINCO PESOS. No se devuelven originales, ni se sostiene correspondencia referente a las mismas.



El chauffeur. — Uno de los pneumáticos está deshecho porque pasé sobre unas cajitas de tachuelas.

El patrón. — ¿Y cómo no las vió?

El chauffeur. — Porque un niño las llevaba en un bolsillo.

Lucía.

El profesor. — ¿Cómo me explica usted que la tierra es redonda?

El alumno. — Porque si fuera de otra forma, no se parecería a una naranja.

El *profesor.* — ¿Y *cómo sabe usted* que se parece a una naranja?

El alumno. — Porque usted me lo ha dicho.

Molas.

El patrón (al pibe que ha presentado una excusa para obtener licencia). — Cómo, ¡otra vez tiene que asistir al entierro de su abuelita?

—Sí; pero la otra vez casi la enterramos viva... ¡Ahora es de veras!

Day. Sa.

—¡Una limosna por amor de Dios, caballero!

—¡Pero, hombre, todos los días! ¡Es una molestia intolerable!

—Lo comprendo. Por esa razón me permito indicarle al caballero que le tendrá más cuenta tomar un abono por un mes.

N. Sila.

Boletero. — El perro también paga.

Pasajero. — ¿También paga? Pues deme medio boleto para él.

Boletero. — ¡Medio boleto!

Pasajero. — Sí, señor. No ha cumplido todavía seis años.

R. Lino.

A un *detenido,* acusado de pegar a su mujer, le pregunta el comisario:

—¿Por qué pega a su mujer con una barra de hierro?

—Señor, porque soy pobre y los bastones me salían muy caros: cada paliza, bastón roto.

A. G.

—¿Ha leído usted "El año terrible"?

—No señor: pero lo estoy viviendo.

H. M. R.

Una señora dijo a un gran médico:

—A los grandes anatómicos como usted, que conocen tanto nuestro cuerpo, no les será difícil curar todas las enfermedades.

—Señora, a nosotros — respondió el doctor — nos ocurre como a los cocheros, que conocen todas las calles, pero ignoran lo que ocurre dentro de las casas.

García.



—¿Sabes por qué bebo?; porque *quiero parecerme a Noé que fué el* mejor financista, pues supo mantenerse a flote mientras los demás se liquidaban.

R. Seré.

Tratamiento de L. Richelet

Para todas las Enfermedades de la **PIEL, LLAGAS de las PIERNAS, ARTRITISMO, REUMATISMO, GOTA, DOLORES,** etc., etc.



Antes de la Curación.



Después de 15 días de tratamiento.

Hemos señalado ya á los lectores de nuestro periódico, el tratamiento racional del Sr. L. Richelet (farmaceútico-químico) en Sedan (Francia), en lo concerniente á las enfermedades de la piel y de la sangre. A continuacion indicamos las afecciones que más particularmente influenciadas por este prodigioso tratamiento.

Eczémas, herpes, impétigos, acnés, sarpullidos, prúrigos; rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, sycosis de la barba, comezones, enfermedades del cuero cabelludo, afecciones de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de las piernas, enfermedades sifilíticas.

Su acción es igualmente segura, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el **artritismo, reumatismo, gota, dolores,** etc. **Jamás ha habido un desacierto.**

Este maravilloso tratamiento ejerce su acción tanto en el punto donde se localiza el mal como en la sangre, que la deja completamente purificada y regenerada.

El Tratamiento de L. RICHELET se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías.

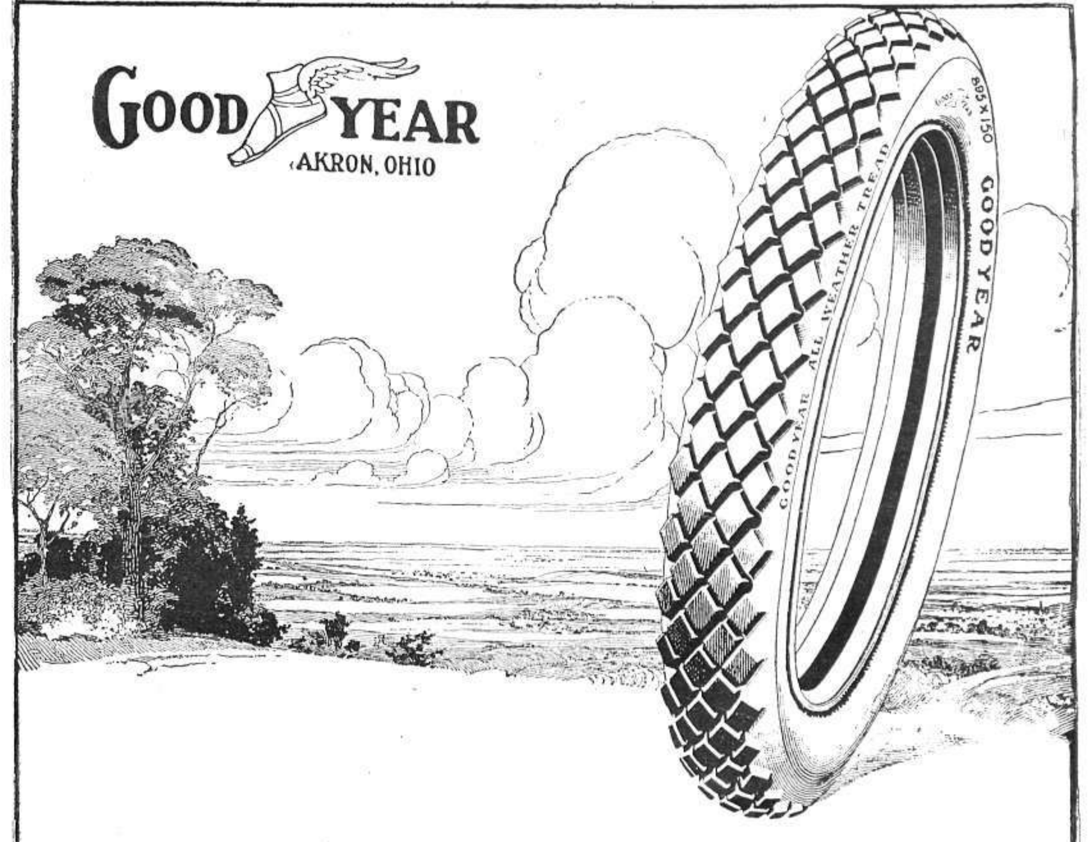
Un folleto illustrado, en lengua espanola, tratando de las enfermedades de la piel y artritismo, ha de ser remitido GRATUITAMENTE por los depositarios a todas las personas que lo pidan.

Para obtener también gratuitamente este folleto, basta dirigirse al *Depósito general:* **DROGUERIA Y FARMACIA FRANCO-INGLESA** 539, Sarmiento, 587, BUENOS AIRES.

Laboratorio: **L. RICHELET,** 13, rue Gambetta, SEDAN (Francia).

107 bis

© Biblioteca Nacional de España



No hay neumático comparable con el "GOODYEAR"

en durabilidad, elegante apariencia, en kilometraje ni tan económico; de allí proviene la inmensa popularidad que ha adquirido en la República Argentina, en menos de un año.

LOS neumáticos "GOODYEAR" no pueden resbalar, aunque el piso esté muy húmedo, porque los relieves de goma en forma de diamantes que componen la cara "Anti - Intemperie" son muy eficaces e impiden casi totalmente el patinaje.

EN resumen: los neumáticos "GOODYEAR" le proporcionan centenares de kilómetros más que los de cualquier otra marca, economizan fuerza de tracción y muy rara vez necesitan composturas que resultan caras.

ENTERESE del folletito No. 1, que enviaremos por correo a quien lo solicite; aprenda a cuidar sus neumáticos para aumentar su durabilidad.

The Goodyear Tire & Rubber Co. of South America

601, Esmeralda esq. Tucumán. — Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Jurado y miembros de la "Asociación Rural".



El presidente y comitiva, al llegar a la Exposición.



Desfile de campeones y animales premiados, frente al Palco oficial.



El Congreso Patriótico en su sesión inaugural, que resultó sumamente interesante.

FABRICA
"CHERET"
DE CARTERAS

Participamos a nuestra distinguida clientela que hemos recibido un inmenso surtido en **Fermoirs de Plata** cincelada y strass y **Bolsas** moiré, falla, taffetas bordadas en mostacilla de acero, de variado y **sobresaliente** buen gusto.

Monogramas de plata, estilos modernos.

Fabricación esmerada de cualquier modelo de carteras finas.

565 Carlos Pellegrini **565**

BUENOS AIRES

$ 2.—

$ 1.50

© Biblioteca Nacional de España

Viviendo Vd. en Provincias

puede estar servido
en medicamentos como si usted habitara en la Capital.

Tenga siempre presente que, al pasarnos su pedido, usted obtiene estas conveniencias.

La misma calidad

La misma exactitud

La misma rapidez

Al mismo precio.

Le basta enviarnos una nota indicándonos lo que usted necesita y á vuelta de correo tendrá su presupuesto.

Haga un ensayo, compare, y usted no vuelve á pedir á otra casa.

Farmacia Franco - Inglesa

Sarmiento, 581 - 587. Buenos Aires.

© Biblioteca Nacional de España



Figurín de playa

A «Rosalinda» le he robado este figurín que pertenecía a su sección de modas. Para obtener el perdón os diré que nuestra compañera «Rosalinda» es menudita, rubia, con los ojos azules, las manos breves y la voz cantarina. Si «Rosalinda» quisiera peinar su cabello en trenzas, llegarían éstas a sus chinescos piececillos. «Rosalinda» viste unos trajes sutiles que ponen feéricos deslumbramientos.

Y como «Rosalinda», además de menudita y rubia es bondadosa, me perdonará que la haya robado este figurín.

Lo lanza la señora Sudney A. Williams y es el último modelo para las playas.

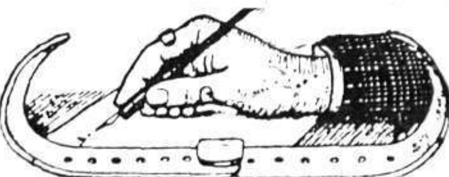
Como veis, las faldas ya son tan cortas, tan cortas, que han desaparecido. La señora Sudney lleva sólo una blusa relativamente larga y como las botas no podían subir hasta el muslo y sería un poco incorrecto mostrar toda la pierna, emplea la señora Sudney una especie de calzoncillos cortos con sus cuatro botones, que serán pronto el último grito de la moda. La sombrilla no tiene ya esa graciosa forma de cúpula que resucitaba en nuestra época las románticas sombrillas del segundo imperio francés, para recordarnos los dibujos de Constantin Guys y los cuadros de Winterhalter. Es plana, completamente plana. El sombrero de tres picos está levantado airosamente de un lado, como los que usaban los alemanes en su ex colonia de Camarones.

Finalmente, como este figurín es para verano, lleva alto el cuello para abrigar bien la garganta y el pecho. Después de todo ya se escotaron bastante las señoras durante el invierno.

El nuevo figurín parece hecho a propósito para playa. La libertad en que deja a las piernas consiente a la mujer huir rápidamente de los hombres. Pero no en la arena... Con faldas y sin faldas nadie corre sobre la arena. Y esta yanki nos recuerda a aquella paisana que estaba sola, ronca, le dolía un pie y tenía a su madre en misa...

¿DESEA TENER BUENA ESCRITURA?

Mándeme este cupón y $ 4 m/n. c/l., en giro postal o en carta certificada bien lacrada, a nombre de Patricio C. Ryan, y le mandaré, a cualquier parte de Sud América, el libro **«El Calígrafo Arrieta»**, el cual tiene 161 páginas, con 110 lecciones de escritura comercial rápida, y algunas de letras redondas y góticas. El lenguaje empleado es tan sencillo, que cualquier niño comprende las explicaciones; además, le mandaré el **aparato controlador**, con explicaciones para su uso, el cual corrige en el acto cualquier costumbre defectuosa de tomar la lapicera, abreviando el estudio de la caligrafía. Con estos dos elementos y poco tiempo de práctica, adquirirá una excelente escritura, estudiando en su casa, durante los momentos desocupados, sin profesor.


Aparato controlador

PRECIO DEL CALIGRAFO ARRIETA, SOLO.... $ 3
PRECIO DEL APARATO CONTROLADOR, SOLO. » 1

Nombre..

Calle.................................N.º..............

Localidad..............................F. C...............

Academia de caligrafía "Arrieta" - Lavalle, 1059 - Bs. As.
Director: Patricio C. Ryan, Calígrafo y Contador Público Nacional

En venta en todas las buenas librerías de la República.


Sta. GARCIA, al mes de tratamiento. Sr. CAMPS, 2 meses de tratamiento.

¿Quiere Vd. crecer 8 centímetros?

Lo conseguirá pronto, a cualquier edad, con el grandioso **Crecedor Racional**, del profesor Albert. Procedimiento único, que garantiza el aumento de talla y desarrollo. Pedid explicación, que remito gratis, y quedaréis convencidos del maravilloso invento, última palabra de la ciencia.


Sr. PICON (x) antes del tratamiento.


Sr. PICON tres meses tratamiento.

REPRESENTANTE EN SUD AMERICA:

F. MAS - Alsina, 2050 - Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España

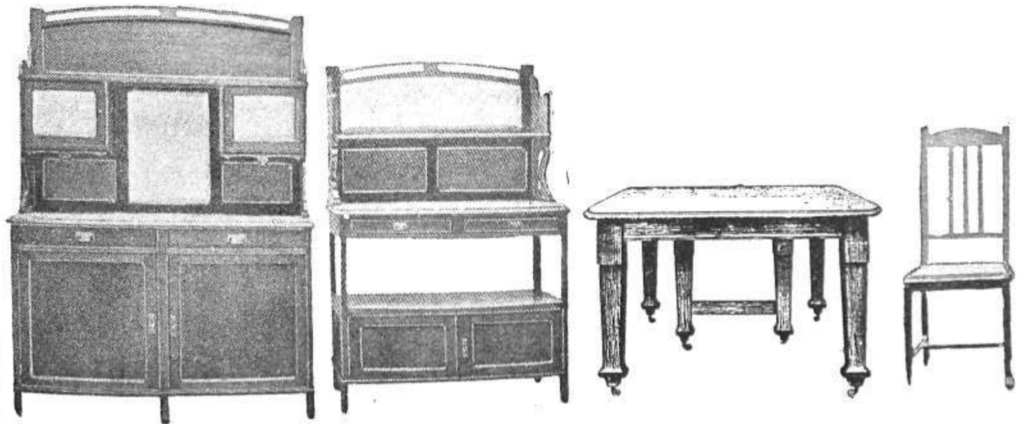
ECONOMIA

Mueblería CASA AMARILLA

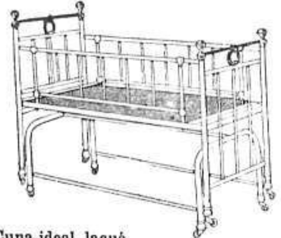
ELEGANCIA

CANGALLO, 656 - Buenos Aires

Una oferta especial, precios de réclame, válidos hasta el 20 de Setiembre



Elegante juego de comedor, de roble ahumado, compuesto de un aparador, un trinchante, una mesa de una tabla, y seis sillas tapizadas........ **$ 290.—**



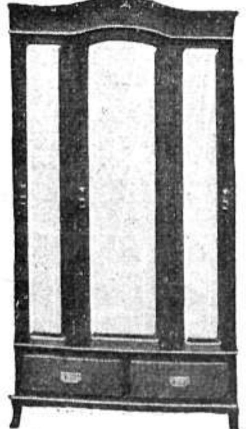
Cuna ideal, laqué fino, color blanco, con elástico imperial..... **$ 35. -**

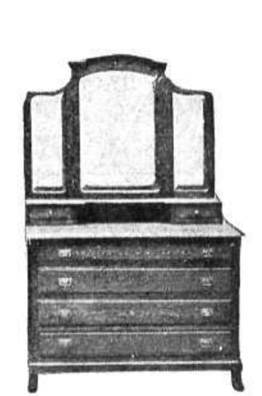
Visítenos. Surtido selecto. Nuestros precios son los más bajos.

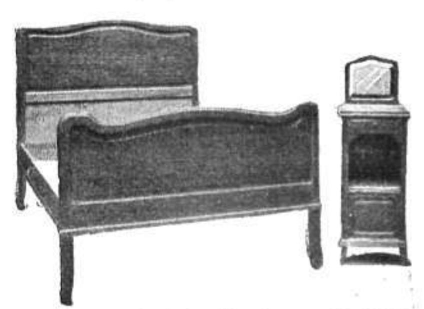


Cama de una plaza, laqué fino, color blanco, elástico imperial, **$ 27. -**

Gratis, Catálogos para el interior, embalaje y conducción







Juego de dormitorio, de roble ahumado, compuesto de un ropero con tres puertas, un lavatorio cómoda, una cama camera, un elástico patente y una mesa de luz. Mármoles rosa y lunas biseladas.................. **$ 290.—**

Tenemos el mismo juego en cedro-caoba y por el mismo precio.

LA CASA DE MODA. LA QUE VENDE MEJOR Y MAS BARATO

VENTAS POR MAYOR Y MENOR



Mueblería CASA AMARILLA

ECONOMIA

JUAN L. ROCHE — CANGALLO, 656

© Biblioteca Nacional de España

"The Dog Dansant"

La moda tiene caprichos estrafalarios, sobre todo entre los norteamericanos; la fotografía que publicamos ha sido tomada en una de las reuniones tituladas "The Dog Dansant", que tanto predicamento gozan ahora entre las damas neoyorquinas.



"La Varita Mágica" del Afeitado

Afeitarse es un placer
si se usa la maravillosa

BARRA DE JABON

COLGATE

La espuma de este jabón ablanda
la barba y suaviza el cutis.

COLGATE & CO.

Casa establecida en 1806

WEYAND & CO., Agentes. Alsina 1088,
Buenos Aires

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España



Los accesos "de nervios"

esos temibles ataques de injustificado "mal-humorismo" que con frecuencia llevan la infelicidad a muchos hogares, no siempre se deben, como suelen decir los hombres y especialmente los maridos, a caprichos del alma femenina.

Por el contrario: responden por lo general a un estado de desequilibrio en el sistema nervioso, cuya curación es sumamente fácil y sencilla sólo con recurrir a un tónico nervino poderoso como

IPERBIOTINA

MALESCI

que devuelva rápidamente toda su vitalidad a los centros nerviosos, alimentándolos y fortificándolos en debida forma.

Preparación patentada del Establecimiento Químico Dr. Malesci - Firenze (Italia)

Inscripta en la Farmacopea del Reino de Italia

VENTA EN LAS DROGUERIAS Y FARMACIAS

M. C. de MONACO — Unico Concesionario - Importador en la República Argentina

VIAMONTE, 871 - Buenos Aires

NOTA. — No habiéndose **mínimamente alterado** el precio de la IPERBIOTINA MALESCI, no debe pagarse absolutamente precio superior de lo que comúnmente se ha pagado.

© Biblioteca Nacional de España

CARAS Y CARETAS

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA — JOSE S. ALVAREZ, Fundador

Año XIX — BUENOS AIRES, 2 DE SEPTIEMBRE DE 1916 — N.º 935

El niño travieso



González. — ¡Niño! No se debe tirar piedras al tejado de nadie... Lo prohiben las leyes, lo prohibe la Constitución...
Borda. — Es que quería probar mi puntería...
González. — Y tu falta de respeto.

Dib. de Alvarez.

© Biblioteca Nacional de España

Por la región de Gorizia

El Isonzo y el Carso

Desde el Stelvio hasta cerca de Gorizia, la línea de frontera austro-italiana corre a lo largo de montaña alta, inaccesible en su mayor parte y en los pocos lugares donde permite movimientos de tropas, encontramos poderosas fortificaciones, tanto en el lado italiano, como en el austriaco. Solamente en el sector del Isonzo — es decir en una extensión de 75 kilómetros más o menos — no se encuentra obra de fortificación alguna; y de esta extensión, cerca de 50 kilómetros se hallan en la montaña alta y tan sólo los últimos 25 kilómetros se desarrollan en la llanura. Precisamente hacia este sector se dirigió la ofensiva italiana, que acaba de terminar con la toma de Gorizia y se abre el camino hacia Trieste e interior del imperio austro-húngaro.

La dificultad del avance contra el Isonzo era la amenaza del flanco y espalda, por el Tirol y la Carintia.

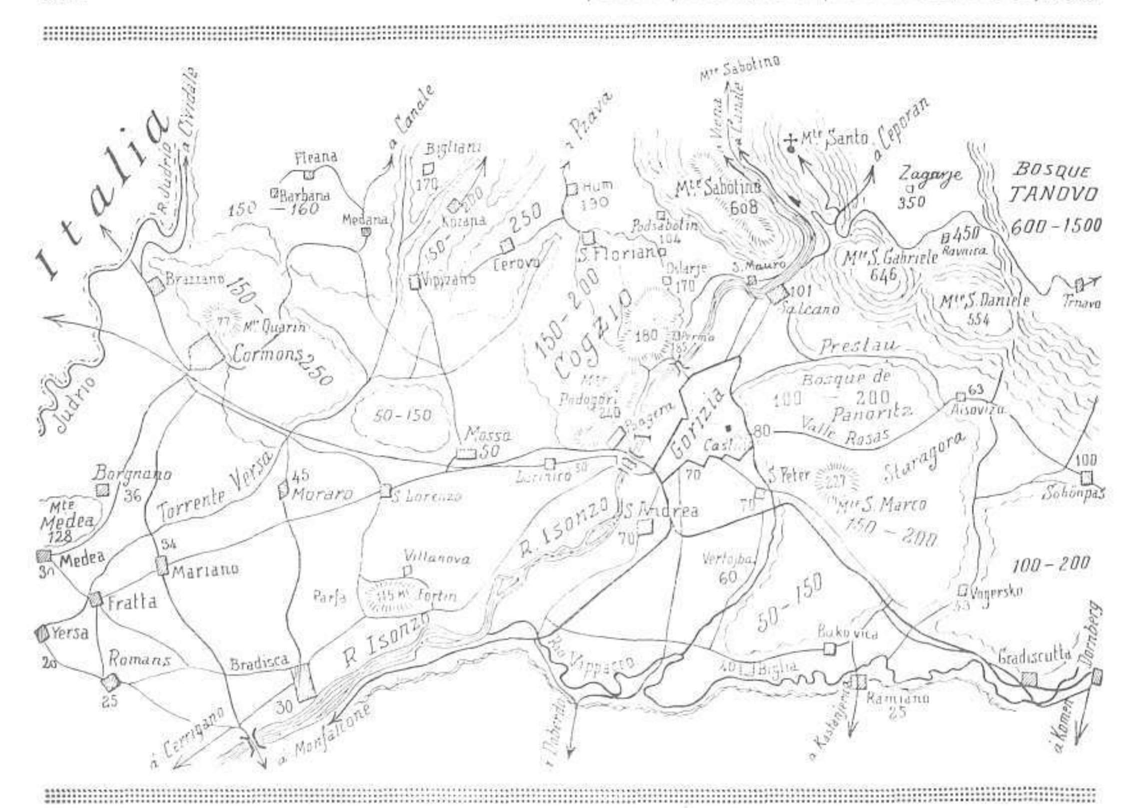
La ofensiva italiana hacia Trieste recién se hará sentir en forma decisiva, cuando hayan tomado o encerrado las fortificaciones austriacas respectivas, lo que por supuesto necesita no solamente un tiempo considerable, sino ocupará fuertes grupos de ejército y artillería de sitio.

Un golpe de vista sobre nuestro plano, en que los números indican las alturas, nos dice que la región de la frontera y la al O. del Isonzo, es llana, mientras al E. del mismo, montañosa y bien fortificada, y el río es un obstáculo considerable, no por su ancho, sino por la naturaleza de su valle y por la velocidad de sus aguas, que desde Flitsch hasta Salcano es sumamente torrentoso, encajonado en un valle profundo, de faldas rocosas, en cauce profundo. En todo este sector la construcción de puentes es sumamente difícil y desde Tolmino en adelante ni es vadeable. Tan sólo en los lugares donde el valle se ensancha encontramos puentes, a saber, en: Flitsch, Caporetto, Tolmino, Santa Lucía, Canale y Plava. Por lo demás el valle es hasta Salcano — donde el río abandona la montaña alta — muy angosto, formado por pendientes abruptas, rocosas y altas.

Basta citar el desnivel entre algunos puntos para poder formarse un concepto de este valle. La localidad de Canale, situada en un pequeño ensanche del valle, se encuentra a 103 metros sobre el nivel del mar y los dos bordes de las alturas que la encierran, se hallan a 680 y 690 metros respectivamente; o sea un desnivel de 580 metros en una distancia horizontal de 2 kilómetros. Salcano se halla a 101 metros sobre el nivel del mar y el Monte Sabotino y Monte San Gabriele, situados al oeste y este, respectivamente, y cuyas faldas forman el valle del río Isonzo, tienen una situación altimétrica de 609 y 646 metros; vemos por consiguiente un desnivel de 500 metros, en menos de 2 kilómetros, distancia horizontal. Lo mismo pasa con Plava — 66 metros — y los bordes del valle respectivo que se hallan a 654 y 612 metros de altura. Si agregamos que las faldas muy a menudo son formadas de pura roca, se comprenderá que ataques en tales regiones exigen grandes sacrificios, intrepidez y energía.

Desde Salcano hasta Gorizia, el Isonzo corre en un cauce bien encajonado y entre orillas barrancosas formadas por rocas; más adelante el río empieza a formar varios brazos, llenos de rocas, y tiene un ancho de 1 a 1 ½ kilómetros, y puentes solamente tres en Gorizia y dos en Pieris. Desde este último punto en adelante el Isonzo tiende a la formación de lagunas, conservando, empero, su cauce bien pronunciado, que en la región de la costa, lleva el nombre de Sdobba. En cuanto al valle desde Salcano en adelante, sus bordes van bajando hasta que cerca de Gorizia penetra el río en la llanura. Pero desde la embocadura del río Vippacco hasta Sagrado, se acerca el borde de la altiplanicie del Carso, que cae con una pendiente brusca hacia él.

Interesante es recordar en esta oportunidad la historia del Isonzo: En la época de los romanos, el Natisso corrió en el actual cauce del Isonzo superior hasta Caporetto, de donde se dirigió hacia el oeste para seguir luego en el lecho del hoy Natisone como río navegable, pasando por la entonces poderosa ciudad de Aquileia,



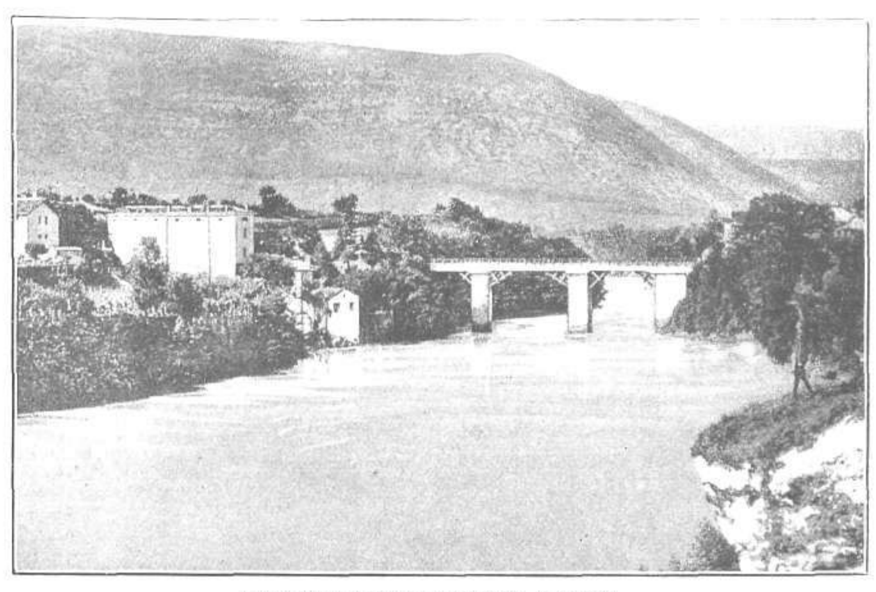
La región de Gorizia y curso del río Isonzo, donde actualmente se desarrolla la titánica lucha de Italia con el Austria.

© Biblioteca Nacional de España

que en aquella época tenía 300.000 habitantes, y desembocó cerca del hoy Puerto Buso, en el Adriático.

El Isonzo se puede pasar tan sólo por los puentes y éstos se pueden construir solamente en aquellos lugares donde la naturaleza del valle lo permite.

Desde Tolmino hacia el norte, se hallan los Alpes Julianos, que están formados por una montaña alta de 2.000 a 2.700 metros, de acceso muy difícil, con picos rocosos y de pendientes abruptas. Más al sud de Tolmino empieza la región del Carso y la altiplanicie de Komen, que tiene una altura de 100 a 300 metros, sobre la cual corren cadenas paralelas de una altura de 400 a 600 metros, originando así una serie de depresiones.



Puente sobre el Isonzo, en la región de Gorizia.

La altiplanicie se halla limitada por el Isonzo, Vippacco y la línea Trieste-Divacca. Con excepción de algunos bosques, todo lo demás es roca desnuda. La profunda depresión del Vallone la divide en las altiplanicies de Doberdo y la de Komen. Las pendientes hacia el Isonzo, el río Vippacco y la costa son muy abruptas.

Del Carso conviene tener presente lo que se entiende en Austria y en los Balcanes bajo la palabra «carso», pues solamente así se podrá comprender las dificultades de las operaciones que se desarrollan en aquella región.

Se designa con el nombre de Carso a las características de las elevaciones que se extienden desde el Este y Sudeste de Tarvis hasta la parte Noroeste de los Balcanes. Estas características son: cadenas calcáreas, que se siguen alternando con altiplanicies, desiertas, áridas, monótonas, cubiertas de piedras, cerros cónicos, quebradas rocosas, abismos, valles encajonados, numerosos hoyos y cavernas, escasez de vegetación y de agua. Este carácter común a muchos países calcáreos, predomina sobre todo en la Istria, donde aún hoy — conservando su antiguo nombre de origen céltico — se lo denomina Carso, que significa «país de piedras». Y es bien cierto que es un país de piedras, pues ésta predomina en el Carso, que, por decir así, es una altiplanicie única en Europa, por su caos de piedras, por la variedad caprichosa de sus rocas y bloques, de aristas filosas, de su pedregullo puntiagudo, de fragmentos destrozados y de amontonamientos de bloques. El aspecto deja en el espíritu la idea de un desorden horrible. Es un campo de ruinas con bloques calcáreos de todos tamaños, un suelo lleno de rajas, cubierto de vez en cuando con hierbas de color pardusco y algunos arbustos achaparrados. Raras veces se encuentra un sistema de valles, sólo unas depresiones encajonadas, cortas, generalmente sin curso de agua y sin salida. De vez en cuando se percibe en el fondo de las valles unas llanuras de poca extensión; pero, por lo general, el fondo está cubierto de rocas confusamente aglomeradas. En aquellas regiones donde no existen caminos trazados y construidos, la marcha a través de este prodigioso amontonamiento de ruinas es muy penosa y a veces hasta imposible, debido a los profundos hoyos y huecos que se abren en todas partes. De estos hoyos — denominados «dolina» — hay de todas formas y dimensiones; los unos tienen el aspecto regular de un embudo, los otros se asemejan a pozos de paredes verticales; y finalmente se ven algunos dispuestos en forma de anfiteatros. Entre las colinas hay de las más pequeñas que se pueden franquear con un salto, hasta las más extensas, que a menudo encierran montes y poblaciones.

Todas las aguas de las lluvias descienden en estos hoyos que los istrianos denominan tan acertadamente «inglutidor», y, al bajar llevan continuamente tierra y restos de plantas, formándose así a lo largo una capa de tierra fértil en el fondo de estos embudos y es éste el terreno del cual los habitantes del Carso sacan el mayor provecho; en la superficie de la altiplanicie, la falta de tierra vegetal, los bloques de piedra y el viento fuerte que casi siempre sopla, vuelven la agricultura casi imposible, mientras que en los hoyos, el paisano encuentra no sólo suelo fértil, sino también al abrigo de los vientos.

A más de los hoyos se encuentran en el Carso numerosas y grandiosas grutas y cavernas. En la Carnelia se cuentan nada menos que 60 grandes grutas, entre ellas la célebre «Gruta de Adelsberg», quizás la mas pintoresca y la más grande de estalactitas que existe.

Con excepción de algunos caminos construidos por el Gobierno, no se encuentran en el Carso sino sendas. Ellas conducen muchas veces a lo largo de paredes verticales de rocas y son tan angostas que los animales de carga tienen que marchar en el borde exterior, es decir, al lado mismo del abismo. Sólo por unos desfiladeros se puede pasar de un valle encajonado al otro.

Al apartarse de los caminos, uno se engolfa en un laberinto de rocas, grietas y cuevas, siendo de todo punto imposible avanzar. En las altiplanicies los caminos siguen por largos trechos en la misma altura, pero siempre por desniveles, y cuando atraviesan las cadenas, lo hacen siempre por desfiladeros.

Hay, por lo general, pocos habitantes en el Carso, y los edificios son chozas hechas de piedra y se encuentran cerca de los puntos donde hay agua, agrupados en caseríos grandes o pequeños; muchas veces escondidos entre las rocas y lejos de los caminos. A menudo los habitantes tienen que caminar unas leguas para buscarse el agua que se recoge en aljibes expresamente construidos y protegidos por la ley.

El Carso, en la costa, tiene clima benigno, pero en el interior es rudo. El verano, que es muy caluroso y seco, dura unos siete meses; después viene la época de las lluvias, que dura 30 a 40 días, y en seguida un invierno seco. Vientos fuertes soplan casi durante las dos terceras partes del año; el «bora», un viento de extremada violencia que trae grandes fríos y que interrumpe por completo el tráfico. Así, en Trieste, durante los días de «bora» fuerte, se suspende el tráfico de los tranvías y a veces de los trenes, pues han sucedido casos, que el «bora» los volteó. Todas las calles que conducen hacia el mar se hallan cerradas por cadenas de hierro, para impedir que los transeuntes sean llevados por el «bora» al mar. El «Sirocco», en cambio, trae generalmente tormentas con lluvias consigo y ejerce un efecto cansador sobre hombres y animales.

Marco di Pieri.

Julio, 1916.

© Biblioteca Nacional de España

Prehistoria americana

Sus revelaciones en la República Argentina

Los trabajos de investigación, sorprendentes por sus resultados, realizados recientemente por Carlos Ameghino y demostrativos de la verdad sostenida por el genio de su hermano Florentino, sobre la antigüedad del hombre en nuestro suelo, cuna originaria, según éste, de todos los mamíferos; las interesantes obras publicadas en los últimos tiempos por los señores Curt Hossens, Eric Boman, Carlos Bruch, F. Khün, Enrique de Carles, Luis M. Torres y de Benedetti, como la incesante labor de Ambrossetti en nuestro país, a los que pueden agregarse los estudios de Posnansky y los de Hiramm Bighan, el descubridor de Machu-Pichu, la ciudad incásica encontrada entre las cordilleras, y las constantes y persistentes exploraciones de los arqueólogos norteamericanos, nos están diciendo que el siglo que empieza va a dedicar su empeñoso esfuerzo en el sentido de resolver el más atrayente de los problemas científicos que tiene el mundo americano: el de su pasado, envuelto hasta ahora en el más hondo de los misterios.

En esos trabajos, que como vemos por la enumeración anterior, se llevan a cabo actualmente en el Continente entero, una cosa llama la atención, y es el contraste que, bajo dos puntos de vista, nos muestran los que se efectúan en el Sur y en el Norte de la América. En nuestra tierra, el enorme significado de los descubrimientos se refiere especialmente al hombre como individuo; y en el Norte, es a la obra del mismo, a sus civilizaciones, manifestadas, en parte, por los restos de sus ciudades colosales y de sus admirables construcciones.

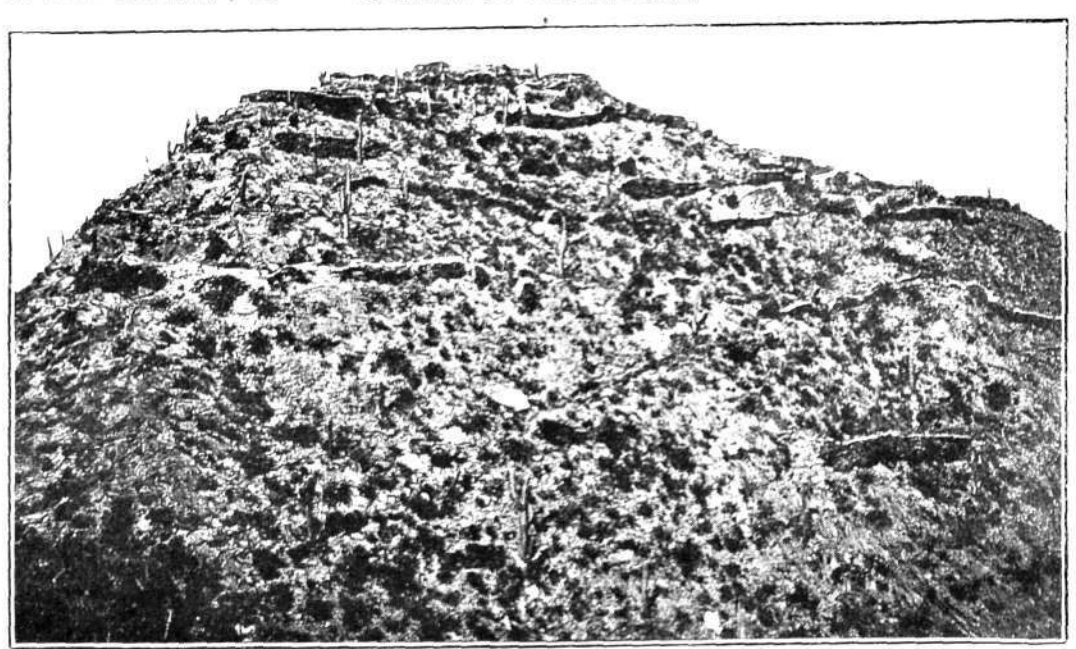
El otro punto es el de la gran importancia que en los Estados Unidos se da por el Estado a este género de investigaciones, en las que se gasta con largueza, siendo por ello los resultados obtenidos asombrosos; mientras que, entre nosotros, el Estado mira casi con desdeñosa indiferencia el inteligente esfuerzo de los exploradores, quienes nada deben, por regla general, a la acción de aquel.

Recordemos que a una hora del ferrocarril se encuentra actualmente el más sorprendente y abundante de los yacimientos fosilíferos que se conoce: el de Miramar, revelador de portentos en cuanto a la antigua fauna y a nuestra antropología se refiere. Pues bien, a pesar de no ignorarse el hecho, *no hay dinero* para mandar hacer allí una exploración seria que recoja y pague el flete de esos tesoros hasta Buenos Aires, en cuyos museos pueden ser conservados y estudiados por nuestros hombres de ciencia.

Las maravillas que nos ofrece la obra norteamericana pueden verse en numerosos volúmenes y en lujosas publicaciones, como los Anales de la Oficina Etnológica de la Smitsonian Instiution, en "The National Geographic Magazine", en el Boletín de la Unión Panamericana y en muchas otras. Además, las exploraciones norteamericanas no se limitan al suelo de es-



Vista general del fuerte de Pucará, según plano levantado por el ingeniero Lange.



Construcciones paralelas en la parte sudoeste del Cerro de Punta de Balastro, en la Provincia de Catamarca

© Biblioteca Nacional de España

...pública. Sus arqueólogos y paleontólogos recorren frecuentemente, costeados por las universidades e institutos oficiales, Méjico, Centro América y el Perú, haciendo descubrimientos importantes en esos países. Sólo del nuestro se han llevado gran cantidad de riquezas, que hemos dejado perder, de ese modo, por incuria. ¿Por qué no hacemos lo mismo que ellos, siquiera sea en nuestro propio territorio, donde los vestigios del hombre y de sus primitivas obras abundan? A diario, los pocos investigadores con que contamos nos están señalando yacimientos extraordinarios, además de los ya célebres de Miramar y Monte Hermoso; pero nada se hace, fuera de lo que el doctor Gallardo, director de nuestro Museo, logra extraer de Miramar, con los escasísimos elementos con que cuenta. El Estado ni aun da el edificio para el Museo donde éste pueda armar sus valiosas colecciones, que yacen encajonadas en diversos galpones clausurados.

El elemento de estudio en la materia es prodigiosamente abundante en el país. Como fósiles, podemos decir que éste es el más rico del mundo, y como arqueología, añadiremos que, desde las planicies hasta las cumbres andinas, están los rastros de las civilizaciones anteriores a la conquista. Las ciudades muertas afloran, y sus ruinas colosales de piedra, así como de sus enormes fortalezas, están señaladas por todas partes. Pero no basta señalarlas; es preciso estudiarlas, y donde las fortalezas como las del Aconquija, las del Fuerte Quemado, las del cerro de Balasto y las de los centenares de *pucaráes* se ven alzarse, como baluartes y defensas de caminos y de puntos estratégicos, hay que pensar que las ciudades y núcleos que protegían, deben estar cerca, y hay que encontrarlas.

Las referidas fortalezas son importantísimas y como muestra véase lo que aún queda del *pucará* del *Aconquija*, según el plano general de ese fuerte, levantado por el ingeniro Lange.

Plano de las construcciones principales, sobre el filo del cerro Quemado.

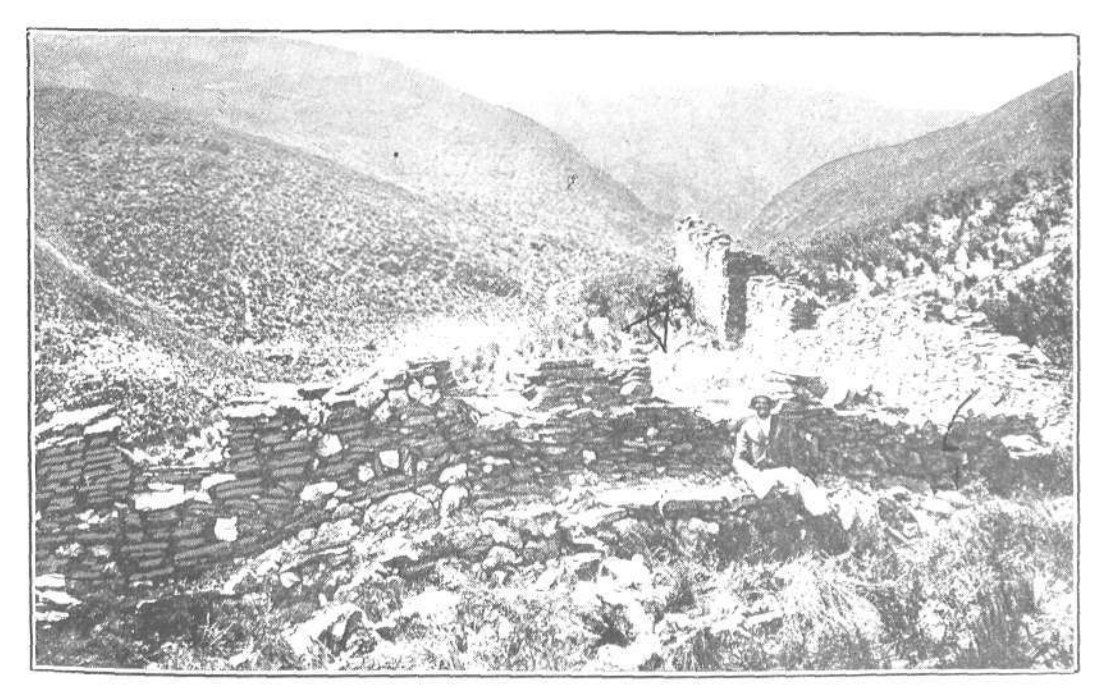
En el centro se ven las *construcciones*, grupos de ellas, marcadas con las letras A, B y C, y en cuanto a las líneas negras, son las grandes murallas como cortinas de piedra escalonadas en la montaña, para defender la fortaleza.

De esas murallas de defensa, damos en seguida una muestra fotográfica del estado en que hoy se encuentran, reproduciendo una de sus secciones, vista tomada en el sitio mismo por el señor Bruch.

El mismo arqueólogo nos presenta otra fortaleza extraordinaria: el cerro de *Punta de Balasto*, en Catamarca, cuyo formidable aspecto, con sus murallas pétreas de defensa, que la envuelven como una cinta enorme y ascendente, rodeándola en espiral para proteger las grandes obras que estaban en la cima, puede verse en el grabado.

Esta fortaleza demuestra todo un arte estratégico admirable y adelantadísimo, obra de una civilización todavía desconocida y que remonta a a una remotísima antigüedad, por lo que la *misma* ruina revela. Hay allí siete órdenes de defensas, escalonadas en la falda, con murallas que la rodean haciéndola inexpugnable, pues las sendas de acceso en la montaña están defendidas por grandes torreones.

Otro ejemplar, digno de estudio, es el de *Fuerte Quemado, pucará*, construído en la cumbre del cerro de este nombre, que dominaba una parte del valle Calchaquí, a un kilómetro de las poblaciones de la llanura.



Entrada protegida por murallas laterales, provistas de troneras.

© Biblioteca Nacional de España

Notas sociales

He confesado en muchas ocasiones, que soy un duende sumamente curioso, y este defectillo suele proporcionarme más de una sorpresa... Tampoco peco por una discreción exagerada, y, por consiguiente, no puedo dejar de contar a ustedes como juzga una de nuestras compatriotas a algunas de nosotras, y de como, una de las instituciones más representativas de nuestro país, ha autorizado que tales apreciaciones se exterioricen en el extranjero...

Pero vamos al asunto, que es del caso comentar, puesto que se pone en tela de juicio la más hermosa y fecunda manifestación del espíritu de nuestras mujeres: su caridad. Esta ha sido la orientación elegida para la actividad femenina de nuestro país; podremos adolecer de muchos errores al respecto, no lo dudo, y si no hemos aprendido aún a prevenir todos los males sociales, ello vendrá, porque no nos falta voluntad ni facultad de organización; pero con mirar en derredor nuestro... ¡cuánto se ha llegado a realizar en el transcurso de dos o tres generaciones, y cuánto tenemos derecho a esperar del altruismo de nuestra clase dirigente!

Sin embargo, circula por esos mundos un folleto que lleva por título "El trabajo femenino", acompañado, a modo de prefacio, por una nota dirigida a su autora por el presidente y secretario general de una importantísima corporación, en cuya nota se requieren datos estadísticos respecto de las condiciones de la mujer obrera en nuestro país: a esto ha respondido prolijamente la inteligente autora de tal monografía, revelándonos cuanto falta por hacer para redimir del hambre y la miseria a la mujer trabajadora...; pero es realmente lamentable que, a tan humanitaria requisitoria, se unan ciertas apreciaciones tan agresivas como injustas...

Nos pinta la amable autora, "consumiendo los salarios, estrujando y destruyendo la vida de las tiernas niñas, alumnas de las escuelas talleres...?" Y hago a ustedes merced de los términos dedicados a esas piadosas fundaciones, como de las amargas frases que la inspiran "El día de la niña obrera". Es doloroso este absoluto desconocimiento de la magna obra realizada, y lamento intensamente que una persona que ha considerado necesario dedicar un mes entero de su vida para confundirse entre las empleadas de una de nuestras grandes tiendas, y obtener así los datos que le fueron requeridos, no haya podido disponer de *un día* para conocer la escuela-taller, levantado gracias a la perseverancia de una de esas agrupaciones de damas,—según ella—"ricas y explotadoras, que inventan colectas para distraer sus ocios..." El ver a más de seiscientas niñas, amparadas por la acción previsora que las prepara a la lucha por la vida, haciéndolas adquirir enseñanza primaria y profesional, en talleres amplios, inundados de aire y luz, habría evitado un capítulo de cargos, que en realidad pierden toda eficacia, por la violencia y la injusticia de sus expresiones.

Y no es aquí donde puede prestarse crédito a tan pintorescos informes: lo doloroso es que puedan juzgarnos bajo tan falso aspecto, en el noble país que ha premiado el trabajo a que me refiero, y que una institución argentina, que realiza tan fecunda propaganda en pro de la cultura del país, no haya significado a la autora de esa importante monografía, que, antes de presentarla a la sección de Economía Social de la Exposición de Gante, suprimiera un capítulo, cuyas apreciaciones erróneas pueden perdonarse a quien ignore el ambiente que intenta describir; pero que jamás debieron refrendar los distinguidos caballeros cuyas firmas figuran en la primera hoja de "El Trabajo Femenino".

Pero veo ya el mohín de desagrado de mis predilectas—las chiquillas curiosas y comentadoras, que han de decir hoy:—¡Jesús! Qué aburrida esta nuestra vieja amiga, dedicada por completo a cuestiones sociales, que tan poco nos interesan...—Y, como a buenas niñas mimadas, he de decirles: ¿Qué es lo que quieren, hijitas? ¿*Flirts* o chismecillos? No ha de faltarnos tema...

Se comenta, en primer lugar, el *flirt* de una jovencita que ocupa encumbrada situación mundana y oficial: su delicada belleza y chispeante gracia, la consagran como una de las estrellas de nuestra esta *season*; aseguran que, a pesar de su extremada juventud, tiene gran independencia de carácter, y cierto es que, hasta en su atavío y exagerado peinado, afirma una personalidad original y llena de atractivos... Dentro de pocos días se realizará en honor suyo una magnífica fiesta, ofrecida por una de las más prestigiosas matronas de nuestra sociedad, y jamás se habrá reflejado en los espejos de aquellos salones de la aristocrática mansión, silueta más gentil ni más vibrante de maliciosa alegría...

Nadie resiste a su inocente tiranía, y no es, pues, de extrañar, que entre sus numerosos admiradores haya decidido conquistarla, el que, a pesar de sus pocos años, posee el don de captarse tantas simpatías, por la intensa emoción con que interpreta ajenos sentimientos...

¿Cuál no será su elocuencia, al defender su causa? No habrá de recurrir a Benavente ni a Nicodemi, que en estos casos es sólo la verdad la que se impone...

Y mientras tanto, discuten las amigas las probabilidades de este compromiso; ¿será por ventura asunto serio? ¿Cuál será la actitud de la familia? ¿Surgirán los prejuicios coloniales, o triunfarán las ideas modernas, apoyadas por la Grandeza de España?

La dama duende.

Enlaces





Señorita Angeles Zorzano Gómez con el Sr. Antonio Rubí Jiménez





Señorita Emma A. Marugo con el Sr. Vicente F. Reos.

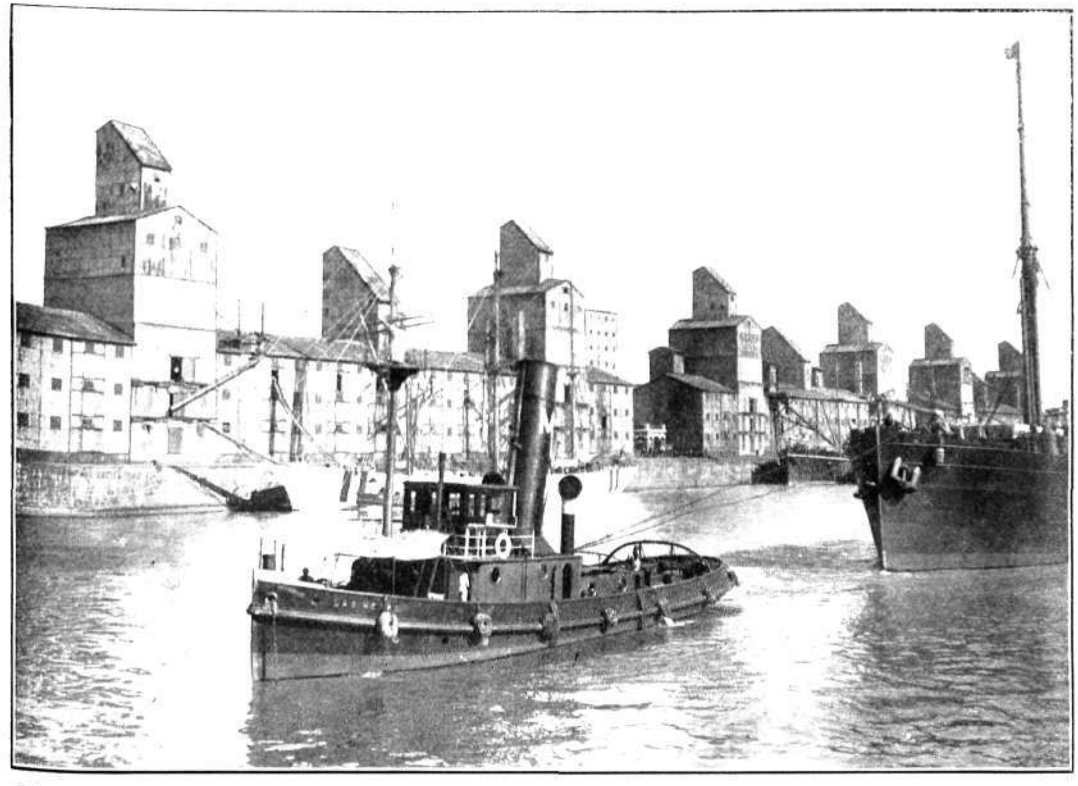


Señorita Josefa Peñate con el señor Manuel Fariñós de Rosa.

© Biblioteca Nacional de España

Elevadores de granos regionales

Una obra impostergable



Vista de los depósitos embarcaderos A. B. C. — En el centro, atrás, se ve la torre principal con sus 5 elevadores, que pueden levantar 750 toneladas por hora. Atrás hay cien silos con capacidad para almacenar 20.000 toneladas a granel.

El desarrollo progresivo y asombroso de nuestra agricultura en los últimos años, ha planteado al gobierno y a los agricultores una serie de problemas trascendentales de cuya solución depende en mucho su perfeccionamiento, como una consecuencia lógica de la evolución iniciada del cultivo extensivo al intensivo, que va imponiendo el sucesivo aumento del valor de las cosas agrarias.

Durante muchos años pudo ser la agricultura una industria sencilla, sin mayor ciencia y en la que todo estaba confiado a la naturaleza. Poco valían los campos y sus arrendamientos, y, por lo tanto, no era mayor el riesgo de pérdidas que corría el agricultor para esforzarse en el sentido de hacer obra cuidadosa y de precauciones con sus sementeras.

Pero el país ha crecido y crece ante la sorpresa de nosotros mismos; y, en el desarrollo vertiginoso que va gestando el esfuerzo de una población laboriosa, la agricultura, rudimentaria no hace mucho, se ha abierto nuevos horizontes para llegar a constituir, con la ganadería, las industrias madres y los dos factores principales de nuestra vida económica del presente y del porvenir.

El país vive pendiente, durante todo el año, de la suerte de sus cosechas y sus ganados, como que unas y otros van marcando con sus éxitos las gradaciones de la vida comercial en el gran barómetro de nuestro progreso.

Si la valorización de las tierras, transitoriamente en decadencia por efecto de una crisis que sólo es nuestra por acción refleja, trae la evolución hacia la agricultura intensiva y la preocupación del perfeccionamiento de ella a fuerza de una labor más ruda y un desembolso mayor para los poderes públicos, esta inversión de capitales cuantiosos, la labor prolífica de millares de hombres y el factor de riqueza que la industria representa, tienen forzosamente que demandar constantes atenciones y esfuerzo en el sentido de protegerla, fomentarla y defenderla.

De ahí el proyecto del poder ejecutivo sobre construcción de elevadores, graneros y secaderos de granos, regionales y terminales, en las estaciones de ferrocarriles y puertos que se considere necesarios, y que desde el año pasado espera la sanción de los poderes legislativos.

La ausencia de elevadores plantea, entre otras, la siguiente cuestión: ¿obtiene el colono el pleno valor de lo que produce? No.

Y la razón es obvia. ¿Qué es dable esperar de un negocio que se gesta y realiza atropelladamente, es decir, cuando todo el mundo, apurado por cancelar sus deudas y calcular ganancias, coloca al mismo tiempo sus mercaderías sobre el mostrador de la especulación, ofreciendo en venta millares de toneladas de trigo, por ejemplo, en el corto tiempo de varias semanas? Nada bueno.

Para ello sería necesario contar con un gran número de compradores, y eso no sucede, pues, como se sabe, los que hay detrás del mostrador no pasan de una media docena, que son los que constituyen el trust de los cereales, fomentado por la falta de elevadores oficiales, y de ahí la explotación que sufre el colono en sus intereses.

Pero, ¿puede culparse a esa media docena de personas de unirse y formar un trust?

Sería irrisorio, cuando existe tal ansiedad de vender, debido a las deficiencias de nuestro sistema agrario.

Los elevadores son sinónimo de éxito de las chacras en los Estados Unidos.

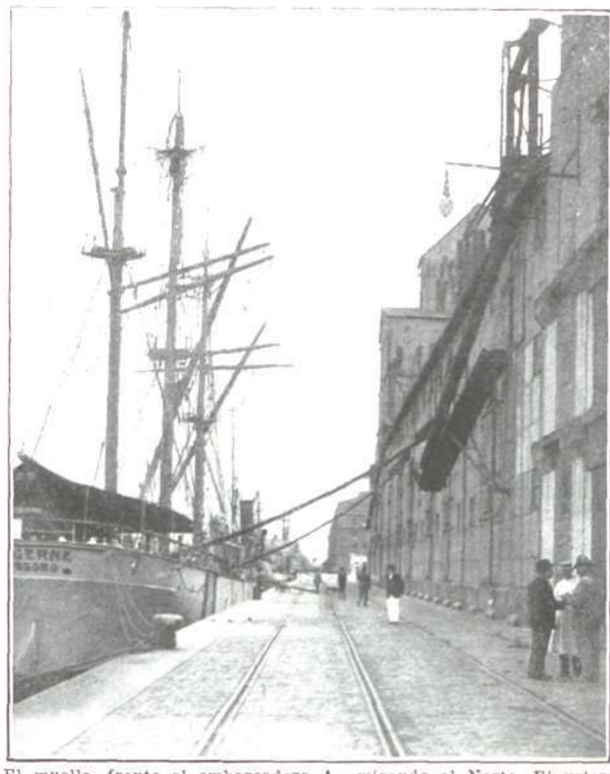
En el Canadá, la extensión alcanzada por la zona agrícola es verdaderamente estupenda, como con-

© Biblioteca Nacional de España

secuencia de las enormes ventajas que ofrecen los elevadores.

Egipto, por su parte, nos ha dejado el recuerdo de lo que en su tiempo constituyó el sistema poderoso de esos depósitos; y aun en la actualidad, el viajero nota con sorpresa y entusiasmo la forma adoptada de guardar los cereales que cultivan.

En Rusia el gobierno convenció a los agricultores de las ventajas que brindan los elevadores, e hizo construir doscientos en el plazo de dos años, con una capacidad de almacenaje de medio millón de toneladas. La legalización de los warrants forma parte integrante del régimen agrario de esta nación, cuyo ejemplo siguieron *Rumania* y Hungría, en lo que se refiere a la construcción de elevadores.



El muelle, frente al embarcadero A., mirando al Norte. El velero está cargando cereales, en bolsas, por las canaletas volantes.

Las quejas que nos llegan del extranjero por las impurezas que contienen los cereales que se despachan con destino a los países del viejo mundo, es otro de los muchos aspectos vulnerables que representa la ausencia de depósitos para almacenar productos de la agricultura.

Se refieren esas quejas a la presencia del *mellilotus* y trébol de olor, en el trigo y avena, que constituyen las impurezas en cuestión, y que tanto desmerecen, aunque incidentalmente, el valor de los cereales.

Esas quejas, que son otros tantos inconvenientes del negocio, no tendrían por qué existir si la República Argentina contara con los depósitos que ha menester y máquinas limpiadoras modernas, tal como acontece en Norte América y demás países preocupados de su riqueza agrícola.

El poder ejecutivo, *en el mensaje* acompañando el proyecto de ley de la referencia, estima los perjuicios que origina la carencia de elevadores en 70.000.000 de pesos moneda nacional, no faltando quien haga llegar esta suma a 100.000.000 de pesos.

Elevador y depósitos de cereales, barranca Rosario.

© Biblioteca Nacional de España



LOS BAÑISTAS

ÓLEO DE ETTORE TITTO.

DE LA COLECCIÓN DE
DON LORENZO PELLERANO.

© Biblioteca Nacional de España



Aquí, sobre un pedestal, en un rincón de mi estudio, se encuentra la grotesca figura. Perteneció a un vapor que duerme su sueño de eternidad en el fondo del Atlántico. Un viejo pescador a quien conocí en mis andanzas por tierras de Canaria me la vendió, por unas pocas monedas, al conocer el interés que el mascarón me inspirara. Ahora es mío. Ya se encuentra ocupando sitio preferente entre los demás objetos raros que enriquecen mi pequeño museo de antigüedades.

En esta carota siniestra que ha cruzado el mar por muchos años, empotrada en la proa del «Neptuno», yo veo dibujarse, entre sus labios gruesos, cuando con persistencia la miro, una desdeñosa sonrisa que me obsesiona como al desequilibrado señor de Phocas, de Lorrain, los ojos de la Astartea.

Este rostro, pintado de blanco y lleno de cicatrices, obra de un tosco escultor náutico, que mira indiferente el paso de la vida desde un rincón de mi estudio, que tiene cual una calavera las cuencas desmesuradamente abiertas, vacías, sin pupilas que lo iluminen, haciendo menos ambiguo el gesto de su cara y menos desdeñosa la sonrisa de sus labios abultados, una noche de temporal recio, en un sitio peligrosísimo de la costa de Gran Canaria, que se conoce con el nombre del Bajo de Gando, hastiado tal vez de las largas travesías, de correr mares, de sortear borrascas recibiendo el beso de las olas, hundióse paulatinamente, con el barco en que se alzara, en el lecho del mar. . . Y se ocultó esperando, sin duda, que de su sueño de muerte no lo perturbarían nunca.

Cuando el buque, totalmente perdido, escondió su arboladura bajo las aguas, los pescadores de aquel lugar, una vez pasada la impresión que les produjera la horrible tragedia, a los pocos días de dar sepultura a los muertos, dedicáronse a salvar del vapor lo que buenamente podían.

Y vinieron para auxiliarlos en este trabajo tres buzos vestidos con sus escafandras que, sumergiéndose repetidas veces en el sitio preciso en que el «Neptuno» se hundiera y recorriendo a su alrededor el fondo del mar, tras inauditos trabajos, lograron extraer muchos objetos. Sobre la playa apiñados y secándose al sol veíanse los equipajes de los pasajeros, los utensilios de la tripulación, las casi siempre inútiles lanchas de salvamento. Unos fardos de género catalán, mojados totalmente, semejaban restos de enormes cetáceos. . . Pero de todos aquellos objetos lo que más preocupaba a las autoridades era la extracción del tesoro que iba destinado a Cuba para el pago del ejército en operaciones. Componíase éste de doce cajitas lacradas. Contenía, cada una de ellas, un millón de pesetas en relucientes centenes de oro. Diez habían sido sacadas. De las dos restantes se ignoraba el paradero. No se explicaban esas mismas autoridades el por qué, habiendo estado todas juntas, no fueran encontradas las faltantes. Vanamente se apeló a innumerables medios para encontrarlas. Corrían con razón toda clase de comentarios sobre el paradero de las susodichas y hasta se murmuraba, ¡oh poder de las imaginaciones calenturientas y de los seres malos!, que el naufragio tenía mucho que ver en esta pérdida.

Tres años habían pasado desde que aconteciera la tal catástrofe. Ya nadie ocupábase del vapor hundido; sin embargo, subsistía la idea en el ánimo de las autoridades de que aquellas cajas no habían sido extraídas del mar. Por eso continuaba la guardia vigilando desde una caseta de la playa. Los marineros que formaban ésta tenían siempre las mismas rigurosas órdenes. Se les autorizaba a disparar sus armas sobre los que intentaran escudriñar el fondo del Atlántico o detenerse en el sitio prohibido.

Mas, como ocurre muchísimas veces, aquella misma estrictez que pesaba sobre los hombres relajó la disciplina. Cuando el cabo de mar que los mandaba se iba a llevar los partes, sus subordinados, cansados de hacer una guardia que consideraban inútil, preparaban su ligera falúa y abandonándolo todo corrían a divertirse, por algunas horas, en la taberna de un pueblecillo costanero que distaba tres millas.

Un domingo a la tarde en que estas escapadas se repitieran, los escasos habitantes de Gando vieron con indecible asombro, una pequeña lancha tripulada por tres individuos, al parecer piratas, que, desde un punto cerca de la costa, entre las rocas, venía a toda vela estelando suavemente las aguas del lugar en que descansaba el buque náufrago. Sobrecogidos de temor presenciaban las maniobras de aquellos sujetos encajando en el ánimo de todos la idea de que venían por el tesoro. Por eso no les causó mayormente sorpresa que uno de los audaces piratas, al poco rato, vestido de buzo, hacha en mano, descendiera al fondo del mar.

Y hacía como media hora que tales seres se hallaban empeñados en tan peligrosa faena, cuando, ante los ojos de los mismos espectadores apareció súbitamente, allá lejos, por entre la marisma, la falúa del Resguardo.

Los marineros presentábanse presurosos, reconociendo, sin duda, la falta que habían cometido. Ya habían divisado a los bandidos. En la solemne paz de la playa oíase el eco que producían sus armas de fuego.

Y los corazones que latían de angustia redoblaron su sentir cuando notaron que los dos piratas, al verse descubiertos, inhumanamente, cortaban las amarras que sostenían a su compañero el buzo y paraban la marcha de la bomba de renovación del aire que implicaba para aquel infeliz una muerte segura por asfixia.

La falúa de los marineros se avecinaba ya. Los ladrones izaban el trapo a su lancha. Daban vuelta a la caña del timón para huir. El fuego continuaba. Se sentía imprecaciones de uno y otro bando. Mas, cuando ya todos consideraban inminente el apresamiento de los malhechores, éstos, tirándose en el fondo de la barca, y asomando las cabezas por el borde de estribor, hicieron, a su vez, fuego sobre los marineros del Resguardo.

Sorprendidos, pues, éstos por aquel ataque inesperado, detuviéronse indecisos y temerosos a distancia. Hinchado el trapo por fuerte racha de viento, en la lancha de los piratas, le permitió a los mismos alejarse.

Al siguiente día de haber ocurrido este suceso los bandidos fueron apresados. Se les comprobó plenamente su delito. Confesaron que estaban de acuerdo con uno de los buzos de los que habían sido ocupados, al poco tiempo de ocurrir el naufragio, en el salvamento del tesoro. Este fué el que ocultó las dos cajas.

Al practicarse un nuevo reconocimiento, en el fondo del mar, encontróse el resto del tesoro. Las dos cajitas estaban ya fuertemente atadas. Aparecieron en el castillo de proa. El buzo que pagó con su vida sus deseos de robarlas tenía asida entre los dedos agarrotados, un extremo de la cuerda y abrazaba, al mismo tiempo, a este mascarón de proa que sonríe, desde su pedestal, en un rincón de mi estudio.

Dib. [illegible] GERMÁN BAUTISTA MARTÍN.

© Biblioteca Nacional de España

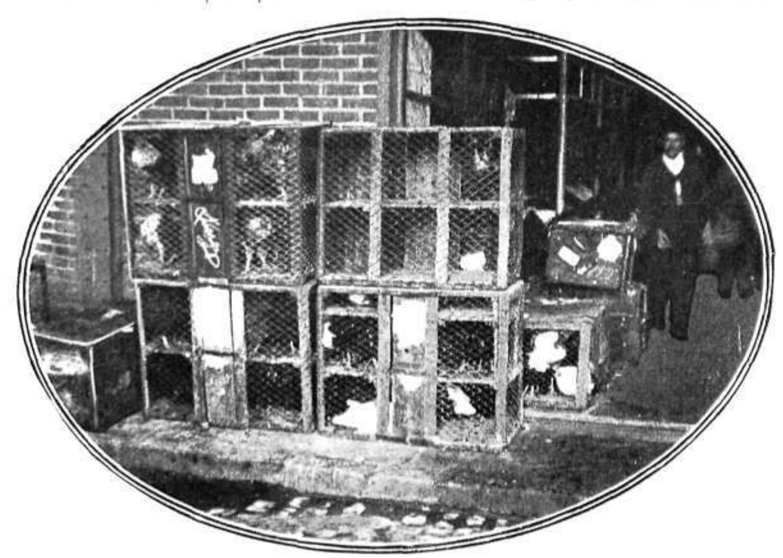
El encarecimiento de las aves

A pesar de la guerra, y de otros factores que suelen, por negocio, alterar el precio de los artículos, en Buenos Aires vivíamos felices y contentos, pudiendo aunque no a diario, darnos el lujo de echar de cuando en cuando una gallina al puchero, o bien satisfacer nuestra *glotonería con un par* de pichones con tomate, unos pollos a la Marengo, un pato al horno o unas perdices a la cazadora; y en días señalados en el santoral casero, hacer figurar en nuestra mesa a ese ave tan vilipendiada por todos, pero tan sabrosa y reconfortante, que es el ideal del gastrónomo: nos referimos al pavo.

Todos estos caprichos para hombres de buen diente, eran posibles sin necesidad de gastar mucha plata; pero desde que el Concejo Deliberante, a pedido de la Intendencia, dictó una ordenanza para que se concentrara en el Mercado Bullrich la venta de aves y huevos, no sabemos por qué arte misteriosa *empezaron* a subir de precio de manera tan alarmante, que hoy darse el placer de saborear aves o nutrirse con huevos, es bocado que sólo pueden permitirse los capitalistas.



Llegada y descarga de aves en el Mercado Bullrich.



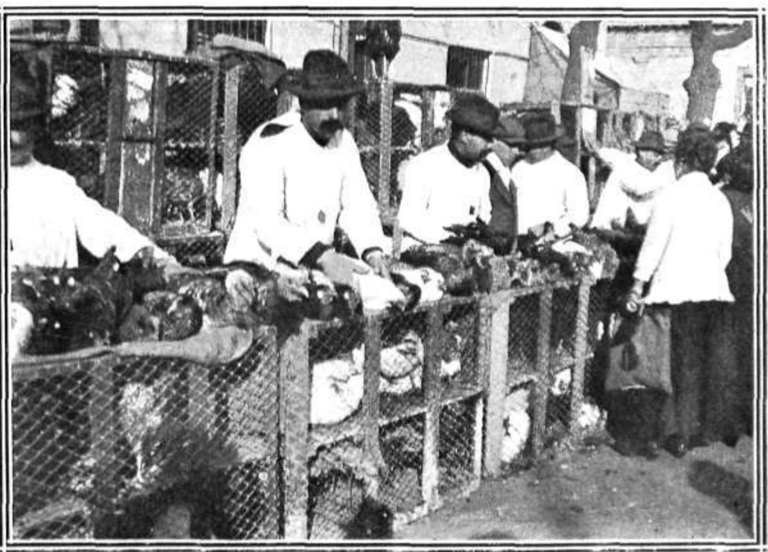
Los jaulones donde se tiene a las gallinas en su breve estadía en el mercado.

La causa de este encarecimiento no parece ser causada por lo que cobran los chacareros por sus productos, pues éstos, en la mayoría de los casos, los venden a los acaparadores a precios bien modestos, y si no lo hicieran así, o quisieran negociar por cuenta propia, correrían el riesgo de verse perjudicados en sus intereses, pues los acaparadores disponen de medios prácticos y seguros para imponerles la ley.

Y eso, según aseguran los chacareros, fué cosa de siempre; pero hoy, que una ordenanza los obliga a concentrar *todos sus productos avícolas* en el Mercado Bullrich, los que han salido ganando fueron los acaparadores, pues así, sin molestarse en recorrer chacras, ni visitar granjas ni menos hacer gastos de tren, las víctimas, tanto para vender como para comprar, tienen que meterse en la boca del lobo. No otra cosa ha resultado la concentración de aves y huevos en un solo mercado.

Tan anormal resultó la ordenanza, y tan perjudicial a los intereses del vecindario, que el propio Centro de Consignatarios, clama porque se derogue, pues la venta de aves y huevos al por mayor en un solo mercado, no solo viene a encarecer los productos, sino que se presta a grandes especulaciones.

Entre las razones que alega el Centro de Consignatarios



Los puestos de aves en venta

© Biblioteca Nacional de España

para la supresión de la ordenanza, que tan fatales perjuicios ocasiona al vecindario, esta la incapacidad del local para la importancia de las operaciones que en él deben realizarse y su excéntrica ubicación, que se traduce en un encarecimiento innecesario de los productos.

Dicho centro ha tratado por todos los medios legales de hacer que la tal ordenanza deje de ser, pero las gestiones, aunque han sido muchas y todas de justicia, no han tenido eco hasta ahora, ni en la Intendencia, ni en el Concejo Deliberante; y aunque se ha nombrado una comisión para que estudie el asunto, y dos de sus miembros han firmado por la derogación de la ordenanza, hasta el presente no ha sido posible lograr que el tercero se expida en favor o en contra, por lo cual no puede ser resuelto el asunto definitivamente.

El gremio que gestiona la derogación de esa ordenanza, cree que ya ha transcurrido bastante tiempo para que ese tercer miembro haya estudiado el asunto, y se expida en favor o en contra, y de ese modo pueda tratarlo el Concejo pero parece que hasta el año próximo no se realizará ese milagro.

Mientras tanto, los precios de las aves y



Una comprando aves.



los huevos suben de una manera alarmante y han llegado a adquirir proporciones no sospechadas en un país, donde, por fortuna, abundan criadores de aves.

Júzguese por los precios que da la cotización del mercado, y se verá lo falso de los números; pues, aunque esos precios dicen ser lo cierto, la verdad es que el consumidor viene a pagar el doble, sea a causa de los intermediarios o de los revendedores que gustan de duplicar su capital.

Gallinas, la yunta, de $ 2.80 a 3.00; pollos grandes, de $ 1.90 a 2.30; ídem, chicos, de $ 0.80 a 1.00; pavos, de $ 9.00 a 10.00; pavitas, de $ 3.00 a 4.50; patos criollos, de $ 1.80 a 2.60; ídem marruecos, de $ 1.10 a 1.30; gansos, de pesos 2.50 a 3.00; perdices, de $ 0.40 a 0.45; pichones, de $ 0.35; huevos, la docena, de $ 0.44 a 0.45.

Todo esto será verdad en la cotización, pero lo cierto es que pagamos los huevos a pesos 0.60 la docena y la yunta de gallinas a 5 y 6 pesos; lo que prueba que el misterio del encarecimiento de las aves y los huevos debiera descubrirlo la intendencia para dictar una ordenanza que nos librara de las garras de los acaparadores.

Justo Fernández.



© Biblioteca Nacional de España

Cuentos modernos



La vuelta a Italia

Para «Caras y Caretas»

Bajo la bóveda sonora de la estación, resonó el traqueteo del tren, como las pisadas de un gigantesco caballo de acero. En realidad, el tren sonaba a lo que era. Sonaba, sencillamente como un tren, que entra en la estación. Pero a Pam la Martínez se le ocurrió aquella imagen. Era romántica y aficionada al lenguaje figurado. Veinte años de Teatro y una inmensa biblioteca de *folletines*, la habían *empapado* de *Retórica*, de tal suerte, que el lenguaje de los poetas buenos y malos, le parecía más natural que el hablar llano de las gentes vulgares. Aquella comparación que se le ocurrió, al entrar en la Estación Central de Milán, acaso la había leído en alguna parte.

¡Milano! ¡Estaba en Milán! Volver a Italia había sido su sueño, que creyó irrealizable, por la escasez de recursos. La pobreza es enemiga mortal de los sueños. Al ver cumplido aquel deseo, acariciado tanto tiempo, y que en Madrid la puso loca de alegría, cuando pudo realizarle, experimentaba un sentimiento indefinible. Estaba alegre y casi lloraba por dentro. Se enternecía por sí misma, que es el enternecimiento más verídico. Por sí misma... y por otra. Por aquella Pamela Martínez de hacía veinte años, que llegó a Italia joven, llena de ilusiones, para aprender en Milán el *bel canto* y ser una diva de las que asombran al mundo y *cosechan oro, gloria*, amor, la poesía y la prosa, que no se contenta con menos una mujer imaginativa.

Pero en estas cosas, no basta aspirar. Pamela no llegó a ser una gran cantante. Cantó, sí, ópera en algunas de las innumerables compañías, que recorren las ciudades de Italia, mas como una de tantas, sin pasar de la medianía. Sueldos mezquinos, viajes continuos y fatigosos, la garganta sometida a trabajos forzados, en aquellas campañas de provincias, en compañías baratas, de reducido *elenco*, todo lo soportaba, por la esperanza de llegar. Mas la esperanza *es insolvente* y hasta irresponsable, por cuanto la hacemos prometer todo lo que queremos, y en aquella ocasión, como en tantas otras, no cumplió sus promesas. Pamela, en vez de prosperar, se gastó lo poco que tenía y tuvo que volver a España y descender a tiple de opereta, para ganarse la vida. Mas, a pesar de su fracaso, aquellos primeros años de Italia, cuando creía tener un porvenir en la garganta brillaban en su memoria con un esplendor, que en la realidad no habían tenido. Eran como una edad de oro. La ilusión había puesto el oro y el recuerdo lo avivaba de vez en cuando.

Pamela no era hija de una portera, como tantas estrellas del teatro. Era una señorita de la clase media. Su padre perteneció a esa fauna política, que conoce, al compás de los cambios de gobierno, el período de *las siete vacas gordas* y el de las siete vacas flacas del sueño del Faraón, interpretado por José, sólo que aquí las vacas son menos, pues no habría partido cuyos estómagos aguantasen siete años de abstinencia. Cuando mandaban los suyos, Don Braulio Martínez, el padre de Pamela, era gobernador de provincia, o pescaba un buen destino en algún ministerio. Cuando mandaban los otros, era un cesante, sin una peseta, ni otra ocupación que ir al Salón de Conferencias del Congreso, a murmurar del gobierno, que era tanto como murmurar de su cesantía. En este ambiente de alternativas de abundancia y escasez, de posición ficticia, de «quiero *y no puedo*», se crió Pamela. El drama de la señorita pobre, tomó en ella la forma del teatro, como en otras toma la de un bodorrio por recurso, o la vida galante o una soltería desesperada. La madre de Pamela, una señora muy cursi, predestinada y aun cortada para el papel de madre de una tiple, tenía esperanzas *locas en el porvenir de* la niña. Pamela, cuyo verdadero nombre era Paula, era graciosa, un poquitín desenvuelta, y cantaba con una vocecita agradable las piezas de moda, en las reuniones, del género *cachupinesco*, que se daban en su casa. Cuando don Braulio murió de gobernador de una provincia de segunda clase, lo cual le proporcionó un buen entierro, doña Ana, la madre de Pamela no vaciló. La *niña* debía dedicarse al teatro; su porvenir estaba en el canto. A las dos mujeres les habían quedado una pensioncilla y unos miles de pesetas. Se fueron a Italia, a Milán, vivero de cantantes, a esperar a la fortuna, que no había de desairar a una joven de las prendas de Pamela.



Ya queda dicho lo mal que se portó la fortuna. Al cabo de veinte años de rodar por escenarios Pamela no había conseguido más que vivir «lo comido por lo servido», como ella decía. Sin ser canonizable por sus virtudes, no se rebajó al comercio de la galantería. Cierta delicadeza innata, más que

© Biblioteca Nacional de España

ideas morales, la retraía. Al fin era señora. Empezó a conocer la angustia de envejecer, en una profesión implacable como el teatro, que no guarda consideración a los inválidos. Pensaba con terror en su porvenir; empezaba a hallar dificultades para las contratas, a percibir que la consideraban vieja para tiple ligera, cuando la fortuna se acordó al fin de ella. Un tío carnal suyo, hombre pacato y ahorrativo, que no quería oir hablar de Pamela, desde que se había dedicado al teatro, se murió de repente. El buen señor era incapaz de dar a su sobrina cinco duros, para que comiera, en un momento de apuro, pero como murió *ab-intestato*, Pamela se encontró única heredera de los veintitantos mil duros, que en toda una vida de mezquindad y tacañería había juntado el tío, el cual, aunque era natural y vecino de Soria, para el caso, resultó ser un tío de Indias.

El primer pensamiento de Pamela fué meterse a empresaria y consagrarse a sí misma primerísima tiple, pero el instinto de conservación, aguzado por los apuros que había padecido, la apartó de esta tentación. Resolvió irse a Italia. La vida es barata en el país del arte. Además, allí podría impresionar películas, acaso contratarse, ¿quién sabe? He aquí por qué la halllamos en la estación de Milán, fatigada del viaje, conmovida ante un pasado al que volvía como de un país lejano.

Ella había vivido en la *Pensión Saboya*, durante su noviciado de cantante. Quiso volver. Mas la *Pensión Saboya*, a pesar de su título dinástico y patriótico, había desaparecido, según manifestó a la viajera, el mozo de estación a quien se dirigió. Un intérprete de hotel se acercó, obsequioso: *¿Hotel Spontini?* Era el mejor del mundo y desde luego uno de los mejores de Milán. Pamela aceptó, un poco desilusionada, por la desaparición de la *Pensión Saboya*. Por el momento, el caso era meterse en alguna parte; más adelante vería. La impresión que le produjo el *Albergo Spontini*, fué muy distinta de la hipérboles del intérprete. Era, sencillamente, un hotel de segundo orden. Olía a comida; había pormenores de limpieza dudosa. «No entro en Italia por la puerta de la poesía», pensó Pamela. Volvió, sin embargo, en algunos momentos a recobrar su antiguo Milán, a sentirle. En la Plaza del Duomo, en la Galería Vittorio Emmanuele, llena de artistas gesticuladores y parlanchines, que parecían estar representando papeles en medio de la calle, Pamela sentía resucitar las emociones antiguas. Aquellos veinte años pasados eran sencillamente *ayer*, una noche, en que había soñado una porción de cosas desagradables. Pero esta sensación de un pasado, que surgía resucitado, era fugaz. Aquel Milán no era el suyo. Era el mismo, pero con otra gente. Caras desconocidas por todas partes. De sus antiguos compañeros de hospedaje, encontró un día a un *tenorino*, lleno de canas y de arrugas, que, al principio, no la reconoció y luego la pidió diez liras para remediar sus necesidades: ¡tres meses sin trabajar, la mujer enferma! Una contralto famosa, que, en tiempo de Pamela, — en el tiempo de la ilusión — era una partiquina, harta de rodar por antesalas de empresarios y por otros lugares, porque la vida es dura, no la quiso recibir, afectando no conocerla. Quizá había olvidado a su compañera de los años de escasez, o acaso receló un *sablazo*, aunque no era esta la intención de nuestra heroína. Por otra parte, los negocios no marchaban. Ni contratas, ni películas. Comprendía Pamela que la consideraban una mujer pasada, a pesar de su talle esbelto, que a distancia daba la impresión de la juventud. Algunos agentes o empresarios, más groseros que los otros, se lo dieron a entender. Aquella Italia de ilusión se iba volviendo una Italia de desencanto.

Un día tomó el tren y se volvió a Madrid. A su modo, pensaba que nuestras horas son únicas y no hay medio de revivir las que volaron. ¡Milán! ¡Italia! Eran la juventud y la ilusión, y las dos habían pasado.

— En último término, pondré una casa de huéspedes, — dijo para sí Pamela — y sonrió con una sonrisa en que había lágrimas.

E. GÓMEZ DE BAQUERO.
(*Andrenio*).

Dib. de Sirio.

La reforma de la justicia de paz

En uno de los salones del Ministerio de Justicia, por iniciativa del Juez de Paz de la Sección 15.ª, señor Armesto, de un tiempo a esta parte se reunen todos los sábados los miembros de la magistratura judicial de menor cuantía, con el fin de armonizar ideas tendientes a dignificar a la tan vilipendiada justicia de paz.

Naturalmente que de esas plausibles reuniones no se desprenderán otros procedimientos que los que puede permitir el estrechísimo articulado de que se compone la ley respectiva; pero, indudablemente, algunas de las iniciativas que surgirán de esos colegios, serán valiosas voces de experiencia que se oirán sin duda en el seno de la comisión legislativa que tiene a su cargo el estudio de la reforma de la justicia barata.

Y, precisamente, estas reuniones tratan, según la expresión de uno de los magistrados legos, de demostrar que la justicia menor, con algunas reformas de detalle, cumpliría su noble misión si ella fuera administrada por personas de buena voluntad que encuadraran sus procedimientos en las disposiciones de la actual ley, pues no existe motivo alguno para negar que, salvo rarísimas excepciones, se hallan actualmente al frente de la modesta magistratura personas de indiscutible competencia y honorabilidad.

— *La actual ley no es mala*, — nos decía uno de los más prestigiosos jueces, — *Si ella fuera enérgicamente fiscalizada y se creara una cámara lega de apelaciones, dejándole siempre a los civiles la superintendencia*, con ella *se solucionaría el problema.*



Señor José M. de Nevares, decano de la justicia de paz.



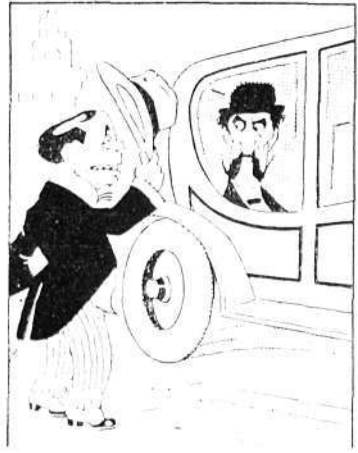
Comisión de estudios del Colegio de jueces de paz, compuesta por los señores Guillermo Seeber, Félix Armesto, Emilio Lamarca y Esteban R. Medina.

© Biblioteca Nacional de España

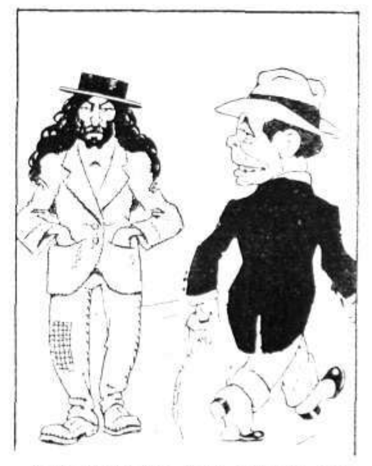
Sarrasqueta convaleciente



Salvado milagrosamente de su enfermedad, y ya libre de la garra de doctores, Sarrasqueta sale ansioso a recorrer la ciudad, para ver las transformaciones que ha sufrido.



Y se encuentra con que toda está igual, parece que fué ayer, pues se encontró con el mismo intendente, y con los mismos automóviles.



Y al mismo tipo de las melenas, pero más crecidas, paseando la cabellera por las mismas calles.



Y en la calle Florida vió al mismo señor, que aunque llueva o hiele, pasea con la cabeza descubierta.



Y en la Avenida encontró a las mismas floristas de antes, pero con menos flores.



Encontró a los mismos que padecen de la crisis de plata, pero corregida y aumentada.



Encontró en las veredas los mismos obstáculos de antes, pero mucho más consolidados.



Se enteró que el presidente electo sigue tan invisible como el oro de la Caja de Conversión, y tan mudo como Joffre.



Lo único que han cambiado son los teatros. En la Opera hay género chico; en el Nacional, género extranjero; en la Comedia, opereta, y en el Colón, tonadilleras.

Dib. de Redondo.

© Biblioteca Nacional de España

COSTUMBRES CATAMARQUEÑAS

LAS FIESTAS DE PACHAMAMA

En Catamarca, particularmente en el vilorrio denominado El Cajón, pintoresco distrito montañoso del departamento de Santa María de los Angeles o Valle de Yocavil,—no es extraño el darse todavía con algunos cuadros típicos que, por remontarse en su origen a una época muy anterior a la de la conquista, resultan hoy, sino un partido grande para la ciencia, un tesoro de valor incalculable para nuestra literatura, por la cantidad de ensueño y de poesía que en su fondo encierran.

Entre estas costumbres, a cuales más interesantes, hay una, sin embargo, digna de mayor atención: es la que se refiere al culto y las fiestas de Pachamama, divinidad heterogénea, injerto de Ceres y Pan, la que hace multiplicarse los ganados, puebla de pasto los campos, salva al becerro de la voracidad de los cóndores, rejunta o aleja las nubes, da alientos al manantial, y hasta cuida que no falte nunca la coca tan necesaria para la puna, al campero y al pastor.



La veneración de Pachamama, en El Cajón, es inmensa, y todos los años, desde los primeros días de julio a mediados del de agosto, época de la hierra en el lugar, no hay coya que disponga de algunas *aves*,—ganado vacuno, lanar o yeguarizo,—que no se apresure a celebrar en su casa las fiestas de tradición.

A los efectos, una vez reunida la hacienda y señalado el día de la celebración, el festejante invita para el alba a todos los puesteros aledaños, inclusive las *polleras*, y cuando, llegada la hora, éstos han acudido, llévales al corral en cuya puerta, tapadas con un *pullu* desde la víspera, aparecen sendas tinajas de chicha y aloja, entre las cuales se destacan los clásicos ataditos de coca y *yita*, material indispensable para *cargar el acuyico* inicial. De seguida comienza la ceremonia.

Con el cuerno rebosante en una mano, el festejante, con toda formalidad y seguido siempre de sus invitados, da vueltas al corral regando el suelo con la chicha: es la fórmula cabalística para que el espíritu de Pachamama, encuéntrese donde se encuentre, acuda presuroso a presenciar la fiesta que ha de hacerse aquel día en su honor... Ya está allí: nadie le ve, pero todos le presienten... Sólo que, esta vez, le presienten mudo, sombrío, adusto... ¿Por qué Pachamama estará así?... ¡Ah! el dueño lo comprende: es que Pachamama, ha sabido que él, por *error*, sacrificó no ha mucho una cabra muy gorda de la majada vecina!... Pero no hay que afligirse: él conoce un *secreto*, para desenojarle...



Sin pérdida de tiempo, sin decir por qué, pide a los concurrentes que le maniaten en el acto, y, simula simulando, le afirmen en un brazo el marcador... ¿Está ya?... Bueno: ahora, ¡adelante la fiesta!...

Entonces, alguien enlaza un vacuno, y sin cuidarse



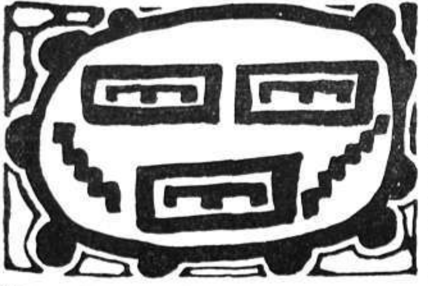
Inauguración de la fiesta

© Biblioteca Nacional de España



El secreto de la marca.

siquiera de embramarle, llama al dueño de casa, para que alzándole la cola le dé el beso de gracias... ¡El beso de gracias!... ¿No es, acaso, a aquellos sus animales, a quienes debe él todo su bienestar?... Sí: ¡por ellos, la carne que le sustenta, la tela que le abriga, el hogar que le da asilo, el fuego que le da lumbre, y, hasta el



vino y la chicha que le alegran el alma y le hacen olvidar las penas que amargan tanto la vida!

Aquel beso, dado con una unción que admira, y que provoca en los circunstantes algo así como un indefinible recogimiento religioso, es el último acto ritual en beneficio al espíritu de Pachamama para obligarle a presidir la fiesta. Desde aquel momento, todos deben tomar una parte más activa en ella, y así, llenos de íntimo regocijo, entremezclados hombres y mujeres, acércanse a las tinajas, y llenando cada cual su jarro o su cuerno, comienzan a brindar.

Poco a poco, la alegría va creciendo, haciéndose más espontánea, rayando en la locura... Estos bailan, se entrelazan y arremolinan; aquéllos cantan vidalas y romancicos llenos de melancolía; otros rodean a un viejo *ñaupa* que ya achispado, desátase inventando fantásticas patrañas donde alternan los hallazgos de tesoros o *tapados*, las apariciones de trasgos y fantasmas, y las recientes fechorías de cierto puma, muy grande, a quien nadie puede atrapar...

Como alguno, en el entusiasmo del momento, fuérase al monte a buscar ramos de corpus y *muñamuña*, vuelve con ellos, y haciendo tirsos y coronas, dase a distribuirlos entre los concurrentes que, en tal revoltijo y de tal guisa engalanados, más que un grupo de humildes perpetuadores de una tradición bárbara y hermosa, diríanse un coro de sátiros y bacantes de los tiempos del paganismo, oficiando a Baco en una feria de Dionisos...

Y la fiesta transcurre sin interrumpirse, siempre en la mejor armonía, rebosando todos verdadero contento y felicidad, hasta que los últimos palores de la tarde, indican que ha llegado la hora de retirarse.

Entonces el iniciador de aquel festejo, rodeado de cuantos le acompañan, déjase caer de rodillas, y alzando los brazos hacia el cielo, hace mentalmente su invocación al espíritu de Pachamama...— Luego formula la petición:

Que le procure abundantes multiplicos en la hacienda; que no se les *alcen* las cabras, y si se alzan, que no las encuentre el león; que no se le mueran los perros, que son sus manos y sus pies; que no sean muy grandes las nevadas; que si ha de tener que efectuar alguna campeada expuesta por las cumbres, que no se le vaya a *temblar* o a despeñar la mula; que le favorezca en la corrida de vicuñas, pues el invierno es fiero, y aunque tiene su poncho, anda muy pobre de *pilchas*; y, finalmente, que siquiera le vuelva a festejar en el año venidero, no le haga faltar nunca la coca y se acuerde siempre de él...

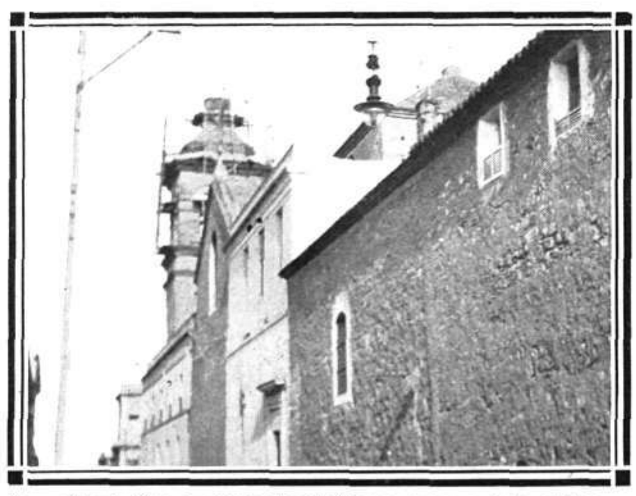
El final de este petitorio, siempre desde luego, la retirada, y todos, tranquilamente, sin volver siquiera la mirada, comienzan a alejarse del corral y dirigirse a la única habitación de la casa, en donde, a son de flauta y tamboril, continuarán danzando y haciendo libaciones toda la santa noche, mientras el espíritu de Pachamama, —acurrucado en un rincón, a la atisba del alba, —se desespera con la violencia de un bello pensamiento prisionero, a su pesar, en un cuerpo sacudido por el espasmo...

SEVERO F. VILLANUEVA

© Biblioteca Nacional de España

Córdoba religiosa

La Compañía de Jesús


La capilla primitiva, con frente a la calle Caseros, y parte posterior de la torre en terminación, de la iglesia principal.

Se abre la vieja puerta de hierro al tímido golpear del llamador y al volver a cerrarse queda atrás toda la algarabía de la ciudad, en el traspaso al secular ambiente de reposo y de piedad.

Las arcadas del patio, cubierto apenas por una parra reverdeciente, que entrelaza sus ramas en el alámbrico tejido, hacen eco a las pisadas.

Son anchas paredes de dos metros, todas de piedra recubierta de cal y con una sencilla mano de blanqueo que reflejan los rayos escasos del sol de mediodía.

Hacia la derecha se oye el continuo murmullo vago de las voces apagadas y rítmicas de los frailes que oran en la antigua capillita, la que fué antes la Iglesia principal de los Jesuítas, mientras elevaban piedra sobre piedra y año tras año la que hoy la sustituye.

En la pequeña sacristía, que tiene un altar tallado y empotrado en el muro, apenas iluminado por una ventanita que da al patio, y mientras el obturador de la máquina fotográfica produce su rápido chirrido, se sienten más nítidas las voces de los que oran arrodillados en los reclinatorios, insensibles al ruido que profana su santuario, con la frente inclinada sobre el pecho. La luz de algunos cirios colocados enfrente a las imágenes que están en el altar, hace resaltar las lentejuelas y los áureos adornos de los santos antiquísimos, que tantas cabezas venerables vieron ante ellos inclinarse. Y al abandonar al poco rato la capilla, se oían aun en el largo corredor el susurro de las preces.

Al entrar en la nueva sacristía, que es como antesala de la Iglesia principal, un fraile joven, sentado bajo una ventana cubierta por un bello cortinado que dilue la luz en una suave penumbra de retiro, lee en voz baja un libro de oraciones y sólo al rato levanta la cabeza para saludarnos con su voz de adolescente.

Entramos a la iglesia. Un anciano andrajoso está sentado en un banco algo lejano y una joven, casi oculta en un rincón, esconde la cabeza entre los brazos apoyados en el reclinatorio. El silencio solemne turba un tanto.

El altar, constantemente iluminado, contrasta con su lujo con aquel otro sencillo de la antigua capillita. Este es más amplio, más cubierto de adornos costosísimos, reliquias casi todas del tiempo de los antiguos jesuítas que — aun no habiendo podido, al parecer, acabar por falta de recursos el frente de la iglesia que hoy se está terminando, según los escasos datos que quedaron después de su expulsión — pudieron no obstante, rendir su culto en ofrendas de valor.

Las pinturas y esmaltes de toda la iglesia no son ya los de antes; el pincel ha borrado varias veces la huella del tiempo en las paredes seculares.

Al frente del altar mayor, en el suelo, una lápida de mármol cubre la entrada a la cripta en que se guardan los restos de los jesuítas, alcanzándose a ver por los enverjados tragaluces que dan al patio, los sarcófagos de mármol.

A la derecha, otra capilla construída por el padre Cayetano Caluxi, cuyos restos se guardan al pie del presbiterio, recuerda también en la magnificencia de sus santos homenajes, la inmensa fe que conmovía a aquellos frailes, bamboleados tantas veces por la inclemencia de los hombres de gobierno de aquel tiempo, que agitados por sus ansias de riquezas veían en todo un obstáculo a sus aspiraciones. Todo respira sagrada adoración debajo de esas paredes que han resistido todos los empujes del tiempo y de las lluvias; y así tal vez los seres que ellas cubren han sabido conservar incólume y augusta la fe ancestral de sus creencias.

HÉCTOR A. BIGNONE.


El altar de la vieja sacristía.

Galería contigua a la antigua capilla.

© Biblioteca Nacional de España





PARA "CARAS Y CARETAS"

Entre la floresta del jardín sombrío,
misteriosamente;
con un triste acento de pena o de hastío,
cuenta su nostalgia la morisca fuente.

"Un glorioso artífice cinceló la piedra
de mi taza pura,
cuyos arabescos oculta la piedra
como al epitafio de una sepultura.
Vió mi superficie clara y trasparente
todo el fausto antiguo... Silenciosamente
yo sentí la guzla palpitar de amores...
Y bajo estas frondas, muchas odaliscas
mostraron sus cuerpos de diosas moriscas
sobre los tapices cubiertos de flores.

Frente al nicho abierto de los ajimeces,
también fuí mirando
crecer cada día
los cuatro cipreses
que van reflejando
la tristeza mía...
Ellos han cubierto
con su sombra triste
la extensión del huerto.
Ellos oscurecen todo cuanto existe.
y sus negras copas henchidas y enhiestas
parecen las testas
deformes y obscuras de cuatro sultanes,
que los vencedores se dejaron puestas
en las finas puntas de sus yataganes.

¡Oh, frescos rosales que me dais abrigo!
Pálidas estrellas que lloráis conmigo
todas las angustias
que me dan tormento,
¡Sois al apagaros como rosas mustias,
o como jazmines que deshoja el viento!
¡Luna misteriosa...
Cuando se refleja
tu faz en mi espejo, tiemblo de dolor...
Agua temblorosa
de mi taza vieja;
acuáticas plantas que no dais olor,
¡Lleváis en el alma flotando una queja,
que nace en el llanto de mi surtidor!"

Así eternamente,
un canto monótono se escucha en la fuente...
Tristeza profunda se extiende en las cosas;
y mientras las horas pasan, desfilando
lentas y tediosas,
el agua palpita llorando... llorando...

Dib. de Guido

© Biblioteca Nacional de España



LAS PALOMAS DE LA HUERTA

ÓLEO DE E. VALLS.

© Biblioteca Nacional de España

El ministro Murature, caricaturista

DE CUANDO ERA PERIODISTA

Es notorio que el actual Ministro de Relaciones Exteriores, fué periodista. Hace más de veinte años, y teniendo poco más de quince de edad, se inició en "La Nación", ocupando un modesto puesto, conquistando poco después rápidamente, y merced a sus sobresalientes aptitudes, posiciones superiores. Dentro y fuera de aquel diario, donde tuvo por maestro al inolvidable Emilio Mitre, quedó consagrado como uno de los escritores más brillantes y eficaces de la prensa argentina.

Pero lo que muchos ignoran y sólo saben los que con el Dr. Murature compartíamos en la intimidad las fatigas del trabajo, es que aquél, a través de su exterior grave, un tanto enigmático, de su afectuosidad *poco efusiva, de su aticismo tan sutil como* generoso, oculta un temperamento de artista.

En otrora, nuestro ministro fué un delicado cultor de la pintura; nosotros sólo conocemos su habilidad como dibujante. Su pluma, después de haber escrito el suelto ligero o el editorial profundo, entreteníase en hacer fácil y certeramente las siluetas de sus compañeros de tareas o de sus amigos, algunas de las cuales *recogimos en* lejana época y ofrecemos hoy como una nota curiosa.

J. M. N.

José M. Neyra



Ramón Ruiz

Roberto J. Payró

Julio Piquet

Jorge Drago Mitre

Bartolito Mitre

Emilio Mitre

José Luis Murature
(En su época de dibujante)

© Biblioteca Nacional de España

Electrización de la línea férrea, Retiro a Tigre

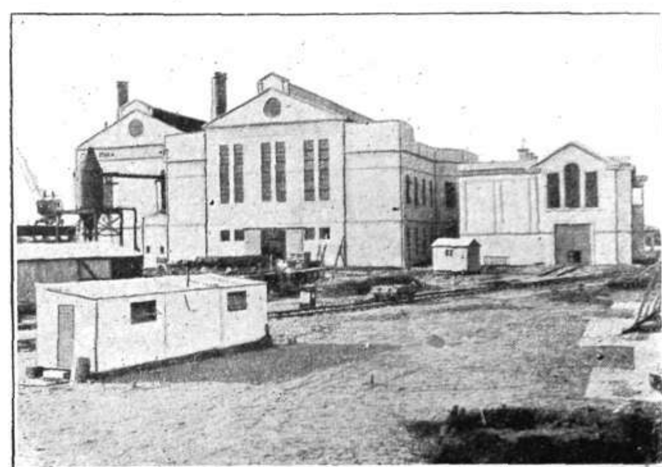
La sección de líneas suburbanas del Ferrocarril Central Argentino, que ha sido electrizada, tiene una extensión de 28 kilómetros, desde la estación Retiro a Tigre. El sistema de tracción eléctrico adoptado es el del ''tercer riel'', la corriente es alternada, de 20.000 voltios. Los coches han sido construidos del sistema de ''Unidad Multiple'', consistiendo cada unidad, de un coche motor, *provisto de dos motores y un coche* acoplado. El tren ''Standard'', consiste de dos de tales unidades, pero los trenes podrán componerse de seis unidades, o sea, de doce coches. Existen también coches motores de cuatro motores, y pueden ser acoplados a los coches ordinarios de tracción a vapor. Los pisos de acero de los coches motores están cubiertos de una composición incombustible, en cada ''*control*'' *hay un dispositivo* llamado ''Dead. man's handle'', construido de tal modo, que si la mano del conductor del tren se retira, se corta inmediatamente la corriente, y el freno se aplica automáticamente.



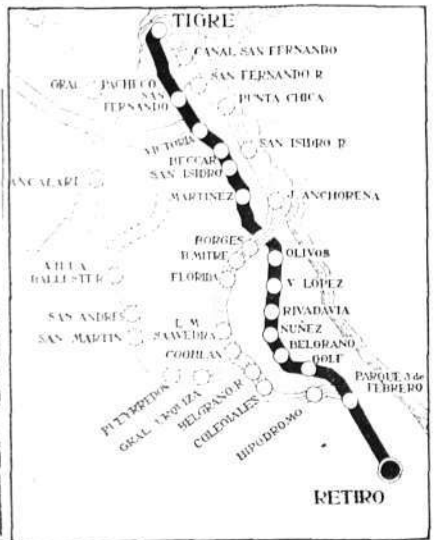
Tren eléctrico, que partió de la estación Retiro, plataforma N.o 3, conduciendo la comitiva oficial que asistió al acto de la inauguración.



Comitiva oficial en la estación Tigre: el doctor José A. Frias pronunciando su discurso, en representación de la empresa, declarando inaugurada oficialmente la línea.



Usina principal. Canal de San Fernando.



Plano de la sección urbana, de la línea electrizada.

© Biblioteca Nacional de España

El festival del árbol



La entrada de la primavera se festeja en nuestro país, desde 1910, con caracteres poéticos que sugieren hondas filosofías.

Llega la buena estación como en los romances provenzales, jovial y rica de promesas.

Centenares de niños, en cada pueblo de la república, colaboran en la plantación de árboles. Laten los corazones al ritmo de las nuevas vidas que nacen. Mas, el alborozo inicial no condice con la diversidad de destinos que por una ironía de la naturaleza toman el sembrador y el vegetal. Del surco mismo parten las dos sendas.

El árbol, con anhelo superior, puja hacia el azul, purifica el aire, nutre la tierra, tonifica y regulariza el clima, y es sombra y reparo del caminante. En la otoñada sus hojas caídas aumentan el humus; y en la poda anual ofrece combustible para las industrias y los hogares.

Silencioso benefactor, es el inquilino del mundo que paga mayor tributo. Vive para producir, devuelve con creces el apoyo del suelo, y le quita a la atmósfera sus impurezas en cambio del oxígeno, principio y término de la vida.

Ya viejos, caen como las voluntades firmes, de una sola vez; y así, caídos, dan la madera de la cuna y del ataúd.

En cambio, los niños que los plantan en cada primavera, crecen exigiendo. Cortan sus ramas para hacer horquetas y hondas, y con ellas destrozan tirando contra los pajaritos indefensos. Trépanse a los árboles, causándoles heridas por instinto destructor.

Cuando hombres, explotan los frutos sin previsión ni método; y para colmo talan con el hacha arboricida, sin reponer los tallos cortados.

Tal es la divergencia fatal: el árbol creador, y el niño que los planta destructor.

Toca a la nueva humanidad hacer que los dos destinos empalmen en una sola cosecha, uniendo las dos almas y ambos organismos.

Es el magisterio, es el maestro, quien debe modelar el nuevo niño de la especie, con los contenidos propios de la civilización.

Miguel Angel Tobal.

Buenos Aires, Agosto de 1916.



Plantación de árboles, celebrando el día de la enseñanza agrícola en el Colegio Militar, en cuyo acto hicieron uso de la palabra el Director del Colegio, coronel Agustín Justo, y el ingeniero F. P. Marotta, jefe de la sección de ''Enseñanza Extensiva''.

En el "Centro Paraguayo"



Recepción realizada en el ''Centro Paraguayo'', celebrando el tratado de comercio firmado recientemente entre el Paraguay y nuestro país, y en honor del ministro argentino, doctor Mario Ruiz de los Llanos. Ofreció dicha demostración el doctor César Gondra, ex ministro del Paraguay en esta capital.

© Biblioteca Nacional de España

Un valioso donativo

El señor José R. del Franco, residente en Córdoba, ha resuelto donar un edificio para alojamiento de la embajada española, y con ese motivo ha dirigido a los presidentes de la Asociación Patriótica Española y Sociedad Española de Socorros Mutuos, la carta siguiente:

«Su Majestad el Rey Don Alfonso XIII, acaba de ofrecer la prueba más elocuente de la sinceridad de sus votos por el engrandecimiento glorioso de la Argentina, al dignarse comunicar personalmente al Excelentísimo señor Presidente de la Nación, la auspiciosa noticia de la elevación a rango de embajada, de la representación diplomática de España ante el gobierno de la República.

Este hecho singular, realizado en el día centenario de la proclamación de la independencia argentina, significa, en mi sentir, más que una demostración de la cordial amistad que une a los dos pueblos, la solemne y gentil exteriorización del júbilo con que España se complace en celebrar el espléndido *florecimiento de su simiente*, de grandeza y de gloria insuperadas, en la exaltación triunfal de su hija predilecta, de la que también pudiéramos exclamar con el inmortal poeta latino: «¡O máter pulcra, filia pulcrior!»



Señor José R. del Franco, que hizo donación de 20.428 hectáreas para que con su producto se construya el palacio para la Embajada de España en la Argentina.

Ahora bien: estas consideraciones que han surgido en mi espíritu, ante la enunciación de aquella plausible resolución del gobierno español, por asociación de ideas, me ha hecho pensar en que, tenga en esta capital, la embajada española, el alojamiento digno y propio de su altísima representación.

Con el fin, pues, de coadyuvar dentro de mi esfera de acción, a la realización de tan patriótico propósito, me complazco en comunicar a ustedes que he resuelto hacer donación a favor de España, por intermedio de las instituciones de sus dignas presidencias, de un campo de mi propiedad, con superficie de 20.428 hectáreas, cruzado por el ferrocarril nacional a Chilecito, para que sea enajenado por sorteo entre los españoles residentes en la República, que contribuyan a formar el tesoro con que deba adquirirse el futuro palacio de la embajada de España en Buenos Aires.

Dando forma al pensamiento, me permito adjuntar y someter a la aprobación de ustedes un proyecto, de acuerdo con el cual, pienso que será de fácil realización aquella *hermosa idea*.

Quedo a la completa disposición de los señores presidentes, a los efectos indicados, lo mismo que para cualquier otro informe o explicación, y me complazco en saludarlos cordialmente.

En la A. de Jóvenes Cristianos



El señor Carlos Portela, jugador de primera categoría del "Club Argentino de Ajedrez", dió una interesante sesión de partidas simultáneas con éxito extraordinario.

Asilo del Dulce Nombre de Jesús



En conmemoración del VII Centenario de la confirmación de la Orden Dominica, se celebró un acto literario en el que tomaron parte las asiladas.

Madres Argentinas



En el local social, bajo la presidencia de la señora Carmen Ugarte de Merlo, se reunieron las señoras asociadas, al objeto de proveer los cargos vacantes.

Ascensos de la policía



Enrique Duffey, a Comisario.

Alberto E. Martín, a Comisario.



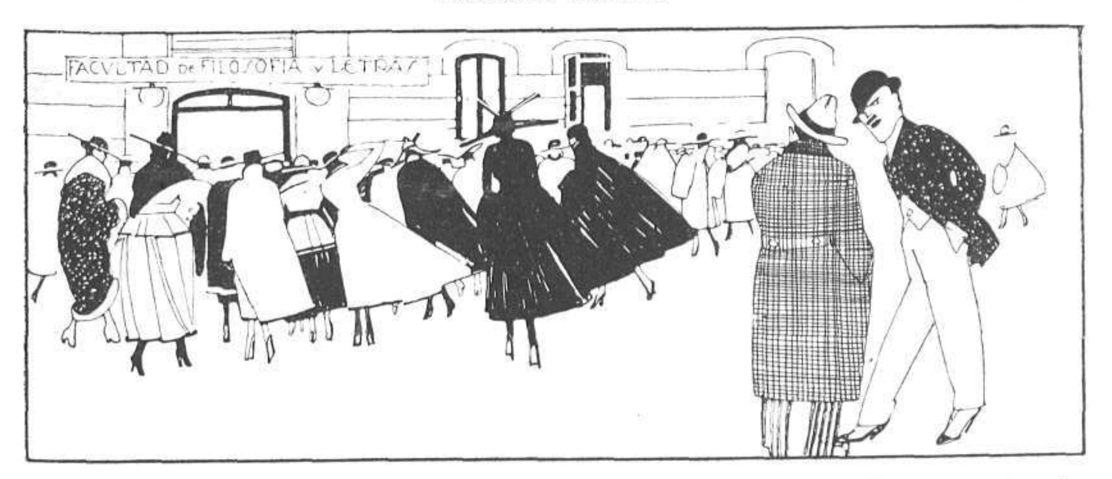
Fernando Bethancourt, a Comisario.



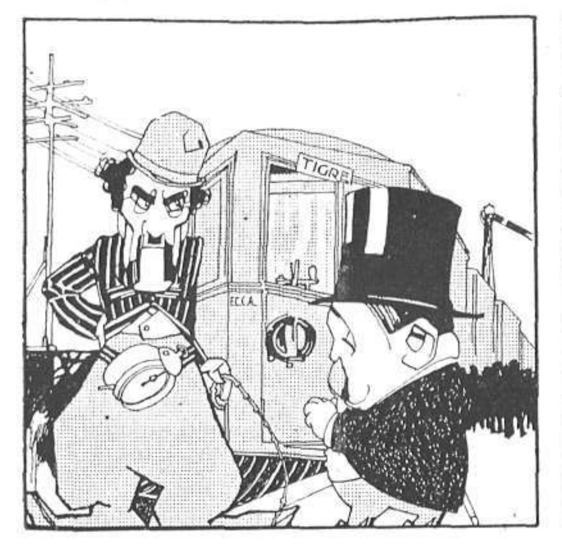
Juan M. Valiente, a Comisario.

© Biblioteca Nacional de España

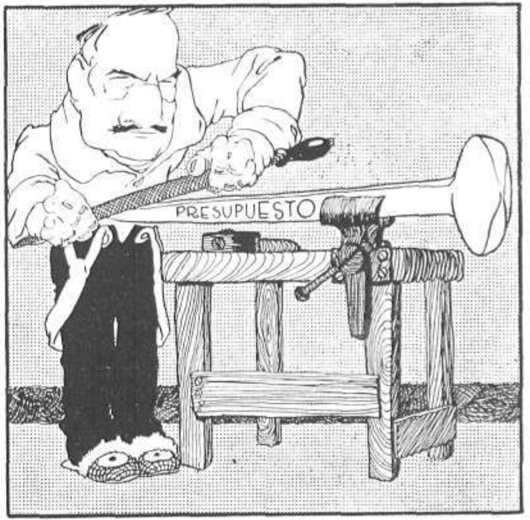
Emisión menor



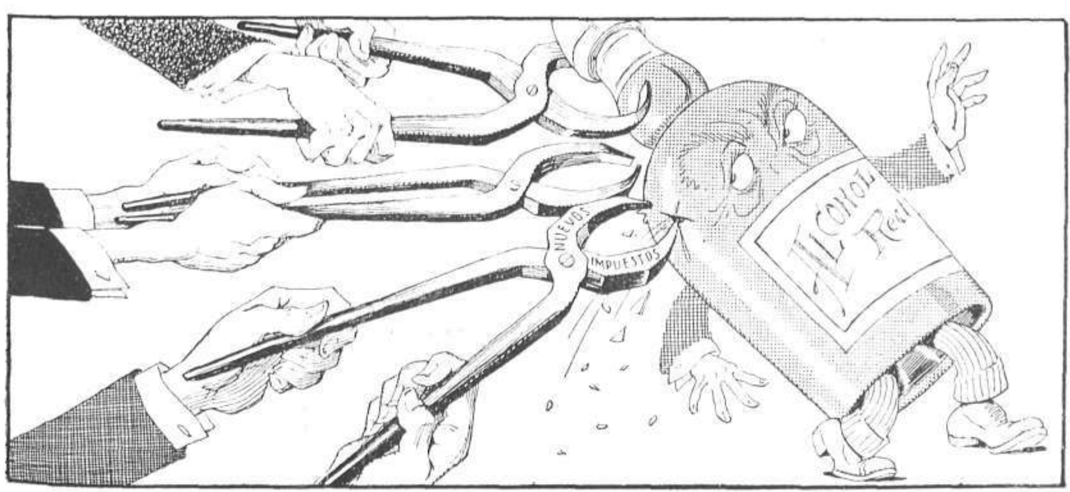
—¡Quién sospecharía que en Buenos Aires hubiera tanto interés por oir a Ortega y Gasset, sus conferencias sobre filosofía!
—Sí; y por lucir los vestidos.



Ugarte.—Créame usted, yo no veo con buenos ojos estos adelantos. ¡La electricidad me pone nervioso!
Gramajo.—Cómo se pondrá usted, entonces, cuando los radicales nos impongan la aviación.



Oliver.—Esta vez tiene punta suficiente para atravesar, sin sentir, el Congreso.

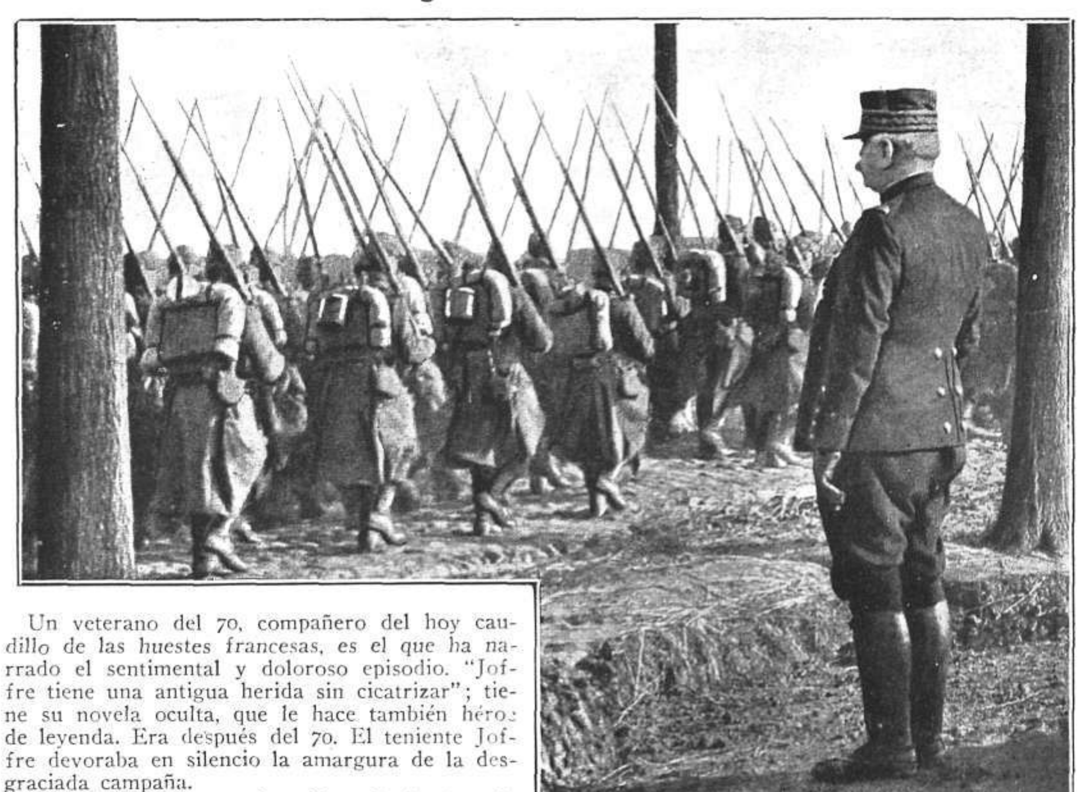


—Dicen que hay quien abusa del alcohol... y es verdad. ¡Sobre todo los economistas, que no encuentran más *recursos que recargar más derechos!*

Dib. de Polimeni.

© Biblioteca Nacional de España

La trágica novela de Joffre



Un veterano del 70, compañero del hoy caudillo de las huestes francesas, es el que ha narrado el sentimental y doloroso episodio. "Joffre tiene una antigua herida sin cicatrizar"; tiene su novela oculta, que le hace también héroe de leyenda. Era después del 70. El teniente Joffre devoraba en silencio la amargura de la desgraciada campaña.

Por aquel entonces se instaló en París el conde de Hildesheim, descendiente de Barbarroja. Con él estaba su hija, princesita de un cuento de hadas. Se llamaba Gretchen, como la amada de Goethe, y como ella, era blanca, rubia, casi nebulosa, con suavidades de lirio.

El teniente Joffre se prendó locamente de la bellísima alemana y logró ser correspondido. El vencido del 70 olvidó, ante tal triunfo, las pasadas derrotas; y el amor, triunfando sobre el odio atávico, unió aquellos dos corazones.

El conde de Hildesheim no miraba con buenos ojos los amores de su hija, y cuando el teniente Joffre pidió la mano de la linda Gretchen, respondió, airado, que *nunca dejaría a su hija casarse con un francés.*

Gretchen Hildesheim y el teniente Joffre continuaron hilvanando la tela de sus ensueños, sin preocuparse poco ni mucho del desagrado paterno, confiados acaso en que un día u otro lograrían vencer la repugnancia que aquella boda causaba al orgulloso teutón Pero un día el viejo conde supo que el oficial francés y su hija se veían a escondidas, durante las noches, y reconstruían las escenas románticas de Romeo y Julieta. La niña fué encerrada bajo la mayor vigilancia. Y el joven teniente Joffre recibió una mañana la visita de dos caballeros que venían en nombre de uno de los hermanos de Gretchen a retarle a un duelo.

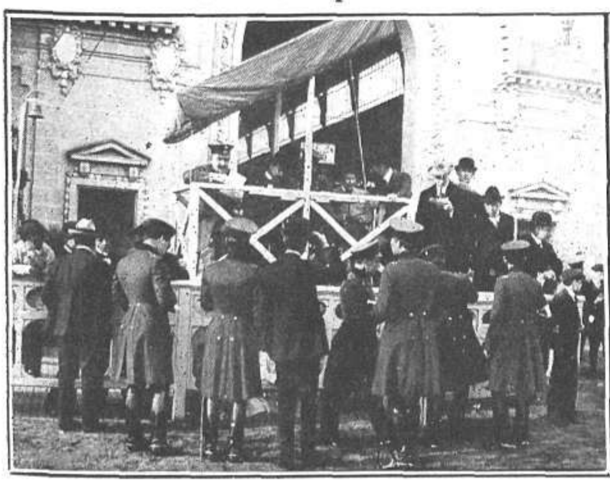
El bosque de Vicennes, con sus alamedas sombrías y sus claroscuros discretos, presenció el combate entre el teniente Joffre y el hermano mayor de la rubia Gretchen. Era un duelo singular y peligroso, en el que todas las probabilidades estaban en contra del oficial francés. Joffre manejaba la espada tan bien, y quizá mejor, que su adversario; empero le tenía suspenso la consideración de hacer daño al hermano de la amada de su corazón. Joffre tuvo más de una vez a su contrario a dos centímetros de su espada y pudo haberle muerto en lid honrosa. Pero no lo hizo, y prefirió resultar vencido, antes que causar el más ligero daño a su adversario: la espada del joven de Hildesheim se introdujo en el pecho del valiente oficial francés, hiriéndole de muerte.

La novia del teniente Joffre supo por boca de su propio hermano que el apasionado galán había muerto. Y ella, enloquecida y amorosa como Ofelia, recorrió los parajes que juntos frecuentaran más de una vez y se abrazó a las ondas del Sena, que arrastraron su cadáver y le envolvieron piadosamente en sus espumas. Pocos días después, la familia del conde de Hildesheim regresó a Alemania. Y el teniente Joffre convalecía lentamente de su herida, que materialmente debía quedar cicatrizada muy pronto, pero que moralmente no debería cerrarse nunca. Cuando supo el fin romántico y doloroso de su Gretchen, se encerró en un mutismo absoluto; sus compañeros de armas le vieron envejecer prematuramente; partió después al Africa; luchó como un héroe, buscando la muerte; regresó a Francia y conquistó la cruz de la Legión de Honor; pero nunca más se le vió en lances de amor y de alegrías. ¡Joffre se había vuelto taciturno!

"Tiene una antigua herida sin cicatrizar", ha dicho el viejo compañero de la campaña del 70. Una doble herida: en su amor y en su orgullo. Hace de eso cuarenta y dos años. El anciano generalísimo, sin embargo, ha de pensar que fué ayer no más; y tal vez cuando presencia el asalto feroz de los germanos contra sus posiciones de Verdun, piense que con un odio y un furor iguales a éstos, el viejo conde de Hildesheim destruyó el amor y la vida de su Gretchen. Y allí, entre el cinturón de hierro que forman los fuertes, como la sombra de la venganza nacional, se encuentra el taciturno Joffre, el héroe galante que lleva una doble herida sin cicatrizar en el pecho!

© Biblioteca Nacional de España

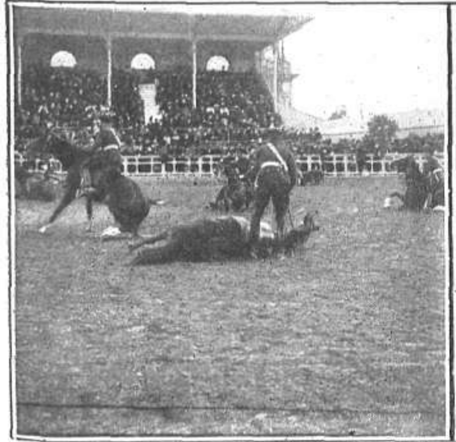
Concursos hípicos en la Sociedad Rural Argentina



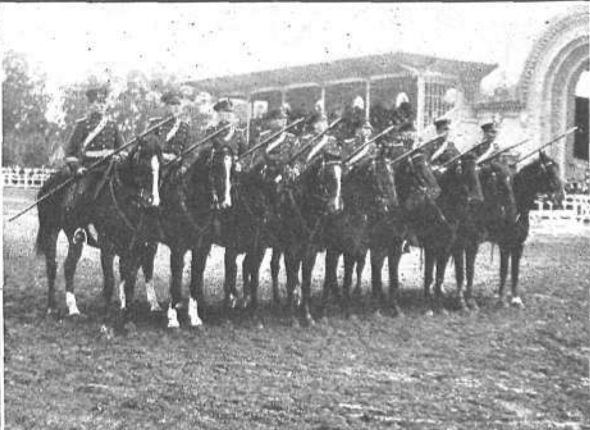
Jurado clasificando los puntos para dar su fallo.



Ganadores del premio "José Martínez de Hoz".



Cadetes del Colegio Militar, en ejercicios de volteo; presentación de Remontas por cadetes del tercer año.



Alumnos del tercer año del Colegio Militar, que hicieron ejercicios de salto, lanza, volteo, etc.

En casa del Dr. Ernesto Quesada



El Dr. Ernesto Quesada, presidente de la Academia Argentina de la Lengua, ofreció una comida, en honor del académico español señor José Ortega y Munilla. Estaban presentes todos los miembros de la Academia Argentina; resultó una interesante reunión en la que se trataron importantes temas, relacionados con nuestro lenguaje nacional.

© Biblioteca Nacional de España

En el "Jockey Club"

El profesor Nigro.

El miércoles pasado llevóse a cabo, ante crecida concurrencia, en la sala de armas del Jockey Club, un asalto a espada de combate entre los renombrados profesionales Francisco Nigro y el barón Athos Di San Malato. Las características de San Malato son bien conocidas, que pudo con su habitual maestría hacer gala de ellas. La expectativa estaba de parte de nuestro compatriota, cuyo empuje y serenidad púsose en evidencia en los primeros encuentros. San Malato, con la espada de su invención, cuya hoja es recta hasta la punta, tuvo que desplegar su pericia a fin de contener la irresistible energía de Nigro — armado de la espada común — que a su vez puso en juego sus indiscutibles condiciones puestas a prueba en Paris y otras capitales europeas, coronando sus éxitos en Santiago de Chile, en 1910, donde ganó el campeonato, que el gobierno de la Moneda premió otorgándole la Cruz del Merito. En el asalto pudo apreciarse la corrección de ambos combatientes y valorarse la eficacia de sus respectivas escuelas. Como recuerdo de esta fiesta, les fué entregada una medalla de oro.

Del "Museo Social Americano"



Manifestantes escuchando los discursos en la plaza del Congreso. Abrió el acto el presidente del "Museo Social Americano", todos los oradores fueron muy aplaudidos.

Homenajes póstumos



Colocación en la tumba de la señorita Nicolina Dondo, de la placa que le dedican sus condiscípulas.



Srta. Graziella E. Márquez Fernández, pronunciando su discurso ante el sepulcro de la señorita Josefina Ramayón, al colocarse la placa de sus compañeras de la E. N. N.° 1.



Colocación de una placa de bronce en la tumba del señor Sixto Vilar, subcomisario que fué de la sección 11.ª

Necrología



Sra. María C. Moreno de Marín.



Sra. Dolores Matas de Monmany.



Srta. María T. Mariani.



Señor Avelino Cabezas. Su fallecimiento ha sido sumamente lamentado en el vasto círculo de sus relaciones; su honradez y su espíritu emprendedor, le habían señalado un alto puesto en nuestro comercio.



Señora Porfiria Salvadores de Bedoya.



Señora Salomé Suárez de Garzoli.



Señora María Arista de Génova.



Sra. Sabina Saoaca de Segade.



Señor Ambrosio Rinoldi.



Señor Juan M. Aguirre.



Señor Fernando Lannes.



Señor Antonio Errea.



Niñito C. José Bandín.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Los cuerpos de bomberos voluntarios de Bernal y Quilmes, que tan valiosos servicios vienen prestando en las citadas localidades.

WHISKY

EL MEJOR QUE
SALE DE ESCOCIA

BUCHANAN'S SPECIAL
RED SEAL
CHOICE SELECTED OLD SCOTCH WHISKY
THE HOUSE OF COMMONS

BUCHANAN

© Biblioteca Nacional de España

A las Señoras

La enorme demanda de

Polvo Graseoso
LEICHNER

debido a los méritos insustituíbles que imponen su **preferencia en el tocador de toda dama elegante,** hizo temer que escaseara la existencia de este tan solicitado artículo.

Las constantes remesas que actualmente se reciben — debido a oportunas previsiones — permiten asegurar que en ningún momento faltará el indispensable

Polvo Graseoso
LEICHNER

en ninguna farmacia o perfumería bien surtida.

MENDEL y Cía. - Belgrano, 561

En MONTEVIDEO - Macedonio Ferrari, Juan Carlos Gómez, 1513

En ASUNCION (Paraguay), Guillermo Peroni Ayolas esq. Benjamín Constant

© Biblioteca Nacional de España

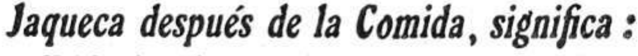
AZUL.—Aspecto que ofrecía la sala del Teatro Español, en la conferencia radical que se celebró el domingo 6 del pasado.

HOMBRES DÉBILES, NEURASTÉNICOS

FALTA DE VIGOR VARONIL
REUMATISMO

y los que sufren otras enfermedades, deben usar el cinturón «ROBUR», del Dr. Berndt. Tienen BATERIA A PILAS SECAS y REGULADOR para graduar la corriente. ¡No producen quemaduras y están siempre listas para usar sin ninguna preparación! ¡Pídase Gratis! Libros Ilustrados Explicativos, por carta o personalmente, se envía en sobre liso cerrado, a C. Scheid, calle Carlos Pellegrini, 644, Buenos Aires. Se atiende a toda hora.

Representante en Rosario: M. Pérez, San Luis, 1920.



Mal funcionamiento de los Organos de la Digestión
(Estómago, Intestino, Hígado, Pancreas)

Una Píldora del Dr DEHAUT

tomada cada dos días, en una de las comidas *restablecerá el funcionamiento normal* a dichos órganos y os librará de **Jaquecas, Congestiones, y Vahidos.**

De venta en todas las farmacias.

Dr DEHAUT, 147, Faubourg Saint-Denis, PARIS



© Biblioteca Nacional de España



Anótelo en la película al hacer la exposición

Los negativos resultan más valiosos e interesantes si al hacer las exposiciones se anotan permanentemente fechas, nombres de paisajes, personas e incidentes, lo que es simple e instantáneo con una

Kodak Autografica

quo es el grandioso adelanto fotográfico de los últimos veinte años; adiciona a la conveniencia y simplicidad Kodak, la posibilidad de hacer cada anotación completa.

Obtenga grátis el catálogo Kodak de los comerciantes del ramo, o de

KODAK ARGENTINA LTD., LAVALLE 746, BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

OFERTAS ECONÓMICAS

CASA PIQUÉ

SARMIENTO, 1158 — BUENOS AIRES

PIDAN CATALAGO



DORMITORIO holandés, roble, para matrimonio, 3 piezas, lunas biseladas y mármoles finos.... $ 240

GRAN BAZAR PEDRO BIGNOLI

CARLOS PELLEGRINI, 300 esquina SARMIENTO

U. Tel., 552 (Libertad)
C. Tel., 7 (Central)—Bs. Aires.

Embalaje gratis.

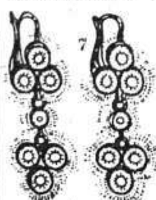


RIQUISIMO juego de paraguas de seda extra y bastón, ambos con puño de plata sellada, con estuche, para regalos. Modelos novedad............ $ 18.00

Con puño de plata sellada, forma bola........ $ 14.00

ADMIRABLE OFERTA. Valor pesos 25 por sólo pesos 4 m/n.

Remitimos, franco de porte y por sólo 4 $ m/n. o 200 cartones 43, cada una de estas valiosas alhajas:





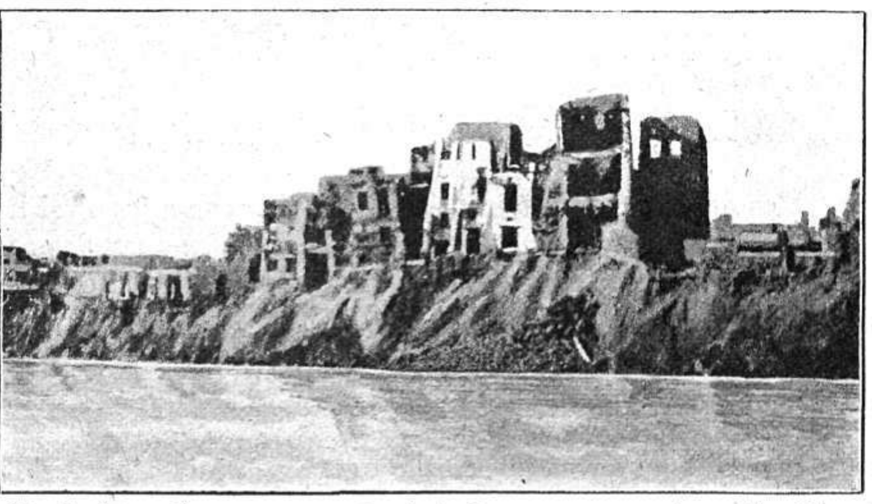
N.º 4—**Hermoso anillo** a cintillo, 18 k. r., garantido, de gran moda. N.º 5—**Para caballero,** anillo 18 k. r., con un brillante de efecto maravilloso. N.º 6—**Anillo liso,** de 18 k. r., para ambos sexos, iniciales gratis. N.º 7—**Preciosas rosetas,** 18 k. r., con 7 brillantes, modelo único. Dirigir pedidos, con importe, a la Joyería y Relojería de

P. SEITLER

BERNARDO DE IRIGOYEN, 540 - BUENOS AIRES



El fin de una antigua ciudad



Dera-Gadsi-Jan es oficialmente una capital de distrito de la provincia de Derayet, del Penyab (India inglesa), con diecisiete mil quinientos habitantes; pero no tardará mucho tiempo en dejar de existir, porque gradualmente le va comiendo el terreno el río Indo, que se desliza a los pies de la población. De los estragos causados por las aguas del río, da idea la fotografía que acompaña a estas líneas. Vense en ella una porción de casas medio derruídas, cuyos ocupantes hubieron de abandonarlas al ver flaquear los cimientos por las filtraciones y los embates de las aguas.

El gobierno colonial viene ocupándose de proporcionar albergue y medios de traslado a los habitantes pobres que se quedan sin hogar, mientras se hacen las obras necesarias para contrarrestar los efectos destructores del río.

Dera-Gadsi-Jan fué una de las principales ciudades del Damán. Su bazar contaba con unas 1.600 tiendas y era uno de los grandes mercados de la frontera y centro de considerable comercio de tránsito entre el Indostán y el Asia central. Además fabricaba telas de algodón y seda. Sus alrededores son malsanos, pero extraordinariamente fértiles, y producen en abundancia granos, frutas de buena calidad, azúcar, algodón y añil.

Dentro de algunos años, cuando se hayan llevado a cabo las grandes obras de defensa proyectadas por los ingenieros ingleses, resurgirá, seguramente, una gran ciudad en el lugar de la antigua; pero será imposible reconstruir las antiquísimas mezquitas y tumbas que han desaparecido bajo las aguas.

© Biblioteca Nacional de España

Mappin & Webb, es el

nombre de la casa que más sugestiona cuando se desean artículos que merezcan ser apreciados como regalos de distinción. Esta honrosa preferencia, no sólo es debida a la **novedad y variedad** de todo lo que se exhibe en nuestros salones, sino también a su **insuperable calidad.**

PRECIO FIJO



CENICERO de plata inglesa sellada, a $ 12.-



HERMOSA frutera, de plata inglesa sellada; con bol y pie artísticamente calado, $ 75.-

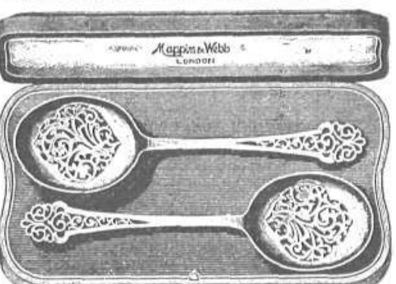
PRECIO FIJO





CENICERO con encendedor, en plata inglesa sellada, a $ 40.-

Nuestro interesante Catálogo, *ilustrado*, contiene una selección muy variada de objetos especiales para regalos. Lo enviaremos con gusto a quienes nos lo soliciten.



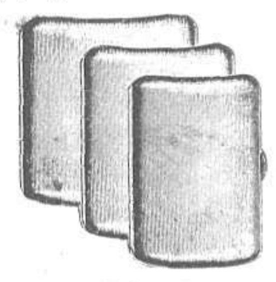
ESTUCHE de cuero; con artísticas cucharas ricamente caladas, para dulces o bombones, en plata inglesa sellada, a.... $ 65.-

Todos los artículos de Plata Inglesa que ofrecemos, ostentan el sello del Gobierno Británico, que los garantiza como de PLATA INGLESA LEGÍTIMA



ESTUCHE con un par de servilleteros de plata inglesa sellada, a $ 15.-

Prestamos cuidadosa atención a todos los pedidos del Interior de la República. Nuestro **Departamento de órdenes por correspondencia,** está en condiciones de despachar con acierto y prontitud los pedidos que se le confíen.



CIGARRERAS de plata inglesa sellada, desde....... $ 10.-

Mappin & Webb

28 - FLORIDA - 36 BUENOS AIRES

CASA INGLESA

© Biblioteca Nacional de España

LERODINO.—Fiesta organizada en honor del señor Julio Peña, jefe político del departamento, y de las nuevas autoridades de la localidad.





© Biblioteca Nacional de España

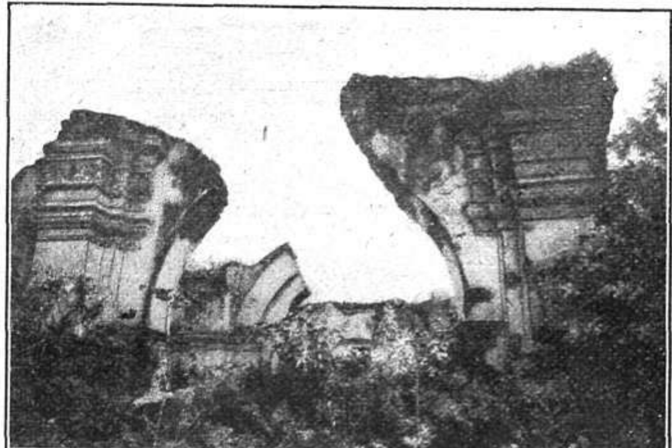


© Biblioteca Nacional de España

La Antigua Guatemala

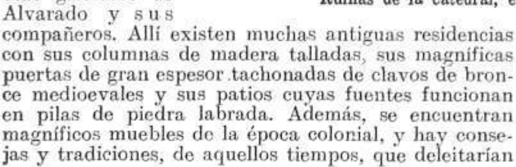
Es bastante curioso que desde 1776, que la capital de la República de Guatemala se trasladó al sitio que ocupa actualmente, no se han sentido más terremotos destructores en el antiguo recinto que ocupaba la capital y que hoy se conoce con el nombre de *Antigua Guatemala* o simplemente *Antigua*.

No debe creerse que la ciudad antigua es un lugar desplobado en la actualidad; allí nunca faltan millares de personas que, ya sea por el amor a aquel sitio, ya porque en él se encontraba todo cuanto poseyeron en un tiempo, continuaron viviendo en aquellos lugares y a la sombra de los volcanes crían sus hijos y sus nietos. En Antigua hay muchos nombres españoles históricos, y los que los llevan hablan de sus antepasados que vivieron en la época de la conquista en los días gloriosos de Alvarado y sus compañeros. Allí existen muchas antiguas residencias con sus columnas de madera talladas, sus magníficas puertas de gran espesor tachonadas de clavos de bronce medioevales y sus patios cuyas fuentes funcionan en pilas de piedra labrada. Además, se encuentran magníficos muebles de la época colonial, y hay consejas y tradiciones, de aquellos tiempos, que deleitarían a quien las oyeran. Al correr de las conversaciones típicas de los naturales, se evoca el espectro de Puertocarrero, espada al cinto; el delicado rastro de doña Leonor, hija de Alvarado y de una princesa tlascalán; el fantasma del generoso Padre Bartolomé de Las Casas, con su traje talar, y el genial semblante del viejo soldado e historiador Bernal Díaz que, a la manera de sombras misteriosas, parecen vagar por las calles vetustas y recordatorias. Ellos también contemplaron las imponentes alturas de los Volcanes de Agua y de Fuego, y vieron los deslumbrantes destellos de colores que cubrían el firmamento a la aurora y la crepúsculo en aquella radiante atmósfera.



Ruinas de la catedral, en Antigua Guatemala.

Vagar por Antigua, es soñar con viejos cuentos y divertirse en turbar el reposo de los enmohecidos restos de la historia. Se piensa en la primera y en la segunda ciudad, ambas destruídas por la hostilidad de los volcanes, y volviendo los ojos hacia aquellos incomparables y soberanos picos que se elevan hacia el azul purísimo del cielo inverosímil, se llega a creer que bien podría hacer las paces con aquellos antiguos y maltraídos dioses y terminar así en este plácido valle el otoño de la vida terrenal...



SEÑORAS:

REAL EXTIRPADOR DE VELLOS SUPERFLUOS "CAPILLUS".

Preparación eminentemente científica que extirpa el vello de cualquier parte del cuerpo en sólo 3 minutos, suavemente, sin la menor molestia ni señal y para siempre. Aprobado por el Departamento Nacional de Higiene y recomendado por químicos y médicos. **«CAPILLUS»** es importado de Londres y universalmente conocido. Pida usted hoy mismo prospectos y «Garantía», gratis, por carta, a **«Capillus M. y Co.»**, Maipú, 450, Buenos Aires. Lo recibirá en sobre liso y cerrado. En venta (atendido por señoras): **Farmacia Gibson**, Defensa, 192 (sección perfumería) y Florida, 159, Buenos Aires. — En Rosario: Farmacia «Pirovano», calle Salta esquina Corrientes. Se remite a cualquier parte en forma perfectamente disimulada.

QUEBRADURAS-HERNIAS



Curación y retención inmediata, mediante nuestros aparatos especiales para cada caso concreto.

FAJAS DESDE $ 5.—, para obesidad, línea blanca, riñón móvil, descensos abdominales y operados en general.

Medias y vendas elásticas para varices, etc.

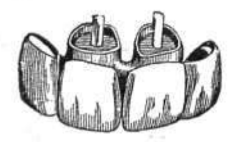
PIDAN FOLLETOS

PORTA Hermanos

CALLE PIEDRAS, 341

BUENOS AIRES





PANÉ Cirujano-Dentista

OPERACIONES SIN DOLOR ⊙ DIENTES FIJOS (especialidad)

HONORARIOS MÓDICOS

CALLAO, 384. U. T., 479 (Libertad). — PUEYRREDON, 45. U. T., 992 (Mitre)

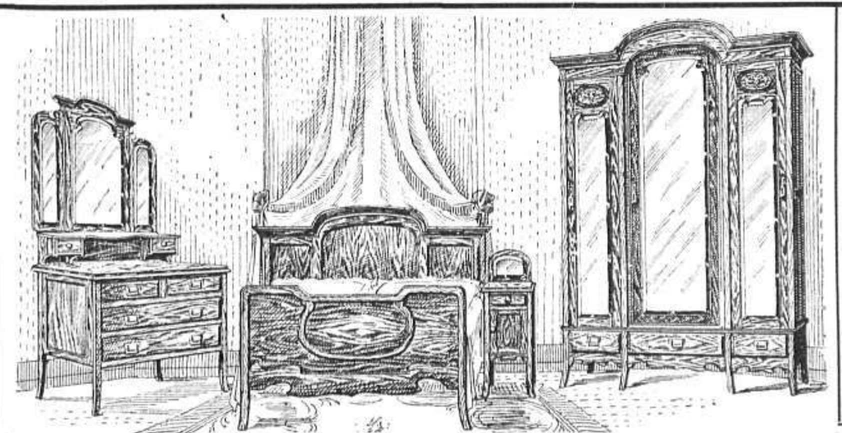
Es conveniente solicitar hora anticipada.

© Biblioteca Nacional de España

¡¡GRAN LIQUIDACION!!

POR ENSANCHE DE LOCAL

A todos los clientes que efectúen compra mayor de $ 600, se les obsequiará con un par de cuadros.



A todos los clientes que efectúen compra mayor de $ 1.000, se les obsequiará con un par de cuadros y el flete gratis.

Lindísimo dormitorio roble macizo, con lunas biseladas, mármoles o cristales, 1 ropero, 1 toilet-cómoda, 2 mesas de luz, cama camera con elástico patentado y 2 sillitas, $ **325**

El mismo, en cedro, lustre caoba .... $ **335**

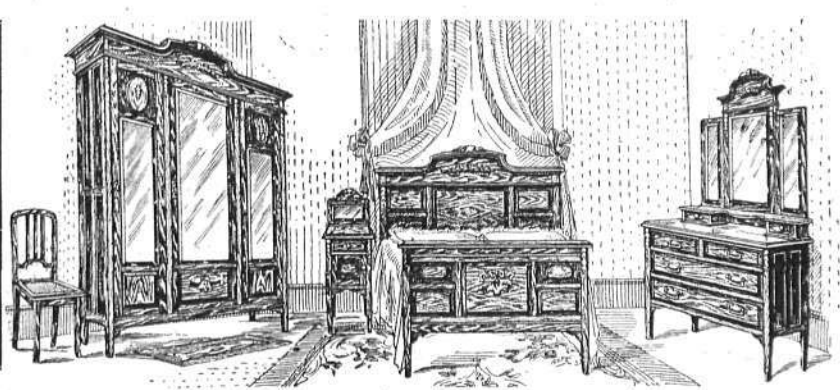


Hermoso comedor, roble macizo, 2 piezas........ $ **275**

Con mesa y 6 sillas, búfalo, haciendo juego........ $ **350**

PIDAN EL NUEVO GRAN CATALOGO ¡¡GRATIS!!

En la Ciudad evntas con facilidades



En la Ciudad ventas con facilidades

Dormitorio roble, lunas biseladas, mármoles o cristales, ropero, lavatorio-cómoda, 2 mesas de luz, cama 2 plazas con elástico patentado, percha y toallero y 2 sillitas, $ **295**

En bronce.. $ **305**

LA MODERNA de José Foglia

FABRICA GENUINAMENTE NACIONAL — SARMIENTO, 1467

© Biblioteca Nacional de España



FAMAILLA. — Llegada al cementerio de cortejo fúnebre que conducía los restos del señor Segundo Bulció. En el ángulo, el extinto.



SAN LUIS. — El Congreso Eucarístico. Desfile por la calle de San Martín de los colegios religiosos.

INSTANTÁNEO

TAL ES EL EFECTO DE LAS

PASTILLAS VALDA

Para PREVENIR, CALMAR o CUIDAR

Enfermedades de la garganta, Ronquera, Romadizos, Resfríos, Bronquitis, Asma, etc.

Muy importante: Las **PASTILLAS VALDA**, legítimas, se venden únicamente en cajas que llevan el nombre de **VALDA** y la estampilla del impuesto interno con el nombre de su fabricante.

H. CANONNE, París.

Venta en todas las Farmacias.

PASTILLES VALDA

© Biblioteca Nacional de España

GRATIS $ m/n. 6.000 EN EFECTIVO

UN CONCURSO PARA
TODO EL MUNDO
DEL

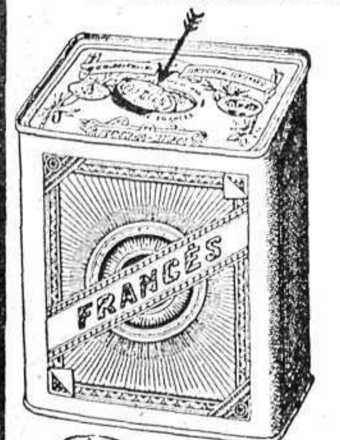
Aceite "FRANCÉS"

¿Cuántos círculos hay en este dibujo?

Para facilitar la solución, pida a su almacenero una copia ampliada del dibujo de circulos, o directamente a los señores J. Ardanza y Cia., 1535, San José, 1545. Escriba en un papel el número de **circulos** que hay en el dibujo adjunto. Escriba su nombre y dirección y acompañe la solución con una chapita dorada, en forma de sello, de las que hay en todos los envases del ACEITE «FRANCES»—sin lo cual no será tomada en cuenta,—y remítalo todo a **CONCURSO ACEITE «FRANCES», a/c. «Caras y Caretas», 151, Chacabuco - Buenos Aires.**

Cada persona puede enviar las cantidades de soluciones que desee, siempre que cumpla con las condiciones expresadas, **y agregar una de las chapitas doradas a cada solución.**

Los señores J. ARDANZA y Cia., introductores del mejor aceite conocido, ofrecen los siguientes premios a quienes envien la solución:



1	Gran premio de....................		$ 1.000.—	
1	Segundo premio de................		„ 500.—	
2	Terceros premios de...	$ 250.—c/u.	„ 500.—	
5	Premios de............	„ 100.— „	„ 500.—	
10	Premios de............	„ 50.— „	„ 500.—	
100	Premios de............	„ 10.— „	„ 1.000.—	
200	Premios de............	„ 5.— „	„ 1.000.—	$ 5.000.—
	y a las personas que remitan la mayor cantidad de soluciones, sean o no correctas			
1	Premio de..........................		$ 250.—	
2	Premios de............	$ 100—c/u.	„ 200.—	
4	Premios de............	„ 50— „	„ 200.—	
14	Premios de............	„ 25.— „	„ 350.—	$ 1.000.—
340	Premios			$ 6.000.—

El primer premio será adjudicado a la persona que indique el numero exacto de circulos o a las que más se acerquen. Los demás premios se adjudicarán por su orden. En caso de empate, los premios se dividirán.

Este concurso queda abierto el 9 de marzo de 1916, cerrando indefectiblemente el día 16 de septiembre de 1916, a las 6 p. m., después de cuyo dia y hora no se admitirán las soluciones.

IMPORTADORES:

J. ARDANZA y Cía.

1535, San José, 1545
Buenos Aires

Facsimil de la chapita dorada que va colocada sobre la tapa

Sucursal: 885, RIOJA, 887 - ROSARIO

© Biblioteca Nacional de España

Peligros a que expone una fea costumbre



Cómo se deben volver las hojas de un libro.

Es muy general, por no decir universal, el hábito de humedecer con saliva los dedos, ya directamente con la lengua, ya escupiendo en ellos, al objeto de falilitar el manejo de papeles, volver las hojas de un libro, pegar estampillas de correo, etc., etc., sin parar mientes en los peligros que entraña tal costumbre.

La saliva es el vehículo más apropiado de toda bacteria; en ella pululan constantemente toda clase de dañinos microbios en acecho de ocasión para establecerse en el interior del organismo humano.

El doctor Manheimer, de Nueva York, ha hecho una campaña enérgica contra tan pernicioso vicio; dice que la municipalidad y el estado deberían tomar cartas en el asunto, y dictar leyes que salvaran contra el peligro; lo mismo que se ha hecho con la expectoración, que es prohibida en absoluto. Y sobre todo teniendo en cuenta que se trata de un mayor riesgo, por cuanto, el humedecer con saliva las estampillas, las hojas de libros y el papel moneda, lleva el contagio directamente de una boca a la otra.

En los tranvías, los guardas deberán tener aparatos en que los dedos pueden humedecerse, y castigar al guarda que no haga uso de él cuando lo precise. Asimismo será obligatorio el uso de los citados aparatos en todo lugar donde se vendan estampillas, papeles, etc., que obliguen a contarlos. Y para uso particular se enseñará a los niños y adultos que al hojear libros, contar hojas de papel, etc., no precisa mojarse los dedos en saliva; los litógrafos tienen un sistema mucho más práctico, limpio e higiénico para ello; consiste en apretar con la uña del dedo gordo en el ángulo del pliego, así éste se desprende con facilidad de inmediato.



Uno de los más grandes propagandistas de epidemias.



Un método muy práctico para contraer enfermedades infecciosas.

Pasta y Jarabe de Nafé
DELANGRENIER
75 años de buen éxito contra la **Tos**, el **Catarro** y la **Bronquitis**.
Exigir el nombre Delangrenier.

RACAHOUT de los ARABES
DELANGRENIER
El mejor alimento para los *Niños*, los *Anémicos*, los *Enfermos* y los *Ancianos*.
19, Rue des Saints-Pères, Paris y Farmacias.

Una tez aterciopelada
Y el más delicioso aspecto y color de sana y juvenil edad se consigue, usando la
CREMA "LECHUGA" BEAUCHAMP
De venta en farmacias y droguerias.—Depósito Diaz Hnos., Calle Chacabuco, 710/14.—Bs. Aires



Contra el **ESTREÑIMIENTO** y sus consecuencias
Jaqueca, Malestar, Pesadez Gastrica, etc.
Exíjase los **VERDADEROS GRANOS de SALUD del Dr FRANCK**
PURGATIVOS, DEPURATIVOS y ANTISEPTICOS
T. LEROY, 96, Rue d'Amsterdam, PARIS *y todas las Farmacias.*

ARAGON & Cia
GALERIA GENERAL GUEMES, 532 — Buenos Aires
CARBON Y LEÑA
DE TODAS CLASES
Se remite a cualquier Estación de Ferrocarril, del interior
Solicite Precios

CARBURO DE CALCIO
MARCA "SOL", REGDA.
GRANULADO Y EN PIEDRA
LIBRE DE POLVO Y MATERIAS EXTRAÑAS
RENDIMIENTO GARANTIDO DE GAS
310 A 320 LITROS POR KILO
— GILCHRIST & Co. - LAVALLE, 333 - BUENOS AIRES —

© Biblioteca Nacional de España

La Pasta de Cerezas Gibson



es el dentífrico que debe usted usar, si quiere conservar la boca sana y perfumada, y los dientes blancos y libres de caries.

En todas las farmacias, a $ **1.20** la caja o pomo

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON

168, DEFENSA, 192 — **Sucursal: FLORIDA, 159 (Pasaje Güemes)**

Ricinol

Los desarreglos del vientre

tan frecuentes en esta estación, particularmente en los niños, se modifican con una dosis de **Ricinol.**

Ricinol regulariza las funciones intestinales, limpia el vientre y evita las infecciones.

El mejor purgante para niños y adultos

¡Los niños piden más!

Farmacia y Droguería DIEGO GIBSON - 168, Defensa, 192 / Sucursal: Florida, 159 (Pasaje Güemes)

© Biblioteca Nacional de España

RESISTENCIA (Chaco). — Grupo de niños que tomaron parte en las fiestas celebradas en la Escuela Normal Mixta.

INTENDENTE ALVEAR (Pampa). — Escuelas y público, frente a la plaza local, cantando el himno nacional, en la mañana del 9 de Julio.

Hay niños que se empachan y se crían raquíticos
Esto se evita dándoles CEREALES "DELICIA"
Se previene a las madres que tengan cuidado con productos similares y de calidad inferior
Es la última forma científica recomendada por las celebridades médicas del mundo entero
ACHENBACH Calle Bartolomé Mitre, 1053 - 1055, Buenos Aires
Y en la FARMACIA TORRES — RIVADAVIA, 7008 (Flores)

Salvavida (LIFEBUOY) Jabón
MÁS QUE JABÓN Y SIN EMBARGO NO CUESTA MÁS.
El Salvavida Jabón proteje á los colegiales de las enfermedades. Los gérmenes del Sarampión, Papéras, Escarlatina, Difteria y toda dolencia de infección, que predomina en la vida del colegial, son impotentes contra el niño ó niña que ha tomado las precauciones necesarias para combatir el mal.
LIMPIA Y DESINFECTA AL MISMO TIEMPO. 4479





© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

Una playa que no lo es

La guerra ha aguzado el ingenio germánico hasta un punto inconcebible. Inconcebible antes de ver sus felices resultados.

Y su audacia también. La audacia alemana va donde quiere. Ejemplo de ello son los hombres reconstruídos en la casa Hindenburg de Koenisberg, que causan cierta melancolía trágica al verles trabajar en sus oficios respectivos y anteriores a la guerra, con una ficticia realidad, caricatura de su pretérita integridad física. Ejemplos también los jardines levantados sobre el suelo, aún convulso y caliente de las batallas en Polonia; los *raids* atrevidos de zeppelines y submarinos; la arrogancia con que siguen cantando el «Alemania sobre todos», cuando todavía la guerra es una incógnita que tiene su porvenir en el misterio.

Pero estas audacias, que cuando se trata de destruir ciudades y arrasar ejércitos no nos parecen admirables, son, en cambio, dignas de alabanza cuando se refieren a casos como el que motiva este comentario y que responden a engrandecer y a afirmar dos factores característicos de la paz: la alegría y la salud.

Ved esa fotografía donde saltan y brincan dentro del agua centenares de niños y niñas. Por las orillas arenosas pasean o forman animados corros las madres y los abuelos — los padres están en la guerra — de estos niños. Se piensa, regocijado por una sana alegría interior, en lo grato que sería contemplar estos juegos a la orilla del mar, acariciados los ojos y el oído por el avance continuo de las olas y oreada la frente por el aire impregnado de iodo.

No obstante, ese placer es puramente imaginativo. Las fotografías nos engañan arteramente. Esa playa no es playa. Es algo que calificaríamos de más admirable que una playa.

La «playa» que mienten las fotografías es el «Tempelhofer Feld», extenso campo situado en la parte sudoeste de las afueras de Berlín.

En otro tiempo pertenecía esa enorme extensión de terreno al ejército, y allí era donde maniobraban las tropas de la guardia imperial y donde se celebraban las revistas militares de primavera y de otoño, a las que asistía el emperador con su familia y las principales figuras de la corte, en un alarde esplendoroso y magnífico.

Actualmente, la mitad del antiguo campo de operaciones está ocupado por hoteles y quintas de recreo, y el resto se dedica durante el verano y parte del otoño a... balneario infantil.

Los niños de todas clases sociales son admitidos allí gratuitamente. Sólo se les exige un límite en la edad: no puede exceder de los catorce años ninguno de los bañistas.



La «playa» de Berlín, a la hora del baño.

En cuanto al procedimiento empleado para la playa artificial, no puede ser más sencillo.

Se hicieron las necesarias excavaciones en una enorme extensión de terreno y se llenó de agua con las cañerías públicas de Berlín.

El agua de este inmenso lago es renovada diariamente para que conserve la limpieza y frescura imprescindibles y su profundidad no excede de sesenta centímetros, para evitar desgraciados accidentes...



CASILLAS DESARMABLES
DESDE 180 PESOS
Puertas, Maderas, Alambres tejidos y artículos de herrería
SOLICITEN CATALOGO D
TORTOSA Hnos.
CHARCAS, 2940 - BUENOS AIRES
U. T., 5081, Juncal - C. T., 41, NORTE



Si tiene canas y pierde el Cabello, Sufre de Caspa, pruebe la LOCION WEISS que, preparada científicamente, fortifica las raíces capilares y produce un nuevo y fuerte crecimiento en el color primitivo.
Pídase en Farmacias y Peluquerías. Soliciten prospectos a:
F. MERIAN, San Lorenzo, 1130, Rosario
ALFREDO T. THOMSEN, Chacabuco, 439-Bs. Aires

PODERMA
GLICERINA-MIEL-ROSAS DE ORIENTE
Embellece el cutis - No engrasa
Seca instantáneamente. Precio: $ 1.30 el tubo
Droguerías, Perfumerías y Farmacias
Ventas por mayor - B. PARDO - Paraná, 748

ALMORRANAS
Curación rápida y segura
por: ESCULEOL
de A. FOURIS — París.
9, Faubourg Poissonnière.
VARICES
Folleto gratis y franco.
DUPIN, Agente, Cangallo 4137.
BUENOS AIRES

© Biblioteca Nacional de España

FLORIDA, 333
Unión Telefónica, 3798 (Avenida)
BUENOS AIRES

Fabricantes:
RICE & HUTCHINS
BOSTON, E. U. A.

THE VERA
AMERICAN SHOE



Lo mejor que se puede conseguir en estilos de moda y en calidad inimitable.

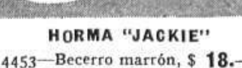


3457—Cabritilla negra.. $ **15.—**
3587—Cabritilla charolada............ „ **15.—**
3713—Becerro marrón.. „ **15.—**
3714—Becerro marrón, con cintas...... „ **15.—**

3493—Gamuza negra... $ **16.50**
3510—Becerro negro... „ **15.—**
3594—Cabritilla charolada............ „ **16.50**
3716—Becerro marrón.. „ **15.—**







HORMA "CLUBMAN"
4472—Becerro marrón, $ **20.—**
4132—Becerro negro, caña marrón.. „ **20.—**
4126—Becerro negro.. „ **18.—**

3301
Elegante bota de becerro color marrón
$ 18.—

HORMA "JACKIE"
4453—Becerro marrón, $ **18.—**
4361—Cabritilla marrón.......... „ **18.—**
4056—Cabritilla negra, „ **16.50**

Nuestro nuevo Catálogo ilustrado K, enviamos gratis, a quienes lo soliciten.
Nuestro Departamento especial de órdenes por carta, presta cuidadosa atención a todos los pedidos que se nos confíen, del interior.
Si no encuentra calzado THE VERA, en la casa donde Vd. se surte, escríbanos.

Agente para la venta en ROSARIO:
La Sucesión GEORGE Mc. HARDY
SARMIENTO esq. SANTA FE

Agente para la venta en BAHIA BLANCA:
PEREGRINO DANZA
SAN MARTIN, 227

© Biblioteca Nacional de España

Del interior

TUCUMAN. — Concurrentes a la manifestación de los disidentes radicales, celebrada el día 30 del pasado mes.

LA RIOJA. — Inauguración de la estatua a Castro Barros, con asistencia de las autoridades y del obispo de Córdoba, monseñor Dávila.

La toilette de los dientes por los amorcillos



Ved a esos amorcillos, cómo se complacen en hacer la toilette de los dientes a la encantadora personita; y ¿sabéis lo que emplean? Pues el DENTOL indudablemente.....

El **Dentol** (lo mismo el agua que la pasta o el polvo) es un dentífrico soberanamente antiséptico y a la vez dotado del más agradable perfume.

En efecto, creado el **Dentol** de conformidad con las doctrinas del sabio Pasteur, destruye los microbios nocivos para la boca; impide la formación de caries en los dientes y destruye ésta de un modo infalible, así como las inflamaciones de las encías y de la garganta, comunicando a la dentadura, en muy pocos días, una blancura brillante, y destruyendo el tártaro.

Deja en la boca una deliciosa y persistente sensación de frescura. Su acción antiséptica contra los microbios, se prolonga en la boca, durante **24 horas como mínimum.**

Una bolita de algodón, impregnada de **Dentol**, calma instantáneamente los dolores de muelas, por violentos que sean.

El **Dentol** se vende en las principales farmacias y perfumerías.

Depósito general: Casa FRERE, 19, rue Jacob, París.

¡CUÁNTOS HOGARES

antes dichosos, concluyen por disolverse a causa de que la mujer sufre constantemente de la jaqueca o de neuralgias, y como consecuencia de esto se vuelve impaciente, colérica y áspera todo lo que antes era dulce y afable! Contra dichos males recomendamos el uso de las Perlas de Esencia de Trementina de Clertan.

3 ó 4 Perlas de Esencia de Trementina Clertan bastan, en efecto, para disipar en unos cuantos minutos toda neuralgia, por dolorosa que sea y cualquiera que sea su asiento: la cabeza, los miembros o el costado. Igualmente disipa toda jaqueca por alarmantes que se presenten su violencia o su carácter.

A esto se debe el que la Academia de Medicina de París, que tan poco pródiga es en punto a elogios, haya aprobado el procedimiento seguido en la preparación de este medicamento, recomendándolo por modo tan explícito a la confianza de los enfermos. De venta en todas las farmacias.

Advertencia.—Toda confusión se evita sin más que exigir sobre la envoltura las señas del Laboratorio: Casa L. Frere, 19, rue Jacob, París.

© Biblioteca Nacional de España



EL MEJOR EXTRACTO DE MALTA

Reconocido en todo el país como la mejor bebida para enriquecer la sangre y restaurar las fuerzas.

Pídalo a su almacenero.

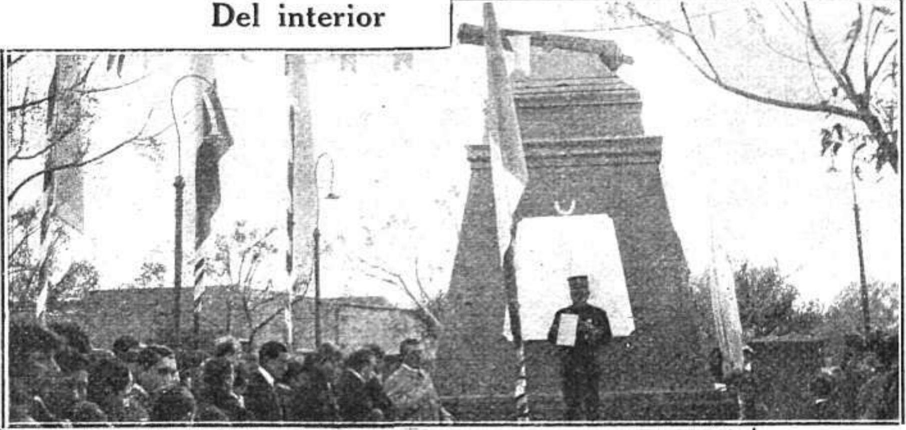
En la Capital: $ 4 doc.
(envase devuelto)
Para la campaña:
$ 21, cajón de 4 doc.
(con envases.)

CERVECERIA BIECKERT LDA.
SAN JUAN, 3334
Buenos Aires
UNION TEL., 2272 - (MITRE)
COOP. TEL., 290 - (OESTE)

Sucursal en Rosario:
CRESPO, 25
Unión Tel., 323 - (Iriondo)

AGENCIA JOHNSON

© Biblioteca Nacional de España



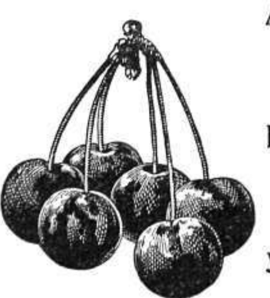
RIO CUARTO.— Inauguración del monumento en homenaje de los caídos por la civilización contra los salvajes de la Pampa.



SAN LUIS. — El profesor señor Juan W. Gez, dirigiendo la palabra al público, en la inauguración de la estatua al general San Martín.

SEMILLAS EN GENERAL

Papas Mar del Plata,
Arañas de Espárragos,
Arboles frutales,
Florestales
y para cercos,
Plantas, Rosales,
etc.,
de toda clase
y de las mejores
variedades,



se venden a precios muy módicos

EN LA

SEMILLERIA INGLESA

DE

WILLIAM H. LOGAN

640 - Calle Cangallo - 640

BUENOS AIRES

Pidan listas descriptivas y de precios, que se mandan GRATIS á todo interesado.

Los Delgados que Deseen Estar Gruesos

PUEDEN GANAR 10 ó MAS LIBRAS DE CARNES

Con frecuencia oímos decir a las personas delgadas: "Daría cualquier cosa por engrosar y aumentar algunas libras de carnes". Este deseo es sumamente fácil de realizar, aunque tal vez parezca increíble. Las personas delgadas son simplemente víctimas de nutrición defectuosa, causada por la falta de asimilación de los alimentos. En otras palabras, las partes grasientas, sacarinas y farináceas que contienen los alimentos que se llevan al estómago, no son asimiladas y absorbidas por la sangre, como en el caso de personas gruesas, sino que dichas sustancias permanecen en los intestinos y son finalmente expelidas del cuerpo en forma de desperdicios. Para corregir este estado de cosas con el fin de obtener carnes y gordura, se hace imprescindible prestar ayuda artificial a los órganos de digestión y asimilación. Gracias a un específico de reciente invención, llamado Sargol, se puede prestar dicha ayuda en forma simple, económica y eficaz. Sargol es una combinación científica compuesta de seis de los mejores ingredientes de que dispone la profesión médica para producir carnes y fuerzas. Tomándolo con cada comida, se mezcla con los alimentos en el estómago y convierte los elementos sacarinos y farináceos que ellos contienen en rico nutrimento para la sangre y tejidos del cuerpo, con resultados prontos y satisfactorios. Con frecuencia sucede que una persona que se somete a un tratamiento de Sargol aumenta de 10 a 15 libras en un solo mes. Su acción es del todo natural y absolutamente inofensiva; está recomendado por médicos y farmacéuticos.

ADVERTENCIA IMPORTANTE. — Si bien es cierto que Sargol ha producido resultados completamente satisfactorios en el tratamiento de indigestión nerviosa y otros desarreglos del estómago, no debe ser usado, debido a sus propiedades de crear carnes, por aquellos enfermos del estómago que no desean aumentar por lo menos 10 libras.

Sargol se vende en las boticas y droguerías.

Unico introductor: L. F. Milanta, Rivadavia, 1255, Buenos Aires.

SEMILLAS

La buena acogida que el público sigue dispensando a nuestras semillas, comprueba una vez más la bondad insuperable de ellas. Especialidad en semillas de Hortalizas, Flores, y Forrajeras, acabadas de recibir, de las últimas cosechas Europeas, para la siembra de primavera. **PAPAS MAR DEL PLATA,** especiales para semillas. **Rafia para labores. — CEVASCO Hnos.**— Semillas y Plantas. — **B. Mitre, 864,** Buenos Aires. — Catálogo, enviamos citando «Caras y Caretas».

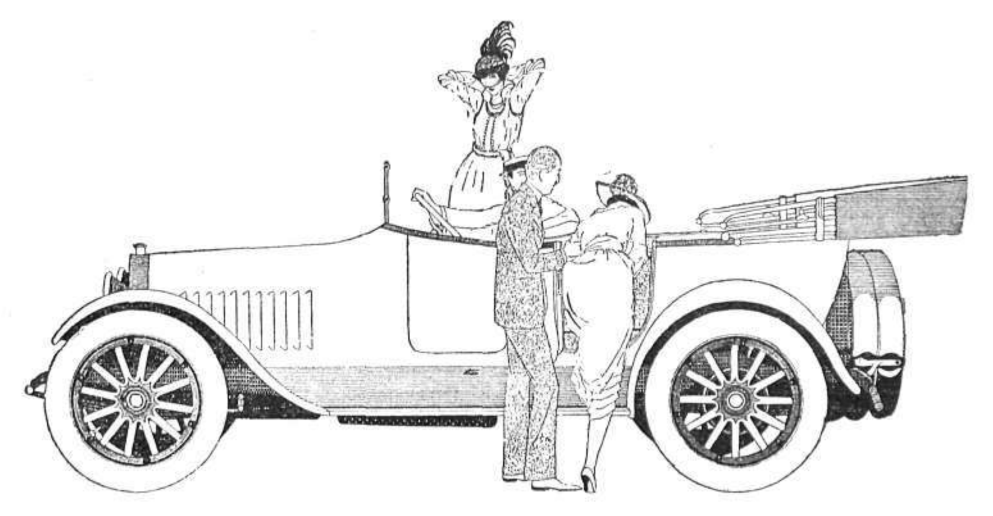
© Biblioteca Nacional de España



CALIDAD ANTE TODO

"CHALMERS"

Un automóvil de lujo a un precio módico.



El nuevo modelo **"CHALMERS"**, con motor de alta velocidad (**3.400 revoluciones por minuto**), es un automóvil práctico y económico. Debido a la alta velocidad del motor — velocidad nunca igualada en ningún automóvil de fabricación norteamericana — y al perfecto balance del eje codo y los pistones, se consiguen las siguientes notables ventajas:

ELIMINACION COMPLETA DE TODA VIBRACION.
RAPIDEZ DE ACELERACION.
Gran facilidad en el manejo.
Suavidad en el movimiento del coche.
Economía en el consumo de combustible.
Aumento en la duración de los neumáticos.

CONSUMO: 100 kilómetros con 13 1/2 litros de nafta.

El nuevo **"CHALMERS"**, está provisto de todos los adelantos conocidos, incluso arranque eléctrico sistema "Westinghouse"; y el cuerpo del coche es una combinación de la elegancia, solidez y esmerada construcción.

Unicos Introductores en la República Argentina:

J. F. MACADAM & Cía.

Calle Balcarce, 326 **Buenos Aires**

© Biblioteca Nacional de España

La caverna de la Pileta

El instituto de paleontología humana, bajo la dirección de su generoso fundador, el Príncipe de Mónaco, ha dado principio a la publicación detallada de las maravillas artísticas del verdadero arte *primitivo*, por cuanto se trata de los admirables frescos policromos de las cavernas prehistóricas: Altamina, Combarelles, Gargas Portel, etc., cuyos muros ostentan hermosas pinturas paleolíticas, donde se ven ingenuamente reproducidas especies animales hoy extinguidas: Mammouts, Rinocéros, Osos de las cavernas, etc. Pinturas que suscitan una admiración y curiosidad bien legítimas, por cuanto merced a ellas se adelanta en la ciencia paleontológica.


Macho cabrío, dibujado en uno de los muros de la «Caverna de la Pileta» (España).

Iniciáse la industria humana en el período plioceno, según la mayoría de los geólogos. Nace con los más groseros instrumentos de piedra lascada, que poco a poco se perfecciona, mereciendo el nombre de tallada, que lleva durante todo el período cuaternario; lapso inmenso de tiempo durante el cual la industria humana progresa lentamente.

Durante esta época, la caverna definitivamente conquistada al animal es ya sólo refugio del hombre, convertido en habitante de las grutas, en las cuales las razas se superponen con sus industrias, formando sus restos capas sedimentarias o estalactíticas. Los yacimientos de todo este largo período geológico son muy importantes, pues además de las cuevas o grutas, se encuentran restos de aquellas culturas, en antiguas poblaciones lacustres, y sobre todo en dólmenes y túmulos funerarios, que proporcionan grandes y notables cantidades de objetos, como son: cuchillos, sierras, raspadores, punzones, flechas, etc., de sílex. Pero nada alcanza el interés que ofrecen las cavernas, por cuanto en ellas se conservan las primeras manifestaciones del arte y por ellas el espíritu de aquellas edades nos es trasmitido.

El último volumen de la serie de pinturas y grabados murales de las cavernas paleolíticas, está consagrado a describir la *Cueva de la Pileta*, interesante palacio prehistórico excavado en las montañas de Andalucía.

Un verdadero dédalo de salas y galerías, cortadas por peligrosos abismos, constituyen esta notable mansión del hombre primitivo. Las estancias del original palacio tienen sus muros decorados con una gran variedad de gráficas producciones, cuya superposición permite establecer un orden cronológico bastante perfecto. Pinturas en las que el rojo domina, se ven superpuestas a las pinturas amarillas. Las más antiguas, por su carácter realista, se ligan con las obras de la época paleolítica; en tanto otras de carácter esquemático, pero que se conservan mejor, nos conducen a la época neolítica y casi casi a la edad del bronce.

Uno de los previlegios de la prehistoria española ha sido el de enseñarnos, por transición gradual ininterrumpida, toda la historia del bello arte, desde la edad del Reno, tan sabio, delicado y realista, hasta el mucho más moderno, pero basto y torpe de la época de la piedra trabajada y de los primeros metales.

En otros países, el arte paleolítico desaparece bruscamente, tal como surgiera, cual una floración magnífica de un día sin mañana.

HECHOS, HECHOS Y MAS HECHOS

VUELVE A CAMINAR SIN MULETAS

Cura puesta a diez años de prueba

Buenos Aires, Junio 20 de 1916.

Señor doctor Sanden.—Capital.

Muy señor mío: Confirmo mis anteriores cartas. Felizmente puedo decirle que me encuentro bien de salud: no me ha repetido más la parálisis y me encuentro sin dolencias. CURADA DE TODOS MIS MALES, gracias a la FAJA ELECTRICA DEL Dr. SANDEN,

En 1906 padecía de una debilidad general, al extremo de encontrarme postrada de una PARALISIS en ias piernas, por lo cual NO PODIA DAR UN SOLO PASO. Sufría terrible dolor de cintura, dolor de cabeza y **muchas dolencias originadas por la debilidad nerviosa.** Desahuciada por muchos médicos, acudí a usted en la esperanza de que su FAJA ELECTRICA me curaría, y al año CAMINABA BIEN, RECOBRANDO MAS TARDE TODA MI SALUD Y ENCONTRANDOME HASTA HOY SANA.

Agradecida eternamente, su atenta y S. S.

Firmada: CELIA WAGNFR.—S/c. Sáenz Peña 163, primer piso.

A NOMBRE DE LA NACION ARGENTINA

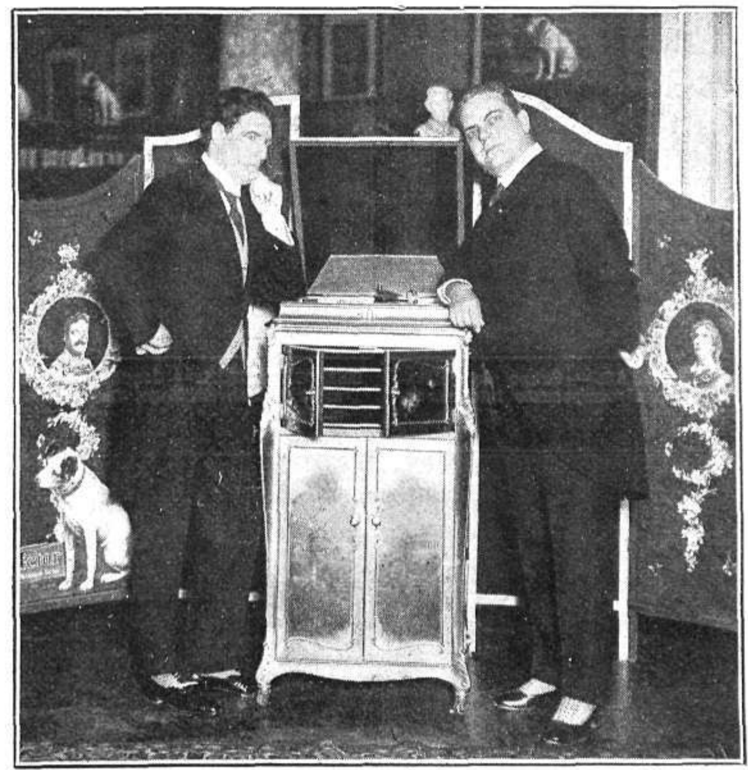
El HERCULEX ELECTRICO SANDEN ha merecido el honor de PATENTE DE INVENCION. Su mérito ha sido, pues, debidamente reconocido por las más altas autoridades, MERITO QUE LOS HECHOS CONFIRMAN A CADA PASO.

SI USTED SUFRE de alguna enfermedad de carácter nervioso, reumático o que derive de la pobreza de la sangre o de las malas digestiones, infórmese. Lo que a usted parezca difícil puede resultar muy sencillo. Visite o escríbame dando nombre y dirección, y por correo de retorno le enviaré, sin compromiso ni gasto para usted, mis obritas SALUD y VIGOR.

Carlos Pellegrini, 105 - **Dr. T. A. SANDEN** - Buenos Aires

Toda consulta, GRATIS: por correo o en persona, de 9 a. m. a 6 p. m.

© Biblioteca Nacional de España



Dos estrellas del Teatro "Colón"

MARTINELLI - JOURNET

Escuchando sus propias voces en una "Víctor - Victrola"

Ultimos discos VICTOR, cantados por

G. MARTINELLI, tenor, y M. JOURNET, bajo

N.º	Tamaño		Precio
64382	10"	**Rigoletto** (Verdi), «La Donna e mobile».—G. Martinelli, tenor	$ 3.00 m/n.
64410	10"	**Manon** (Puccini), «Dona non vidi mai».—G. Martinelli, tenor	,, 3.00 ,,
64420	10"	**Tosca** (Puccini), «Recondita Armonia».—G. Martinelli, tenor	,, 3.00 ,,
74381	12"	**Boheme** (Puccini), «Che gelida manina»—G. Martinelli, tenor	,, 4.75 ,,
74039	12"	**La Marseillaise** (R. de L'Isle), en francés.—M. Journet, bajo	,, 4.75 ,,
89036	12"	**Martha** (Flotow), «Solo profugo», Dúo.—M. Journet, bajo, y Caruso, tenor	,, 12.00 ,,
89054	12"	**Crucifix** (Faure), en francés, Dúo.—M. Journet, bajo, y Caruso, tenor	,, 12.00 ,,

N.º	Tamaño		Precio
95204	12"	**Faust** (Gounod), Escena del Jardín, 1.ª parte, Cuarteto.—M. Journet, bajo; Caruso, tenor; Gilibert, barítono, y Farrar, soprano	$ 15.00 m/n.
95205	12"	**Faust** (Gounod), Escena del Jardín, 2.ª parte, Cuarteto.—M. Journet, Caruso, Gilibert y Farrar	,, 15.00 ,,
89040	12"	**Faust** (Gounod), Escena final del Jardín, Dúo.—M. Journet, bajo, y G. Farrar, soprano	,, 12.00 ,,
89055	12"	**Faust** (Gounod), Escena de las Espadas, Dúo.—M Journet, bajo, y Amato, barítono.	,, 12.00 ,,
96200	12"	**Lucia di Lammermoor** (Donizetti), «Chi mi frena», Sexteto. — M. Journet, bajo, Caruso, tenor, y otros	,, 17.50 ,,

VICTOR TALKING MACHINE Co. - CAMDEM, N. J., E. U. de A.

PRATT & Cía.

205, CALLE SAN MARTIN, 217 - Bs. AIRES
CALLE CORDOBA ESQ. MAIPU - ROSARIO



DELLAZOPPA & MORIXE

729 - 733, PLAZA INDEPENDENCIA (Costado Norte)
Sucursal: SARANDI, 614 - MONTEVIDEO (Uruguay)

© Biblioteca Nacional de España



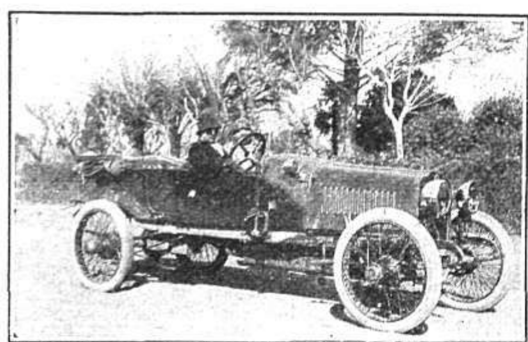
CLUB SPORTIVO BARRACAS. — Grupo de pelotaris que tomarán parte en el campeonato interno, organizado por este Club.



DEMOSTRACION. — Comida ofrecida por sus amigos al señor Carlos Santiago, festejando sus triunfos motociclistas.



AUTOMOVIL CLUB. — PREMIO INVIERNO. — Señor N. P. Rhoads, ganador de la categoría fuerza libre.



Sr. E. Maumas, ganador de la categoría fuerza limitada, en el raid automovilístico Castelar - Zárate - Castelar.



Vaseline
CHESEBROUGH
MARCA DE FÁBRICA
POMADA

Adaptado especialmente para usos del tocador y para aderezar el cabello.
Rehúsense los substitutos.
Búsquese el nombre de

CHESEBROUGH MFG. CO.
(Consolidated)
Nueva York Londres Montreal Moscow
De venta en todas las Boticas y Farmacias

CATARROS antiguos y recientes

TOSES, BRONQUITIS radicalmente CURADOS POR LA

SOLUCION PAUTAUBERGE

que procura *Pulmones robustos*, despierta el *Apetito*, aumenta las *Fuerzas*, seca las *Secreciones* y preserva de la

TUBERCULOSIS

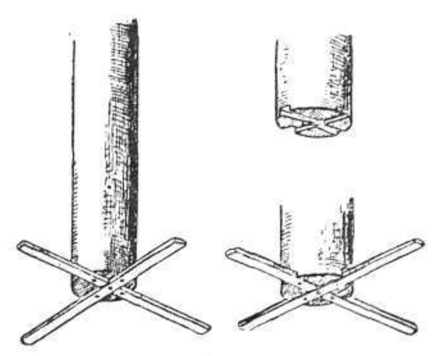
L. PAUTAUBERGE, 10, rue de Constantinople, París y todas Farmacias.

© Biblioteca Nacional de España



© Biblioteca Nacional de España

PARA SOSTENER UN POSTE



Siempre que, con cualquier fin, se quiere plantar un poste en la tierra, puede asegurarse su estabilidad por un sencillo procedimiento. Redúcese éste a clavar en la extremidad inferior del poste dos trozos de madera fuerte, largos y estrechos, formando una cruz, según indica en el adjunto grabado la figura de la izquierda. Una vez relleno de tierra el hoyo que se hizo para meter el poste, los pedazos de madera constituyen una sólida base y sostienen a aquél siempre derecho.

Si se practican en la base del poste unas incisiones que reciban los trozos de madera como indican las dos figuras de la derecha, el conjunto resultará mucho más sólido.

El tamaño de los maderitos que forman la cruz depende, como es natural, del diámetro y longitud del poste.

Jabón para disecadores.—Un jabón muy bueno para preparaciones taxidérmicas se hace con las siguientes substancias: arsénico blanco, un kilo; jabón blanco, dos kilos; azúcar en polvo, 360 gramos; sal tartárica, 360 gramos; yeso en polvo, 180 gramos; alcanfor, 150 gramos. Se corta el jabón en pedazos pequeños, y echándolos en un recipiente con agua, se van deshaciendo a fuego lento, revolviéndolos con un palito. Una vez deshecho el jabón, se añade el azúcar, el yeso y la sal tartárica. Se retira entonces del fuego y se añaden el arsénico y el alcanfor, mezclándolos muy bien. Este jabón arsenical debe guardarse en un frasco muy bien tapado.

Cuando se quieren preparar pieles de animales que hay que manejar con frecuencia, y se teme el uso del arsénico, puede emplearse esta otra receta: coloquintida, 125 partes en peso; áloe, 25 partes, y 1.500 partes de agua concentrada por ebullición hasta la mitad de su volumen, y en la cual se echarán los otros dos ingredientes en caliente. Prepárense por otra parte 500 partes de jabón negro y 250 partes de jabón blando, deshechas en agua a fuego lento hasta formar una pasta. Mézclese con la primera composición la segunda, y añádanse en caliente 125 partes de glicerina y 40 de aceite de colza. En esta mezcla se echan luego 50 partes de naftalina pulverizada, 35 de esencia de trementina y ocho de ácido fénico.

Barniz para mosaicos.—Disuélvanse en doce litros de agua, a fuego lento, 750 gramos de cera y 250 de jabón. Cuando la disolución es completa se retira del fuego y se añaden 100 gramos de carbonato de potasa. Déjese enfriar, revuélvase hasta obtener una mezcla homogénea. De este modo se forma un encáustico que se extiende por los mosaicos con una brocha o un cepillo. Después que se haya dejado secar, se saca brillo con un trapo de lana.

¡Advertencia!

Muchas de las salsas de calidad inferior que se venden ahora en Sud America son imitaciones espúrias de la

SALSA

LEA & PERRINS

Para asegurarse de obtener la única verdadera SALSA "WORCESTERSHIRE"



Proveedores patentados de S.M. el Rey de España.

DE ORIGEN búsquese primero que la firma de LEA & PERRINS aparezca en blanco diagonalmente sobre la etiqueta en todas las botellas.



FOSFATINA FALIÈRES

asociada á la leche es el alimento más agradable y el que más se recomienda para los niños, sobre todo en el momento del destete.

Conviene á los estómagos delicados.

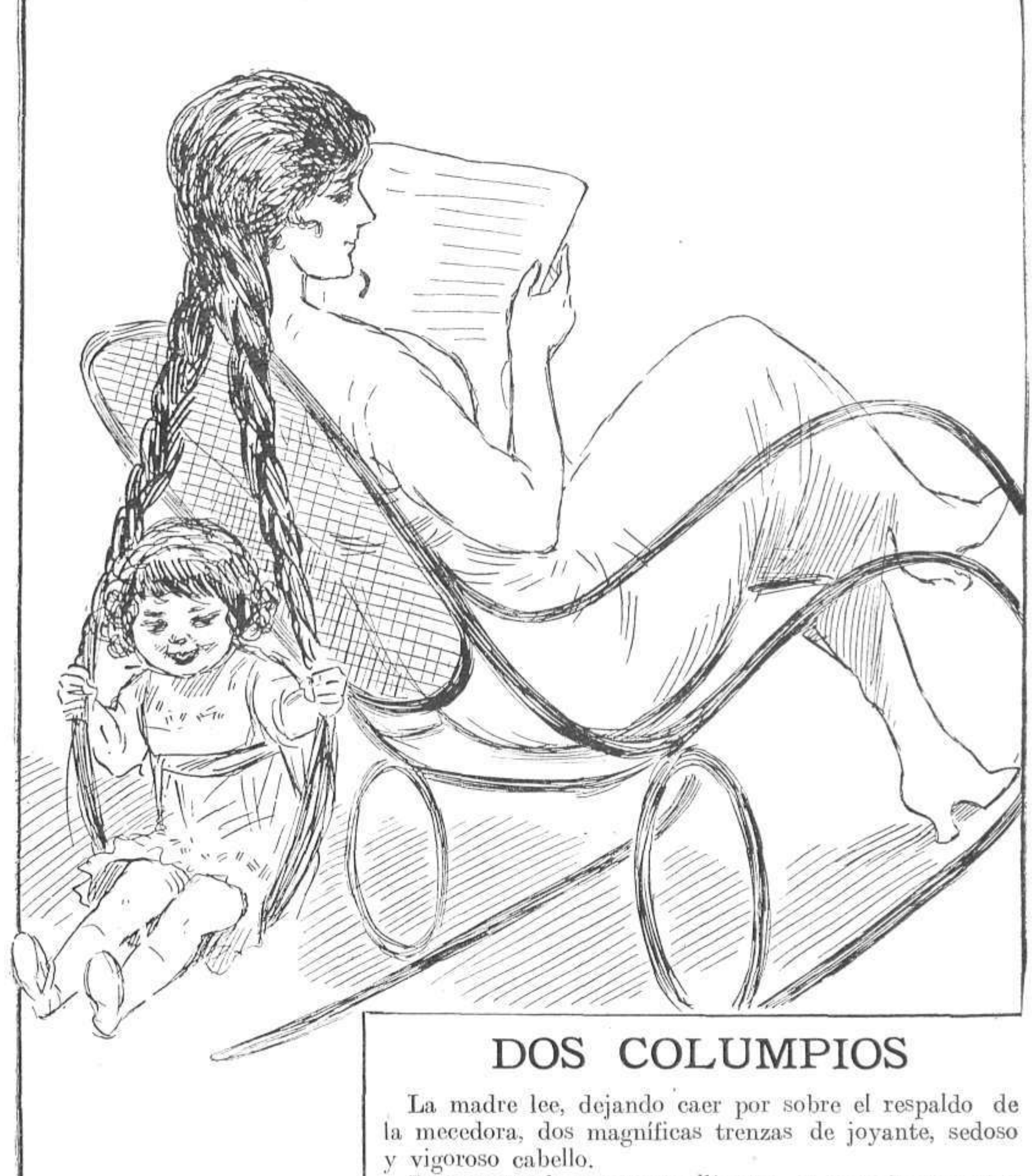
Exíjase la marca FOSFATINA FALIÈRES.

Desconfiad de las imitaciones á que sus éxitos han dado origen.

En todas las Farmacias, Droguerías y Tiendas de Comestibles

PARIS, 6, Rue de la Tacherie

© Biblioteca Nacional de España



DOS COLUMPIOS

La madre lee, dejando caer por sobre el respaldo de la mecedora, dos magníficas trenzas de joyante, sedoso y vigoroso cabello.

La pequeñuela, que juega allí cerca, es tentada por estos dos cables capilares; los anuda en sus extremidades y se fabrica con ellos una improvisada amaca.

Las trenzas son resistentes y la madre es joven y vigorosa. En esta forma, se columpian las dos juntas.

¿Habría podido hacer esto una de esas desgraciadas calvas o pobres en su contextura capilar, que tienen que recurrir a los peluquines, hechos con cabellos de muerto, con que tratan de disfrazar la falta o indigencia de este soberbio manto con que ha distinguido la Naturaleza, como con un don imperial, a la mujer?

Y sin embargo, no lo tienen por incuria o pereza, pues empleando metódica y pacientemente el verdaderamente milagroso Tricófero de Barry, podrían en poco tiempo adquirir una hermosa cabellera propia, que echaría a rodar todos los flequillos, peluquines, rizos y patillas con que hoy decoran a fuerza de horquillas sus cabezas, causando a veces la desesperación y la desilusión de los novios, que en la noche de bodas se encuentran inesperadamente con un queso de bola, en donde creían encontrar una cabecita de querubín.

No hay mujer discreta que no debiera usar a diario el eficacísimo Tricófero de Barry.

© Biblioteca Nacional de España

Córdoba. — "Lawn Tennis Club"



Señorita Funes Lastra y señor C. Escutti, ganadores del campeonato.



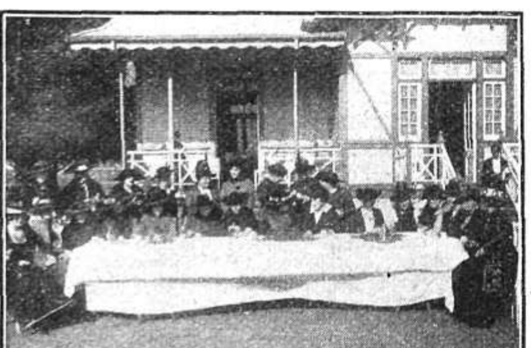
Señoritas concurrentes a los grandes matchs, verificados con motivo de celebrarse el primer aniversario de la fundación del Club.



Distinguidas jugadoras, descansando después de un discutido match.



Grupo de socias asistente a la fiesta conmemorativa.



Durante el té ofrecido por la comisión directiva.

SALUD DE LA MUJER

A todas Edades

Por el ELIXIR de

VIRGINIE NYRDAHL

que cura radicalmente los accidentes de la Formación y de la Edad Critica como : **Hemorragias, Congestiones, Vertigos, Ahogos, Palpitaciones, Gastralgias, Desordenes Digestivos y Nerviosos.**

Este medicamento cura igualmente las **Varices** y **Ulceras Varicosas,** la **Flebitis** y las **Almorranas.**

Para recibir gratuitamente y franco de gastos un folleto explicativo de 150 paginas, escribir a :

PRODUCTOS NYRDAHL
818, Calle Moreno, BUENOS AIRES.

DE VENTA EN TODAS LAS FARMACIAS



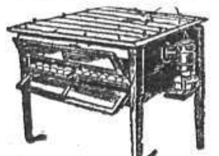
Royal Vinolia
Jabón para la Barba

Lo más suave y agradable para afeitar la barba más dura y rebelde es el **Jabón ROYAL VINOLIA.** Un Jabón de afeitar perfecto, tanto con agua caliente como fria. Evita que se produzca esa sensación desagradable de tirantez del cutis que invariablemente resulta del uso de jabones comunes.

Hace que el afeitarse resulte un placer.

V 796

© Biblioteca Nacional de España



Con una Incubadora "ROSEHILL"

Todo avicultor, profesional o aficionado, obtendrá un fuerte porcentaje de pollos sanos y vigorosos. Las hay de 40, 60, 100, 200 y 300 huevos y madres artificiales para exterior o interior. — Accesorios para la avicultura en general.

Goldkuhl & Brostrom Lda. Sociedad Anónima de Importación. **Belgrano, 1138 - Bs. Aires**

Unicos Introductores de las afamadas desnatadoras ALFA - LAVAL



A los que tienen buena vista y quieran conservarla, recomendamos nuestros lentes im. carey, **Coquil Japonés,** contra la tierra, el *sol y la luz excesiva. Eminentes oculistas los recomiendan* a los aficionados del cinematógrafo. Precio de propaganda: $ 2 m/n. el par, franco de porte a cualquier punto de la República. Los pedidos, con importe, dirigirlos al **Instituto Optico-Oculistico**

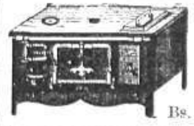
HAUVILLER & Cía. — SUIPACHA, 318 — BUENOS AIRES

PUERTAS
MADERAS
Materiales para construcción
ANTONIO PINI e HIJO
Rivadavia, 3201-Bs. Aires
PIDAN NUEVO CATALOGO
VENTANAS

Institución Internacional. Enseñanza por correspondencia, de Ingenieros, Mecánicos, Electricistas, Hidráulicos, Ferrocarriles, Construcción, *Idiomas, Caligrafía y Bachillerato. Damos libros y diplomas, gratis.*

A todo alumno garantizamos, gratis, colocación.

CALLE INDEPENDENCIA, 1674 :-: BUENOS AIRES



Cocinas Económicas desde $ 35.— con agua caliente para baño. **A. GENTILE** Deán Funes, 1328 Bs. As. Pidan Catálogo

Ortopédico. *No hay otro, por* precio, perfección y puntualidad. Pierna articulada, desde $ 100. Pida prospectos a

F. PANIZZI
Libertad, 114. — Buenos Aires.

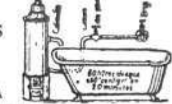
CHAPAS DE BRONCE 2 de 24×14, $ 16; 1 de 30×20, $ 12; 40×30, $ 24; 40×40, $ 32; 50×40, $ 40; 60×50, $ 60; 70×60, $ 84; Sellos de goma, $ 2.
Sáenz Peña, 153. — P. BARREIRO

MÚSICA. PIEZAS a 20 centavos c/una.
Pidan Catálogo especial
Casa Beethoven - Victoria, 1632
BUENOS AIRES

NO MAS OBESIDAD. NO MAS ENCORVADOS.
Hoy es obeso o encorvado el que quiere. Con el uso de nuestras fajas y espalderas puede uno corregirse completamente. — Casa la más importante en Sud América para la confección de fajas abdominales para vientres caídos y riñón móvil, hipogástrica, hernias y apendicitis operadas. Aparatos modernos para las hernias. *Medias de goma. Vendas elásticas.* Muletas. Aparatos ortopédicos en general.
Bertea y Remondino - C. Pellegrini, 119.

MECHERO MITRE — Luz incandescente a alcohol común. Muy económico. Un litro arde 18 horas con luz de 90 bujías. *Lámparas para mesa o de colgar* con **Mechero Mitre**, $ 9.— Remisión, recargo, $ 1.— **Mechas y tubos** para cualquier sistema de lámpara. — **Calentadores Primus**, a kerosene, y repuestos. — PIDAN CATALOGO.
E. BONGIOVANNI, Moreno, 2099, Bs. As.

TERMOZAGUA
CALENTADORES PARA BAÑOS
a leña, carbón o kerosene.



PIDAN CATÁLOGO A
J. B. GARBARINI
Bernardo de Irigoyen, 1107 - Buenos Aires

DENTISTAS



Cassullo Hnos.
DENTISTAS-CIRUJANOS
Avenida de Mayo, 1111 - Bs. Aires

Doctor M. KUTYN
Dentista Norteamericano
Diplomado en Nueva York, Búffalo y Bs. Aires. Extracciones completamente sin dolor.
CERRITO, 67 — De 10 a. m. a 5 ½ p. m.

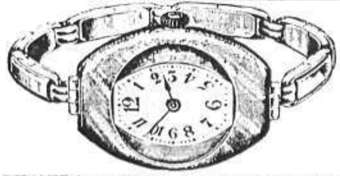


Dr. G. FASCE
Ex Jefe de Clínica del HOSPITAL ITALIANO
Calle Rivadavia, 3907, esquina Medrano.

JULIO TELLO
DENTISTA
CONSULTAS: De 1 a 4 p. m. — Av. de Mayo, 1346 — U. T., 6424, Libertad

OFERTAS VENTAJOSAS

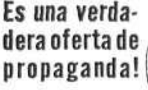
Para los lectores de "Caras y Caretas" y fumadores de cigarrillos 43



PULSERA extensible, moderna, forma tonneau, toda de oro, 18 kilates, reforzada, máquina finísima, marcha garantizada por 5 años, por sólo.......... $ 15.— ó 750 cartoncitos 43

¡NO PIERDAN ESTA OPORTUNIDAD!





Linterna eléctrica tubular (Tubo), 23 centímetros de largo y 7 de diámetro. Reflector Soleil. Luz potentísima, muy útil para campo, completa, a....... **$ 9.50**
Pilas de repuesto para las mismas, **$ 1.80**
Agregar 50 centavos para flete.

POR UN PESO moneda nacional

o bien 50 cartoncitos 43, remitimos a cualquier punto de la República, una hermosa cadena chatelaine, igual al dibujo. La medalla enchapada en oro 18 inalterable, lleva el escudo en colores, de esmalte fino.

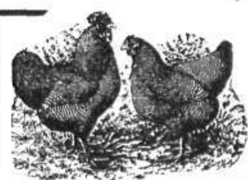


Es una verdadera oferta de propaganda!

Agregar 25 centavos para el franqueo certificado.

Dirigir los pedidos, sin demora, a la Antigua **CASA MATUCCI, S. del Estero, 653 - Bs. Aires**

El Criadero "EXCELSIOR" continúa todavía siendo el más renombrado en la República. Sus instalaciones no tienen rival; sus planteles de aves tan hermosas no se encuentran en ninguna Exposición. Hay pocos visitantes de Buenos Aires que dejen de efectuar una visita a la casa central de este establecimiento de Avicultura Moderna, en la calle Belgrano, 451, para llevarse una docena de huevos de raza para empollar, o comprar una incubadora «Petaluma» al precio de $ 25 moneda nacional. Catálogo instructivo a 50 centavos. — Pida, a A. REINHOLD - 451, BELGRANO - Buenos Aires.



© Biblioteca Nacional de España

UN PRETENDIENTE APURADO



La futura suegra.—¿Por qué quiere usted apresurar tanto la boda?
El novio.—Porque hay otra joven que quiere casarse conmigo, y no quiero dejar plantada a su hija.

Muchas personas ignorarán que el célebre Shylock, el personaje que puso en escena Shakespeare en *El Mercader de Venecia*, no fué un tipo imaginado por el dramaturgo. El original de Shylock ha existido. Fué un médico judío, de nacionalidad portuguesa, llamado Ruy o Rodrigo López, que gracias a su talento y también a su espíritu aficionado a la intriga, obtuvo la confianza de la reina Isabel I de Inglaterra.

Este personaje fijó su residencia en Londres en 1559, y fué durante muchos años el médico principal de la reina, hasta el momento en que se dejó seducir por la política. Fué también médico del Hospital de San Bártolomé, donde vivió, con poco sueldo, pero con muchos gajes. Poco estimado de sus compañeros, que le achacaban varias acciones poco delicadas, supo captarse la amistad de algunos personajes importantes, gracias a los cuales obtuvo de la reina el privilegio y el monopolio de la importación del anís y del zumaque en Inglaterra.

Como médico era un charlatán, en toda la extensión de la palabra. Hablando de él escribió Harvey: No es uno de los más sabios ni de los más expertos médicos de la corte, pero se alaba mucho a sí mismo y ha sabido hacerse pasar por el mejor, y gracias a sus prácticas israelitas ha conseguido acumular una fortuna inmensa y crearse cierta reputación cerca de la reina y de unos cuantos personajes y damas de categoría.»

Ante la oferta de 50.000 coronas que le hicieron unos conspiradores si tomaba parte en un complot para matar a la reina, se despertó la avaricia del médico; escuchó y discutió la proposición, y se comprometió de suerte que fué llevado a la cárcel al ser descubierto el complot.

Instruyóse el proceso, y sentenciado a muerte por el tribunal, fué ejecutado en 1597, con viva satisfacción de todos sus contemporáneos. Según ellos, no había nada odioso que no pudiese ejecutarlo López, porque era capaz de todo lo malo por unos puñados de oro, y con este carácter se le ha representado después de su muerte en más de una obra teatral.

Uno de los autores que aprovecharon el tipo fué Shakespeare, y de él creó a Shylock; Marlowe lo utilizó en *El judío de Malta* y en *Fausto;* Dekker y Middleton lo presentaron asimismo en otras obras; mas el que primero lo llevó al teatro fué Shakespeare, puesto que *El Mercader de Venecia* se representó dos meses después de la ejecución de López, cuando su historia era aún el tema de todas las conversaciones, atribuyéndosele envenenamientos y otros delitos por su reconocida afición al dinero.

Para hacer mejor sus negocios fingió convertirse al cristianismo, y no perdonaba ocasión de proclamar su creencia. Sin duda por eso Shakespeare compara a Shylock, por boca de Antonio, a una manzana de hermoso aspecto, pero podrida por dentro.

El peligro de morir por un rayo es cinco veces mayor en los pueblos que en las ciudades, y veinte veces mayor en un barco que en el ferrocarril.

La mitad precisamente de la raza humana muere antes de los diez y siete años de edad, y sólo un hombre de cada mil llega a los sesenta.

El país en que hay más mellizos es Irlanda. Sólo en Dublín, de cada 52 alumbramientos uno es doble, mientras que en el resto del mundo sólo lo es uno por cada ochenta.



Ella. — Es usted muy amable, ¿le ha gustado mi voz?
—Señorita, soy sordo.

En algunos Estados de la antigüedad el valor de la plata fué superior en varias ocasiones al del oro. Agatharcides da cuenta de un caso semejante en la antigua Arabia, y Tácito habla de otro en la antigua Germania.

En el siglo XVII el oro y la plata se tasaban igual en el Japón. En Francia, durante el siglo XIV, ciertas monedas de plata y de oro tenían el mismo valor, a igualdad de peso.

La enciclopedia más antigua es la que se titula «Historia Natural de Plinio», la cual, según su autor dice, contiene 30.000 hechos recogidos de 2.000 libros diferentes.

Esta obra gozaba de gran autoridad en la Edad Media, y llegaron a hacerse de ella 43 ediciones antes del año 1536.

En la mayoría de las personas, la mano derecha tiene una sensibilidad mucho mayor al tacto que la izquierda, pero ésta es más sensible a la temperatura. Si se meten las dos manos en dos vasijas llenas de agua a igual temperatura, la izquierda sentirá mejor la sensación de calor, y otro tanto ocurrirá aunque un termómetro colocado dentro de cada vasija demuestre que el agua de la vasija de la izquierda está más fría que la de la derecha.

Este efecto tiene su causa indudablemente en el hecho de que el uso más constante de la mano derecha produce una tendencia a engrosar el cutis de ésta, mientras que la mano izquierda se emplea mucho menos, y, por lo tanto, el cutis es más fino y delicado.

Los hombres sólo pueden resistir la falta de aire durante cinco minutos, la falta de sueño durante diez días, la falta de agua durante una semana, la falta de comida durante períodos de diferente duración, según las circunstancias.

Cuando nos dormimos, el primer sentido que perdemos es el de la vista, después el del gusto, tras de éste el del olfato, luego el del oído y después el del tacto. Este último es el que más fácilmente se despierta, después lo hace el oído y luego la vista. El gusto y el olfato se despiertan después que los anteriores.

Se conocen en la América, no menos de 15 mil especies diferentes de orquídeas, pertenecientes a más de 400 géneros. En el Brasil sólo, hay cerca de 1.059 especies, siendo las más hermosas y variadas de la zona tropical; en el Perú, Méjico, Venezuela, Ecuador, Bolivia, Paraguay, y, sobre todo, en la América Central, Guatemala, Nicaragua y Costa Rica, cuentan entre sus innumerables orquídeas, la conocida *Vainilla*.

En Colombia, hay una orquídea llamada odoritoglossum harryanun, cuya flor es reputada por sus variados matices como la *maravilla del color*.

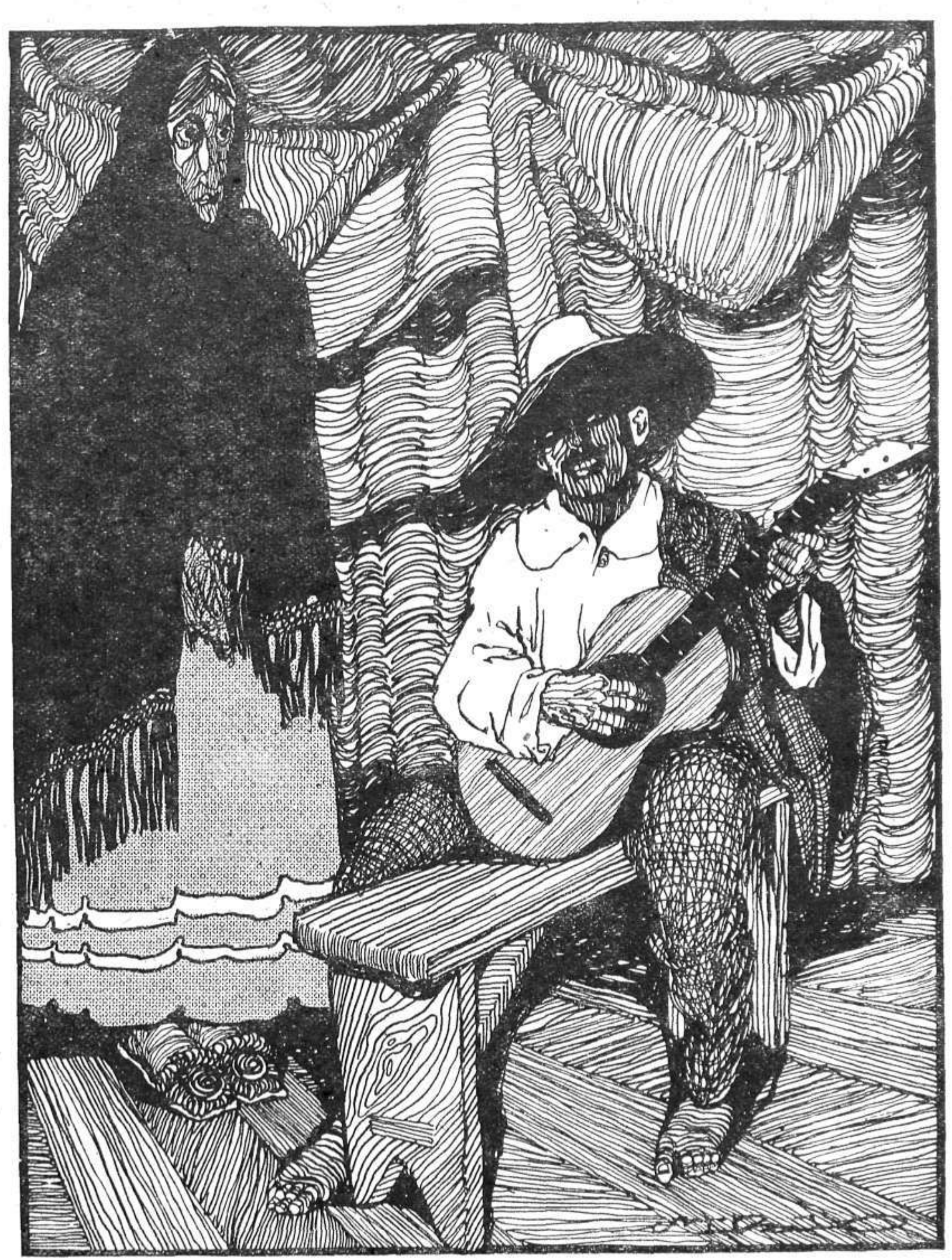
Todos los naturalistas están conformes en asegurar que de los animales el que más vive es la tortuga. Créese que algunos de estos animales han alcanzado la extraordinaria edad de 400 años.

LOS DOS POLOS



Aunque a la vista sean tan opuestos, no existen diferencias entre ellos.

© Biblioteca Nacional de España



PAGINAS LITERARIAS

EL NIDO DE AZULEJOS

Por Rafael Bolívar Coronado

© Biblioteca Nacional de España



El nido de azulejos

I

A la áspera doña Rosa intrigábala en grado superlativo el buen parecer de su casa. El patio daba la ilusión de un espejo, tal estaba de barridísimo siempre; las tejas flamantes; nada de muros chorreados, de pretiles cubiertos de musgo; de empalizadas montuosas.

El agua no llegaba por tubos de estaño, ni salía por llave dorada como en ciudades y pueblos, sino que brotaba por un obscuro hueco, abierto en el vientre de un peñasco... un peñasco gris, enorme, que parecía un gigante corazón, puesto que el agua al precipitarse a borbotones por su arteria, dábale no sé qué de que estuviese palpitando... luego ella, el agua, agazapándose en la canal de yagrumo, echaba a correr muerta de risa, hacia la puerta de la cocina, vertiéndose en un tazón berroqueño con una algazara y un ¡glú! ¡glú! ¡glú! de cascabeles, zarandeando una polvareda de cristal, cambiante, fulgurosa, fresca... Adentro, el hollín, es claro, renegría la armazón del techo; pero lo demás era una gracia: platos y cacharros bocabajo, limpidísimos, sobre la troje; una tabla horizontal atracaba el botalón, sobre la cual reposaban escurriéndose, los quesos de cincho, blancos como bloques de nieve; camazas volcadas; barrido el fogón; la piedra de manipular el maíz, lustrosa, como un pórfido; en una cuerda pendiente, los grasosos tasajos de carne de res ahumada, o bien, en la pared, prensados por dos ganchos, el «salón» de cabrito o de venado montañés.

II

Un poco alborotadas las greñas, que en son de rizos le caían sobre la frente y las orejas, abiertos los ojos vivos, ligeras las manos y con un entusiasmo en la entonación... El bueno de Hermógenes echaba coplas

© Biblioteca Nacional de España

y más coplas al compás de un *cuatro*... y en esa guisa se hubiese estado hasta la tarde; pero el ¡cla! ¡cla! de las chancletas de la señora Rosa resonó en las lajas del patio.

El frunció el ceño, detuvo la música y aguzó el oído... En realidad venía la señora Rosa, pues pasados algunos segundos rechinó el recio portalón de la corralada y el caballejo que, ahí cerca mordisqueaba los fluecos de paja prendidos en los intersticios de la mampostería, fijó las orejas hacia el sitio de donde procedía el ruido.

El «cantaor» tomó el cuatro por la cadera, y empinándose, alcanzó a engarzarlo en el garabato... un gancho de madera colgado de una viga del techo y destinado a soportar el grueso rollo de soga, las traíllas, las maneas de la recua, las ramas de sebo o la asadura de la res beneficiada el sábado...

Ahí se estaba, pues, la burda caja armoniosa, confundida con tan tristes objetos las horas que el mozo tenía que consagrar a las faenas, horas que agarraban el día por las propias mechas, pues doña Rosa, no obstante lo *rosado* de su nombre, era poco o nada amiga de poesías y músicas, muy quitada de trotes románticos, la mar de rezandera, gruñona y maldiciente. ¡Cada cual en lo suyo! Esto, fuera de una cara tan apergaminada y rugosa como la corteza del alcornoque veraniego. Los ojos mezquinos, relampagueantes y crueles, las manos huesosas, un tanto jorobada, desdentada, de cabellos grises y ásperos... ¡una bruja!

La antítesis no podía ser más profunda: una grulla, la madre; un polluelo de torcaz, el hijo... aquel muchachote rollizo, moreno, casi candoroso y muy dado «a sacá güenas coplas.»

De una madre tan hórrida, salir aquel sano tipo, regocijado, amplio trovador rural... al modo que, de un pedazo de tierra retostado por el sol, lamido por la furiosa lengua de las llamaradas, brota fresco y luciente el herbazal jugoso...

El estaba punteando su cuatro, dejando salir de bien en cuando alguna coplilla como aquella del «lucero madrugador»:

Lucerito e la mañana,
Lucerito de mi amor,
Dame tu boquita rubia
¡Pa besar un corazón!

Coplillas, pues, que surgían de su espíritu, espontáneamente, con la dorada belleza, con la encendida frescura, de esas espigas que brotan en cada estación del alma jugosa de la caña de azúcar.

Mas, la anciana apareció súbitamente y hubo que abandonar la tela... Y eso, regocijándose de no salir con los oídos golpeados por uno de esos sermones, que invariablemente comenzaban por las palabras *jaragán*, *mamarracho*, *bocabierta* y otras menudencias que lo hacían huir como después de haber alborotado un avispero. Luego, como coletilla de diatribas, aquello de «¡Pa lo que debías tené abilidás era pa parecete a tu páe, que cuando tenía tus años, ya era amo e doscientas y pico e reses y poseía dos piazos de tierra en Los Altos!...» ¡Y póngale una docena de etcéteras, aguantando mecha!

La madre y el hijo echaron a andar hacia la cocina.

El sol arreciaba sobre los campos. Una espiral blancuzca, interrumpía el verde amortiguado de la colina de en frente: era el camino real, que agitado por el tráfico y las ventiscas de agosto, se tornaba polvoroso y bravo, plateando las plataneras y los bambuales del tránsito. Parecía una ruta misteriosa y lejana, de esas que se sueñan en los largos viajes, o se evocan leyendo los libros de aventuras por países ignorados o fantásticos...

III

En suma, que en aquella *vidita* hubieran avanzado hijo y madre por las sendas humanas, hasta que la una se diese de bruces en el propio surco de la eternidad; y el otro, buscase el derrotero definitivo, ya treintón, adornado de recios bigotazos y con el coraje sereno que sobreviene a esa edad.

Pero el *buen amor* no descansa en producirle quebraderos de cabeza a los humanos. Para él son todos iguales: abate lo mismo a los soberbios que a los humildes.

Hermógenes pasó de sus aficiones por la música y por las copias a una muchacha «buenaza» que vivía del otro lado de la sierra. Esto le hizo a doña Rosa el efecto de un vomitivo, pues andaba en la creencia de que una muchacha «tan relampía» y «tan avispá» daría pronto al traste con un chico tan ingenuo y tan de pocos años como su hijo. Argumento éste que ella creía vigoroso hasta la saciedad. Pero para el que está enamorado no hay argumentos ni valen conveniencias: ¡interpóngase usted entre dos que se quieran! ¡puede usted estar seguro de que le va a repugnar el hule!

Doña Rosa, pues, había ido al pueblo. Hablaba con el señor Cura, persona que ni pintada para solucionar estos conflictos y aquellas complicaciones; pero en el caso de Hermógenes se declaró inadecuado.

— ¡Me lo van a malográ, señor!

— Es que usted no le tiene paciencia — argüía el pater.

— ¡Ay! ululaba doña Rosa — ¡es que Hermógenes está muy muchacho!... No es que yo soy desas madres que celan sus hijos... ese muchacho es un piazo e carne... entoavía no tiene edá pá casase.

El tonsurado rehuía; del diálogo resultó que no era posible intervenir.

— Creen que uno está obligado a hacerlo todo — comentaba después el párroco — hacer justicia, reconcilar barraganas, apartar novios, redimir ladrones... ¡que vaya cada quien a josá pá que se eche! ¡Poca friega me da a mi el culto! ¡Para no ganar nada! ¡Por ocho o diez pesos diarios que es lo que me produce!

Total: que el mozo redarguyó que sí se casaba y que sí se casaba, se quitó de malos ruidos, atropelló con todo y... se casó.

— ¡Desgraciá, bolera, malnacía!... ululaba doña Rosa — ¡y lo que son las puertas de mi casa que no me las pisen!

¡Luego salían a relucir cuantos trapos tenía la nuera!

El portalón rodó con estrépito, muy a quedar a piedra y lodo para los dos pollos.

Las pétreas palabras, pétreas al fin, no pudo llevárselas el viento. Ni Hermógenes ni su mujercita pusieron los pies en la casa maternal. Allá, sobre un risco muy alto, el más alto de la cumbre, colgaron su nido.

Cuando alguien venía de los altos por el zig-zag de doña Rosa, ésta, entre saludo y solicitudes, solía preguntarle:

— ¿Cómostán los maríos de allá arriba?

Una vez le dijeron que habían tenido un chico. Probablemente era «un monito»... «esa bolera, desgreñá, maldecía!»

La nuera, por su cuenta, *no se descuidaba* en epítetos. Alguien la oyó una vez rugir un «¡esa bruja!» ¡que me río yo de la suegra!

IV

Puntillas y granos de pimienta lanzados indirectamente, como quien no quiere la cosa, gotas de corajoso, de rencoroso veneno que van cayendo en el vaso del espíritu y que a la larga, o se convierten en perfumados granos de incienso o en la piedra infernal que abrasa y desespera!...

Una noche llegó a soñar que los bracitos morenos del netezuelo se ceñían a su rugoso cuello... que aquellos bracitos eran tan suaves, tan suaves, puesto que al rozar su vieja piel, le adormecían los dolores... a la manera de los copos de algodón aplicados a una herida muy honda!...

Cierta mañana... (¡había corrido más de un lustro!) estaba Hermógenes, desayunándose. Tenía en los brazos un chico de los suyos (que ya eran tres). El crío berreaba a más y mejor, pues su buen padre no quería dejarlo sacar el busto por encima de la mesa, temiendo se metiese de pies y manos entre la cazuela llena de sopa.

En eso, llegó el mayorcito, que había ido en la madrugada para Los Valles en busca de víveres. El chico soltó el morral alegremente:

— ¡Papá!... — dijo con voz chillona y mimosa — la señá Rosa taba hoy en la Hilariera... y... me dijo que juera puallá por su casa a la tarde, pá regalarme un nido de azulejos... que me dijo ella... que y que tiene dos pichoncitos... y... y... ¡me besó!...

© Biblioteca Nacional de España



La leyenda de Sagenfeld

Mark Twain

I

El actual distrito de Sagenfeld era hace mil años un reino pequeñito, un reino de juguete. No turbaban su paz los odios, las envidias ni las guerras tan comunes y frecuentes en aquella remota y belicosa época, porque sus pobladores eran pacíficos e incapaces de hacer daño a nadie y gozaba siempre de un sosiego profundo, de un descanso ideal, porque el orgullo, la maldad, las desgracias y los crímenes no se daban en el interior de sus fronteras.

Al cabo de un largo y venturoso reinado, murió el Monarca que regía aquel dichoso país y subió al trono su hijo Huberto, el cual era tan bueno, tan sencillo y tan noble, que el amor que las gentes le profesaban se convirtió en pasión, casi en idolatría. Los astrólogos leyeron en las estrellas su porvenir y descubrieron en aquel libro maravilloso la siguiente profecía:

«Cuando Huberto cumpla los catorce años ocurrirá un suceso importantísimo. El animal cuyo canto resuene con mayor dulzura en los oídos del Rey le salvará la vida, y mientras su casta sea honrada en el reino, la antigua dinastía no carecerá de herederos, ni las guerras, pestes y miserias se aposentarán en el país. ¡Evitad toda elección falsa!»

Aquella profecía causó profunda sensación, y a medida que se aproximaba la fatídica fecha, iba convirtiéndose en tema exclusivo de las conversaciones. ¿Cómo había que interpretarla? Según las primeras frases del misterioso documento, el animal que debía salvar al Rey se presentaría sin necesidad de que le buscasen y en el preciso momento en que hiciera falta; pero la última frase indicaba, sin dejar lugar a dudas, que el Rey debía elegir antes y decir qué cantor le placía más. La salvación de la dinastía y del pueblo dependía de que su elección fuese acertada. Respecto a este asunto se formularon en Sagenfeld tantas opiniones como habitantes; pero la mayoría de los sabios era de parecer que el Rey debía escoger por adelantado, y cuanto antes mejor. Dictóse, pues, una Real orden, en cuya virtud todos los que poseían animales cantores debían presentarse en compañía de ellos en la sala más grande del real palacio el día 1.º de enero del décimocuarto año de la vida del Monarca. Cumpliόse al pie de la letra, y cuando todo estuvo dispuesto para la ceremonia, se presentó el Rey, vestido con los ornamentos reales y seguido de los altos funcionarios palatinos en traje de gala. Apenas se hubo sentado el Rey, exclamó.

—Los animales cantan todos al mismo tiempo:

© Biblioteca Nacional de España

¿Cómo voy a elegir el que más me guste? Que se los lleven y los traigan uno a uno.

Uno tras otro deleitaron los oídos del Rey los alados cantores. Volaron los minutos. La elección resultaba difícil, sobre todo pensando en la pena que iba a acompañarla si era desacertada. El Rey dudaba de lo que oía, sentíase presa de gran agitación, y las preocupaciones que le embargaban se reflejaron en su rostro. Los ministros, que le miraban fijamente, dijeron para sus adentros: ¡Se acobardó, perdidos estamos!

Una hora permaneció el Rey sumido en profundas meditaciones. De pronto exclamó:

—¡Que traigan nuevamente al mirlo!

El mirlo lanzó sus trinos más agudos y complicados. Ya iba el Rey a levantar el cetro para indicar que su elección estaba hecha, cuando se detuvo, y dijo:

— Es preciso tener seguridad. Que traigan al chorlito y que cante en competencia con el mirlo.

Las dos aves recrearon el oído del Rey con melodías sublimes, y pronto se notó que Huberto se había decidido por fin. La esperanza renació en los corazones, los ministros respiraron, el cetro se levantó lentamente, cuando... ocurrió un incidente deplorable. Oyóse en la puerta de la sala un ruido análogo a un estentóreo *i...a, i...a, i...a.* Los presentes palidecieron y se esforzaron en ocultar el espanto que aquella interrupción les producía.

Una niña aldeana, de unos nueve años de edad, preciosa y delicada como una flor silvestre, entró en el regio salón con el entusiasmo más sincero pintado en el semblante. Al ver aquella majestuosa asamblea y al notar la cólera que reflejaban las caras de tan nobles señores, la niña se detuvo, bajó la cabeza y ocultó su arrebolado y gentil semblante en el tosco delantal. Nadie le dió la bienvenida; nadie se compadeció de ella. Algo repuesta de su primera impresión, paseó la mirada por la sala, secó sus lágrimas y dijo con voz trémula:

— Señor Rey: perdonadme si me atrevo a presentarme ante vos. No tengo padre ni madre; mis únicos bienes son una cabra y un asno; ellos son mi felicidad y mi orgullo. La cabra me da una leche dulcísima, y mi asno me deleita con sonoros rebuznos. El bufón de Vuestra Majestad me ha dicho que el animal que mejor canto salvará la patria; me aconsejó que trajese a mi asno, y heme aquí...

La corte entera, desde el más alto hasta el más bajo, soltó la carcajada, y la niña, avergonzada y temerosa, huyó lo más deprisa que pudo. El primer ministro ordenó con la mayor reserva que la expulsasen de palacio y le prohibiesen terminantemente la entrada en el mismo, y la ceremonia continuó. Los pájaros rivales hicieron lo indecible; pero el cetro no se movió, y la esperanza fué poco a poco extinguiéndose en el corazón de los presentes. Veloces transcurrieron las horas. A la mañana siguió la tarde y a la tarde el anochecer. La muchedumbre estacionada ante los balcones de palacio se perecía de miedo y zozobra. Las sombras fueron espesándose; en la regia sala el Rey no distinguía ya a sus cortesanos; reinaba un profundo silencio. La prueba se había verificado con lastimoso éxito, y lo que todos deseaban era ocultar en las tinieblas el miedo que se reflejaba en las caras después de haberse aposentado en el alma.

De pronto, en medio de la obscuridad y del silencio, se oyó un cántico magnífico, una melodía celestial; el ruiseñor cantaba.

— ¡Arriba los corazones! — exclamó el Rey. — Mandad que repiquen las campanas para que el pueblo sepa que ya hemos elegido al cantor y que nuestra elección es acertada. El país se ha salvado. De aquí en adelante el ruiseñor será honrado por los siglos de los siglos. Anunciad a nuestros súbditos que todo el que se permita matar o hacer el menor daño a un ruiseñor, morirá en la horca. ¡He dicho!

Entonces todos dieron muestras de la más ruidosa alegría. El palacio y la ciudad lucieron aquella noche luminarias espléndidas; repicaron a todo vuelo las campanas, y en las calles y en las plazas hubo canciones, músicas, bailes y fuentes de vino que llevaron a su colmo el alborozo público. El ruiseñor fué desde aquel instante un ave sagrada; los pintores, los escultores y los poetas le tributaron el homenaje del arte, y su figura adornó las columnas de los edificios, las torres de las iglesias y las fuentes públicas. El Rey le nombró de su Consejo, y diz que nunca tomó resolución alguna sin consultarla con él, interpretando cuidadosamente sus arpados y melodiosos trinos.

II

No todo ha de ser felicidad en este mundo. Un día de verano salió el Rey de palacio escoltado por un lucido séquito de gentiles hombres provistos de perros y de halcones. Iban de caza. Al cruzar un tenebroso bosque, se alejó el Monarca de su acompañamiento, y queriendo alcanzarlo se lanzó al trote de su corcel por la primera senda que se ofreció a su vista. No debía ser la más apropiada, pues cabalgó una hora y luego otra, sin hallar a sus gentileshombres ni a sus perros. La noche le sorprendió perdido en un paraje solitario y salvaje. Llegó la hora de la catástrofe... A la luz mortecina del crepúsculo se vió en medio de un espeso zarzal, y queriendo salir de él rodó a un precipicio oculto entre la maleza. El caballo quedó muerto, y el Rey con una pierna rota, solo y sin poder valerse. Las horas le parecían años; su oído recogía atento los menores ruidos; pero en vano, porque sólo interrumpían el silencio los poéticos rumores de la selva; hasta él no llegaban los ladridos de los perros, ni los toques de los cuernos de caza. Comprendió que estaba perdido, y exclamó:

— ¡Puesto que ha de venir la muerte, que venga pronto!

En esto se oyó, en medio de medroso silencio, el canto dulcísimo de un ruiseñor.

— ¡Salvado! — gritó el Rey. — ¡Estoy salvado! ¡Es el ave sagrada, es el cumplimiento de la profecía! Los dioses me guiaron al elegirla...

Su júbilo era inmenso, y no tenía palabras con que expresarlo. Creyó oir los presurosos pasos de sus salvadores... pero no; el auxilio no parecía por ninguna parte, y las horas transcurrieron lentamente mientras el ruiseñor, impávido, cantaba. El Rey sospechó que la elección que había hecho no era buena.

Al clarear el día suspendió su canto el ruiseñor; llegó la mañana y con ella el hambre y la sed, pero no el auxilio. Pasó el día y tornó la noche. De repente resonó en la enramada el canto del mirlo, y dijo el Rey:

— Este era el pájaro que debí elegir; los salvadores tardarán poco.

Pero no llegaron, y el Rey perdió el conocimiento. Al volver en sí cantaba otro pájaro.

— Esos animales no pueden salvarme, — dijo el Rey; — mi pueblo y yo pereceremos.

Y se recostó para aguardar la muerte, que le hacían desear sus tormentos. Debió permanecer mucho tiempo sin pensar ni sentir, porque al abrir los ojos alboreaba la tercera mañana. ¡Qué hermoso le pareció todo al Rey en aquel despertar de la naturaleza! El amor a la vida era cada vez más fuerte, y dirigió al cielo apasionadas plegarias. Entonces creyó percibir un rumor lejano, débil, pero qué grato... *I...a, i...a, i...a.*

— ¡Esa voz! ¡Oh! esa voz — exclamó el Rey — es más armoniosa que la del ruiseñor, porque, no sólo infunde esperanzas, sino que promete salvación... El sagrado cantor de la profecía se ha presentado él mismo, y mi casa y mi reino se han salvado. De aquí en adelante el asno será objeto de los mayores homenajes!

La voz que tan deliciosa parecía al Rey fué acercándose, haciéndose más sonora, más ruidosa, y el que la profería bajó hasta el fondo del barranco, no sin detenerse para arrancar sabrosas matas de hierba. El cadáver del caballo y el trágico aspecto del Rey debieron producirle gran admiración, pues se quedó embobado contemplándolos. Huberto le pasó la mano por el hocico y el asno se arrodilló como solía hacerlo para que su ama le montase. Con gran trabajo se subió el Rey sobre su lomo, agarrándose a las orejas, y el dócil animal le llevó a la cabaña de la joven campesina, la cual le cedió su lecho, le dió a beber leche y salió en busca de los desesperados palaciegos.

El Rey sanó de su pierna, y cuentan que su primer acto de gobierno fué proclamar la santidad e inviolabilidad del asno, nombrarle consejero suyo y mandar substituir con su imagen la del ruiseñor que en todas partes se veía. Luego manifestó que era su voluntad casarse con la leñadora, y lo hizo.

Esto reza la antigua leyenda de Sagenfeld. Su contenido explica por qué los ruinosos muros, torres y columnas de aquella ciudad ostentan la figura de un asno; por qué durante más de un siglo ocupó un asno puestos eminentísimos, y por qué las proclamas, pragmáticas, libros y poesías de aquel reino que hasta nosotros han llegado, comienzan con las significativas sílabas: *i...a, i...a, i...a.*

© Biblioteca Nacional de España



Entre las mezquinas construcciones del barrio de la Judería, destacábase una espaciosa, bien encalada, alta, con volado balconcillo, lleno de cajas de claveles reventones y plantas floridas.

Era la del judío David, negociante en joyas, telas y pieles, y el pensil lo cuidaba su hija Séfora, que solía asomarse para regar, y para colgar al sol la jaula de un malvís, el ruiseñor de aquella comarca.

Aunque tan activo traficante, desmentía David las características del hebreo avariento y sórdido. Sus estancias lucían mobiliario más rico que el del conde de Lemos, señor de la ciudad. Su mano se abría frecuentemente para la limosna. Hasta a los mendigos cristianos socorría. Su rostro no era el de nariz corva y boca astuta de los fariseos, sino una faz grave y bella con ahorquillada barba rizosa.

Dentro de su hogar, David ocultaba, o por lo menos callaba, sus buenas obras, cuando en cristianos recaían, porque su esposa, Raquel, profesaba a los cristianos odio de muerte, acrecentado por la rabia de notar que ni su marido ni su hija compartían tal furor, acentuado como una monomanía. Era una mujer que había sido muy hermosa, de ojos sombríos, cejas pobladas, labios que había estrechado y secado la cólera, y biliosa tez. Frecuentemente, tomaba de la leñera dos palitos, los cruzaba, los ataba, y arrojándolos al suelo, se complacía en escupirlos y pisarlos repetidamente.

Cuando Séfora presenciaba estos ultrajes, su lindo rostro, delicado y pálido, se entristecía. Ella no podía creer que los cristianos fuesen todos malvados y réprobos. Tenía secretamente, una amiga cristiana, la hija de un panadero que vivía al lado de la iglesia conventual de Santa María, y vendía sus hornadas a los frailes. Oculta la amistad como un delito, era más íntima aún: buscaban ardides para reunirse, y se contaban esas naderías que lisonjean a la gente joven: cómo se enfila una sarta de corales, lo bien que cantaba el malvís, sobre todo en las noches claras, estrelladas o lunares. Muchas veces oía Séfora, bajando la cabeza y callando las discusiones de su padre y de su madre, pues no siempre lograba David evitarlas con su prudencia.

— ¿Has olvidado, hombre sin fe, — gritaba la matrona, — cómo ahorcó el conde de Lemos a nuestro cormano Simeón?

— Simeón acuñó moneda falsa, — contestaba David, — y eso es un grave delito, que la ley castiga con la muerte.

— Hizo bien en falsificar la moneda de los perros, contra los cuales todo es lícito, — replicaba vibrante de ira Raquel.

— Mujer, — advertía el negociante, — los hijos de Dios no deben entre sí, llamarse perros ni decirse *raca*. Hombres somos todos, los cristianos como los judíos, y todos pecamos ante la presencia del Señor. Ya te he dicho una vez que Rabí Jesúa, enseñó cosas verdaderas. Para que nos perdonen, hay que perdonar.

— A Rabí Jesúa, el impostor, si volviese al mundo, debieran crucificarle otra vez, — rugió Raquel, con luz siniestra en la mirada.

Séfora, sin alternar en la disputa, guardaba en su corazón las palabras de su padre. Salía éste, la siguiente mañana, a un viaje corto, para vender por los castillos circunvecinos sus mercancías preciosas, entre las cuales, no sin indignación de Raquel, iban rosarios de oro y misales encuadernados en piel arábiga y, acompañando Séfora hasta fuera del pueblo al traficante, conversaron, libres de la vigilancia de Raquel.

— Mi amiguita cristiana es muy buena, — afirmaba Séfora. — ¿Por qué dice mi madre que todos los cristianos son lobos, canes y buitres?

— Séfora, — respondió el hebreo, — ese odio que tu madre se complace en cultivar, y que a su vez nos profesan muchos cristianos, será nuestra perdición. No: lo ha sido ya. Por obra de ese odio feroz, vagamos sin patria y aislados como leprosos, donde quiera que nos lleva el destino. Tu madre me aflije, me envenena el pan, con la maldición incesante colgada de los labios. Lejos de condenar a los cristianos, ya que entre ellos vivimos, debemos hacer lo posible para unirnos a ellos, para hermanar nuestras almas. Oye un secreto, hija, — articuló bajando la voz, aún cuando el arriero, con la reata de mulas cargadas de fardos, caminaba muy adelante. — Esos odios son propios de gente baja. Nuestro Rabí piensa como yo, aunque no lo dice, por temor a que lo apedreen. Y, ¡esto importa mucho, Séfora! Atiende un consejo que voy a darte: ¡Guárdate de tu madre! ¡Es capaz... quién sabe de qué! Yo estaré de vuelta el sábado próximo.

La ausencia del padre coincidía con la Semana Santa. Raquel, que evitaba las fiestas de los cristianos, todos los días, desde la mañana salía a vigilar algunos trabajos agrícolas en una granja que poseían allí cerca. Séfora quedaba al cuidado de la casa, con orden expresa de no abandonarla un momento. Y la niña obedeció, hasta el Miércoles Santo, en que un deseo impetuoso agitó su espíritu, como agita el viento las parvas en la era.

Quería asistir a las ceremonias religiosas en honor de Rabí Jesúa. Quería saber cómo era su culto, cómo narraban en el templo su historia, su martirio. Y fué a pedir a su amiga, la panadera, ropa humilde de cristiana.

Vistióse la doncella israelita en casa de su amiga, y ambas penetraron en la iglesia conventual, colocándose al pie del presbiterio. Iban a comenzar los oficios.

Séfora, fascinada, miraba el retablo, recientemente colocado, resplandeciente, con sus dorados nuevos, flamígeros, y sus frescas pinturas, obra de lo que hoy llamamos un primitivo, — pues esta historia es contemporánea del arte que enseñaron los Van Eyck. — Allí estaba en las tablas primorosas, Rabí Jesúa, en todas las escenas de su vida terrenal: en brazos de su madre, en la gloria de las Palmas, en la senda de la Cruz, en el patíbulo, y por último, dulce y pensativo, triunfador, con el cabello partido en bucles, los ojos abismales, y entre dos dedos de la alzada, bendecidora mano, la blanca Hostia...

El relato de la Pasión empezaba. Era la traición de Judas, las palabras de Isaías: «Decid a la hija de Sión que su Salvador viene»... Y la ruina de Jerusalén, y el relato de la celebración de la Pascua, y la oferta del Cuerpo y de la Sangre, y luego, la hora de agonía en el Huerto, y el Prendimiento sellado con el beso de traición, y los azotes, y el escarnio; Séfora, extática, bebía el amargor celeste del drama, antes para ella ignoto. Ansiosamente, suplicó a su amiga que, por la tarde, volviesen al Oficio de Tinieblas.

Y como lo hubiese obtenido, los Salmos cayeron sobre su alma, los Salmos que ya conocía, pero cuyo sentido creía ahora entender por primera vez. Las lamentaciones y trenos arrancaron de sus ojos lágrimas puras. Medio desvanecida de emoción, tuvo su amiga que sacarla de la iglesia, vestirla otra vez y acompañarla hasta su casa.

En el zaguán esperaba a Séfora la sierva de su madre, la vieja Sara, alborotada, haciendo aspavientos.

© Biblioteca Nacional de España

— ¿Dónde eras ida, hija Séfora? Te busqué por todas partes, cordera mía. ¿Y qué diré a Raquel cuando me pregunte?

Séfora hizo un gesto de indiferencia, entró y fué derecha al balcón; necesitaba aire. La noche había caído, las flores olían a miel. El malvís, al primer resplandor de la saliente luna, empezó a gorjear. El corazón de Séfora se colmaba, como un cuenco donde el



vino aromado de las granadas rebosa. Toda la plenitud de la savia primaveral hinchaba sus venas, y cada trino del pájaro aumentaba su ideal delirio. Sentía que amaba: que el amor, por fin, la vencía deliciosamente. Y fué necesario que Sara la llamase a gritos para que se apartase de aquel alto balcón, que tan lejos estaba de la tierra y tan próximo al cielo bañado de opalina luz...

La mañana del Sábado de Gloria volvió Séfora a la encrucijada a esperar a su padre. Cuando le vió asomar, apoyado en su báculo, al modo de los antiguos patriarcas, se echó a su cuello y declaró con ardiente voz que suplicaba:

— Padre, tengo que confesarte lo que sucede. Perdóname, no lo he sabido remediar. He ido al templo de los cristianos en estos días, y he visto el retrato de Rabí Jesúa. ¡Tiene tu misma cara! Es más joven, pero semejanza mayor no cabe.

Callaba el negociante, sorprendido, hasta que al fin prorrumpió:

— Hija mía, no extrañes eso. Rabí Jesúa descendió directamente del rey David, y yo... yo, pobre traficante... lo mismo. Por eso los varones de nuestra familia se han llamado siempre David. De nuestra casta esperamos que nazca el Mesías prometido.

— Pues bien, padre, has de saber que amo a Rabí Jesúa...

— ¡Pobre niña! Hace siglos que Rabí ha muerto, víc-

© Biblioteca Nacional de España

ıma de los odios, — respondió el israelita sencillamente.

— Muchas vírgenes, — contestó ella, — se reunen para amarle en solitarios monasterios, cerrados a las miradas profanas. ¡Así lo haré yo!

— ¡Reflexiónalo, Séfora! Sobre todo, que tu madre no lo sospeche.

— No me importa. Siento un valor, una fuerza terrible que me impulsa. Yo misma se lo confesaré.

No hubo que confesarlo. La noticia de la «conversión» se había esparcido por el pueblo. Al llegar a su casa, el rostro lívido de la madre hizo comprender a la hija que Sara, indiscreta, había hablado. Raquel, sin embargo, no abrió la boca. Con manos trémulas lavó los pies a su marido y los enjugó, desciñéndose la tohalla ceñida al talle. Después le sirvió la cena. Hacía un lunar argentado y el aire traía por el abierto balcón auras de flor de saúco y brezo. Séfora se asomó.

Cantaba dulcemente el malvís, y la niña pensaba en la felicidad de amar siempre, siempre a Rabí Jesúa entre las paredes blancas del retiro, después de recibir en la frente el agua jordánica, que redime... Le amaría cada vez más. Le amaría por su cruz, por sus clavos, por la cárdena brecha de su costado, por las espinas desgarradoras de su blanca frente... Moriría amándole y luego subiría hasta besar sus pies taladrados, llevando la mirra de su amor en un cáliz, como una ofrenda... Y se reclinaba escuchando al pájaro misterioso...

Un vértigo nubló de improviso los ojos de la soñadora. Sintió como si en su cabeza entrase una enorme tromba de aire que la asfixiaba. Aún oyó, en aquel supremo trance, el último y romántico arpegio del ruiseñor del Sil... Luego, nada: su cuerpo rebotó sobre los guijarros de la calle.

Y la tradición asegura que baranda y balaustres habían sido aserrados por la mano implacable del mismo odio que crucificó a Rabí Jesúa.

Emilia Pardo Bazán



© Biblioteca Nacional de España

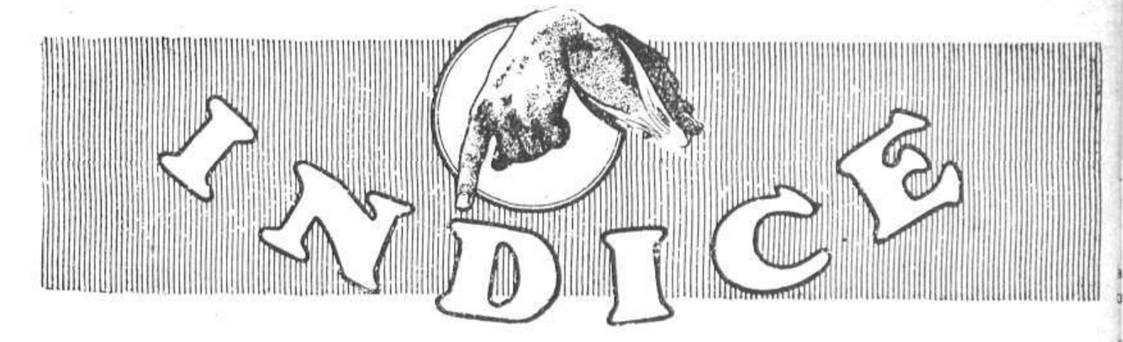




AÑO XIX

QUINTO BIMESTRE DE 1916.

© Biblioteca Nacional de España



DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE ESTE TOMO

COLABORACION

PROSA

© Biblioteca Nacional de España

Saracco y otros.— *Figueroa Alcorta y otros.* — Ernest Shackleton, Mr. Tower y otros. — Nicolás Roy y otros. — Francisco S. Alvarez y otros.

Número 942. — G. S. Pepys y J. W. Topping. — Hipólito Irigoyen y otros. — Plaza, Irigoyen y otros. — Plaza y otros. — Melot, Buyase, Carlos Renoz y otros. — Manuel López Rubio y otros. — Ofelia Mezza Benitez, Modesto R. de Alanis Plaza, Felisa A. P. de Benamu, Carmen Lavía.

Número 943. — De la Sierra y Franklin. — Rabindranath y Tagore. — Isidro Fabela y otros. — Señoritas Welly, Prudent y Hayward. — Eduardo Ovejero y otros. — Samuel de Madrid y otros. — Doctor Luna y otros. — Rosario Vera Peñaloza, Correa Llano y Pelagio B. Luna. — José S. Salinas y otros. — Alberto L. Mascías y otros.

DIVERSAS

ENLACES EN PROVINCIAS

Adrogué: Julia A. Lomer-Carlos Pader—937. **Armstrong:** Fontanarosa-Amblard—940. **Beazley** (San Luis): Teresa Urquiza-Antonio Quinta. Justina L. Mendoza-Bartolomé Contestin—939. **Carlota (La):** Blanca de Zevale-Juan Olmos—937. **Córdoba:** Bigi-Vázquez—937. **General Alvear:** Ulcelay-Farías—940. **Glew:** María T. Roggiero-Juan Etcheverri—937. **Levalle:** Echeverría-Echeverri—940. **Lincoln:** Amelia A. Poire-Angel F. Mirbo—937. Romero-Balarino. Gómez-Mañaina—940. Verua-Torres—943. **Lomas:** Moro-Bourgoud—943. **Marcos Paz:** Merello-Medina—940. **Nueve de Julio:** Comas-Goas—943. **Rioja:** Ripizigno-Siciliani—943. **Rojas:** Campanella-Guidi—943. **Roque Pérez:** Lanz-Clordia—943. **Rosario:** A. Reina-M. Langhi. Leonilda Pucci-Defilippis—937. Sara Sagasti-Angel Chavarri—939. **Santa Ana:** T. Dalzato-Angel Vago—937. F. Collazo-F. Bigoni—939. **Tres Arroyos:** Bilhere-Elfritz—943. **Villa Constitución:** Manuela Ortíz-Godofredo Neuman—937.

SECCIONES MOVIBLES

Consultorio de CARAS Y CARETAS. — Sociedades. — Concurso de postales. — Concurso infantil. — Aventuras de Viruta y Chicharrón. — Concurso de dibujos infantiles. — Inventos, recetas y procedimientos útiles. — Apuntes y recortes. — Notas femeninas. — Deportes. — Los libros. — Curiosidades y anécdotas. — La mujer y la casa. — La caricatura extranjera.

© Biblioteca Nacional de España

GRUPOS DENOMINADOS

© Biblioteca Nacional de España

CONTRERAS. — ILUSTRACIONES DE: La flor en la raza—938. El mascarón de proa—935. Debut oratorio—936.
DELL'ERBA. — ILUSTRACIONES DE: En la honda noche—936. El tercer tomo—936.
ETRUS. — ILUSTRACIONES DE: El nuevo ministro de Italia—937.
FALKARD, H. — ILUSTRACIONES DE: La última reconciliación—937. Episodios de la guerra—939.
FERNANDEZ. — La cátedra ambulante—939.
FERNANDEZ C. — ILUSTRACIONES DE: El nogal apaleado—937. Amor. Chafalonía—939.
FORTUNY, Francisco. — ILUSTRACIONES DE: Los negros del bajo—938.
GUIDO. — ILUSTRACIONES DE: Fiesta en Lindaraja—935.
KUFLER, Emilio. — ILUSTRACIONES DE: La flauta que encontré en el camino—936. La alquería—939. Floración suprema—938.
MORELAND. — Episodios de la guerra—936.
MURATURE. — Caricaturas—935.
PEARSE, Arturo. — Episodios de la gran guerra—939.
POLIMANI. — Emisión menor (en todos los números).
REDONDO. — COMPOSICION DE: Sarrasqueta convaleciente—935. ILUSTRACIONES DE: Mentiras en circulación—937. Rrfranes de actualidad—938. Los nuevos peritos y futuros doctores—939. Tengo el honor—943. Una frase de Quiroga—943.
SIRIO. — ILUSTRACIONES DE: La vuelta a Italia—935. El nido de azulejos. La leyenda de Sagenfield. El malvil—935. La vieja de Bolivar. La mujer y las rosas. El gran silencio blanco—936. La arlesiana. «Los boletos, señores, si gustan». Los pseudónimos—937. El segundo hogar. El gavilán de la espada. Las horas de amor serenas—938. El buen policía. El mejor hombre—939.
VAZQUEZ. — ILUSTRACIONES DE: Tornasol—936. De cómo se evadió del fuerte el señor alguacil mayor—937. El talar. Los patos. La garúa—937.

RETRATOS FOTOGRAFICOS

ACEVEDO, Emilio—942.
Acevedo, Sebastián Z. de—938.
Aguirre, Juan M.—935.
Abrines, Alcira—940.
Alcayaga, Eutemia—939.
Alem, Leandro—940.
Alem de Irigoyen, Marcelina—940.
Alonso, Carlos J.—936.
Alvarez de Toledo, Federico—942.
Allende, Tránsito de—939.
Amato, Vicente—938.
Amézaga, Juan José—936.
Antico, Graziela C.—939.
Antonio, Amato—938.
Arista de Génova, María—935.
Aumedes, José V.—936.
Ayerza, Francisco—940.

BALBIN, Francisco E.—936.
Bandín, C. José—935.
Baizán, Julio A.—940.
Barbaroux, E.—936.
Barbuza, Salvador—936.
Bardasco, María—938.
Barr, George—937.
Becú, Carlos A.—942.
Bellini, Felipe H.—937.
Benasulin, Elías—943.
Berhonet, Adela—943.
Bethancourt, Fernando—935.
Bevilacqua, Servando—940.
Bidondo, Gabriel—936.
Biedma, Juan José—941.
Bordaverry, Irene—940.
Botello, coronel—941.
Bouquet, Pablo—940.
Brandley, E.—938.
Bratiano, John—936.
Brinkman de Roldán, Arnioda—937.
Britos, Juan F.—937.
Brun, Baltasar—936.
Bugayo, Osvaldo—936.
Burgos, Rosa—940.
Burgueño, Mariano—936.
Butta, Aurora E.—939.

CAAMAÑO, Luisa M.—940.
Cabezas, Avelino—935.
Cabezas, Benito—937.
Cairnie, May—936.
Calvo, José—940.
Canil, Alberto—936.
Cantilo, José María—937.
Carassale, Haydée—939.
Carbone, Esteban—936.
Carrera, Alejandro—940.
Casaliccio, Salvador—938.
Castelli, Juan—940.
Casuelino, Agustín—936.
Catello, Manuel F.—936.
Cattaneo, Andrés Amado—937.
Catalana, Antonia—940.
Ceppi, Héctor—936.
Cevey, Alberto—936.
Coffaro, José—938.
Chichissola, Santiago—939.
Chienno, Julia—939.
Coffin, Enrique—939.
Cogorno, Pablo—938.
Córdoba, Emilio M.—936.
Cornejo, Abel F.—936.
Conde, Luisa—939.
Cozarin, José—936.
Cranwell, Luis Jorge—936.
Crestín, Miguel—936.
Crestotanelli, Julia—937.
Cullen, Francisco—940.

DE PONTI, Enriqueta—936.
Destra, Camilo—940.
Dietsch, Juan—936.
Dondo, Josefa G.—943.
Donoso, Luis—938.
Douels, Hay—938.
Duffey, Enrique—936.
Duhart, Félix—936.

ECHEGARAY, José—938.
Edo, Eduardo L.—936.
Elisabe de Miñones, Micaela—936.
Errea, Antonio—935.
Espeche, Alfredo—939.

FACIO, Eduardo—943.
Falsa, José—937.
Farina, Camilo—943.
Farinos de Rosa, Manuel—935.
Fernández, Felipe—940.
Fernando I, rey de Rumania—936.
Ferrazini, Luis—941.
Fiancofiore, Adelina—937.
Flamarion, Camilo—940.
Flyn, Matías—936.
Fontan, Casimiro—942.
Fortunato, Juan—937.
Fraga, Carlos M.—936.
Franco, José R. del—935.
GAIRIEL, Carmen—943.
Gallegos Aguilar, Alberto—936.
Gandini, Felipe—940.
Garay, Lorenzo—936.
Garmendia, José Ignacio—941.
Gaspari, Felipe—940.
Gautier, M.—939.
Gil Montero, Rosendo—936.
Giordano, Alejandro—937.
Gómez, H. N.—941.
González Calderón, María Mercedes—937.
González, Elpidio—942.
González, María F. de—941.
González, Ramón—942.
Gorchs, Ramón—936.
Groppa, Aurelia F.—940.
Guaccioli, Luis—940.
Gueglio, Hugo J.—936.
Guilenes, Estefanía—942.

HARRISON, Pablo W.—943.
Helguera Graz, Arturo—936.
Hermosa, Paca—936.
Hernández, Ernesto—938.
Herrera, Cipriana—939.
Herrera, Luis—940.
Hervin, Luis—936.

INOLOWICH, Moisés—936.
Iñiguez, Dalmiro—941.
Iñón, Agustín H.—936.
Iribarne, Jorge—936.
Irigoyen, Hipólito—938 y 941.
Irigoyen, Martín—941.
Irigoyen, Roque—941.
Irigoyen de Alem de Rodríguez, Marcelina—941.
Irigoyen Alem de Cires, Amalia—941.

JONESKU, Take—936.

KLANCKE, E. Alfredo—936.

LACAL, Emilio—936.
Lagrange, Antonio J. R.—936.
Laignera, Tomás—940.
Lamela, Antonio—936.
Langhi, Fernando—936.
Lannes, Fernando—935.
Larran, Francisco—940.
Larsen, Juan Carlos—943.
Lavallen, Saturnino—935.
Lavique, Pedro G.—936.
Laubidet, Pedro G.—936.

© Biblioteca Nacional de España

NOTAS EXTRANJERAS

BOLIVIA. — El 9 de Julio en Trinidad-Beni—937. Proclamación de la candidatura a la presidencia. Entierro del diputado Angel A. Aguilera. Salida de la Convención presidencial—939.

PARAGUAY. — El pueblo, despidiendo a la embajada argentina. Comida al encargado de negocios argentino. Matinée a bordo del «Paraná». El embajador argentino, agradeciendo la gran manifestación de despedida—938.

URUGUAY. — **Montevideo:** Jurado y miembros de la Asociación Rural. El presidente y comitiva. Desfile de campeones y animales premiados. El congreso patriótico en su sesión inaugural—935. Cabecera de la mesa del banquete dado por los hijos de italianos, festejando la toma de Gorizia—936. El acto de la jura de los nuevos ministros en la Casa de Gobierno. El presidente y los nuevos ministros. Cabecera de la mesa en el banquete al señor Julio Muró—937. Gran banquete ofrecido al presidente de la República. El presidente y sus ministros en el hipódromo. Fiesta conmemorativa de la batalla del Marne. Oficialidad del Discovert—938. En la legación de Chile. En la legación de Italia. Fiesta de la Primavera. Fiesta dada por el señor Alfredo Castellanos—939. El ministro argentino, don Enrique Moreno, pronunciando su discurso, al despedirse del presidente de la República. La señora de Moreno, rodeada por las socias de «Entre Nous»—940. Grupo de señoras y señoritas de la sociedad «Entre Nous». La embajada brasileña. Delegados militares—941. La inauguración oficial del instituto histórico-geográfico. Fiesta de los pájaros. Aniversario del descubrimiento de América—942.

EPISODIOS DE LA GRAN GUERRA

Número 936. — Lord Selborne. — Los canadienses en Ipres. — El palacio del kaiser en Corfú. — La reina madre y la guerra. — Acto valeroso de un corneta francés.

Número 937. — Una carga de la caballería rusa. — Reconciliación suprema.

Número 938. — Sir Douglas Haig. — Los ciegos de la guerra.

Número 939. — Abnegación de un argentino. — La lealtad de los cipallos.

Número 940. — Química guerrera.

Número 941. — Los héroes modestos de Francia. — Sargentos y soldados.

Número 942. — Desde Londres. — Un duelo en un combate. — La infantería en la batalla del Somme. — Una visión medioeval. — Un combate emocionante.

VARIEDADES

Número 935. — La torre de Galileo; su leyenda. — Un tesoro arqueológico. — La riqueza de México. — Notas femeninas. — The dog dansant. — El fin de una antigua ciudad. — La antigua Guatemala. — Peligro a que expone una fea costumbre. — Una plaga que no lo es. — La caverna de la Pileta.

Número 936. — La movilización del tiempo. — La ciudad más meridional del mundo. — Los días se asemejan, sin parecerse. — El papel moneda de la guerra. — El pez globo. — La lucha al arma blanca. — La ninfa del Támesis.

Número 937. — Los fantasmas del mar. — Lecturas infantiles. — Legislación incáusica. — Un buen ejemplo que imitar. — Viendo con el oído. — Los tacos Luis XV.

Número 938. — La última muñeca. — La Primavera. — Quien fué Zaratustra. — Como se crían los caracoles. — El militarismo azteca.

Número 939. — La capital del mundo. — El regreso de la expedición Shackleton. — CARAS Y CARETAS en Europa. — Efectos notables de erupciones volcánicas. — La hidrofobia en nuestros antepasados. — Historia de dalias. — La gratitud de una flor.

Número 940. — El asfalto. — Olmo plantado en 1639, contando en la actualidad 277 años. — Servicio de vigilancia en los automóviles. — El pino más viejo en la provincia de San Juan. — La venta de las Antillas danesas. — La alfarería peruana. — El árbol más viejo del mundo. — Una broma de la Primavera. — El país de las mujeres hermosas. — Las manchas de tinta. — Los indios Havasupai. — Contador mecánico de monedas.

Número 941. — La leyenda del Quetzal. — Curiosa historia de colonización. — Combatiendo una epidemia. — Los muñecos de Andresito. — Desde el árbol a la imprenta. — Fauna argentina.

Número 942. — Dibujos de los espíritus. — El templo de los tigres. — El mayor enemigo de los libros. — ¿Es luminoso nuestro cuerpo? — El misterio de la anguila eléctrica. — El secreto de la salud y la belleza. — El veneno de la víbora. — La pesca de la ballena.

Número 943. — Las grandes quimeras de la historia. — El volcán Poas. — El ave de los banquetes. — Terrible batalla con un pez. — El arte de manejar un taco.

DIBUJOS

EN COLOR

ALONSO. — PORTADAS: Teatro nacional. «Qué raro es el público; no se sabe como son los actores y ya ve usted el éxito—936. La retirada—939. COMPOSICION DE: El amor de la guerra—936. En las ferias francas—939. Jazmín del país—943. PASTEL: La rosa y su tutor—938.

ALVAREZ, Eduardo. — PORTADA: Inconvenientes de la popularidad—937. En el gabinete azul—943.

BONIFANTI, Decoroso. — OLEO: Paisaje de Bogliasco—943.

ELIZALDE, F. — OLEO: Crisantemos—939.

GISMONDI, Lía. — OLEO: La provincianita—937.

MAYOL, Manuel. — OLEO: Aspecto de Buenos Aires—938.

SIRIO. — PORTADAS: La enfermedad de moda—935. Preparando la valija—938.

TITTO, Ettore. — OLEO: Las bañistas—935.

VALLS, E. — OLEO: Las palomas de la huerta—935.

VAZQUEZ, Nicanor. — ACUARELA: Quinta en la ciudad de Dolores—936.

EN NEGRO

ALONSO. — CARATULAS: Peluquería en la guerra—936. El codiciado fruto—937. Los impacientes. El primer rancho—938. Operación necesaria—943. ILUSTRACIONES DE: Cielo y tierra—938.

ALVAREZ, Eduardo. — CARATULA: El niño travieso—935. ILUSTRACIONES DE: El libro de los paisajes—936.

CENTURION. — ILUSTRACIONES DE: De cómo se rindió—938. El barbero de la colonia—937.

© Biblioteca Nacional de España

Número 943. — Necochea y sus progresos. — Sir Rabindranath Tagore, el poeta indio. — Sor Juana Inés de la Cruz. — Los primeros periódicos sudamericanos. — Los oidos del submarino. — Los misterios de los números. — Tengo el honor. — Una frase de Quiroga. — Escuelas en la provincia de Buenos Aires. — En el Ateneo Hispano-Americano. — Entre colegas. — Enlaces. — Fiestas infantiles. — Matinée de beneficencia. — Un invento argentino. — Exposición ganadera de Chicago. — En el templo de la merced. — Comida de despedida. — Profesor Leopoldo Herrera. — Demostración al ministro del interior. — Nombramiento. — Homenaje al vicepresidente de la república. — En el «Sportmann». La muerte del piloto aviador Pettirossi.—Necrología.

PROVINCIAS

BUENOS AIRES. — **Adrogué:** Gran manifestación de los radicales, festejando el triunfo de su partido—938. **Arroyo Corto:** Comisión de vecinos, que organizaron las fiestas celebradas—938. **Avellaneda (Isla Maciel):** El delegado de la «Sociedad Forestal Argentina», miembros y alumnos de la escuela N.º 6, plantando árboles en las calles de la isla —937. **Azul:** Aspecto que ofrecía la sala del teatro Español, en la conferencia radical—935. Concurrentes a la fiesta del árbol—941. **Bahía Blanca (Puerto Militar):** El jefe de Estado Mayor y comitiva, en la fiesta del árbol. Grupo de familias que asistieron a la fiesta—941. **Ballesteros (Villa):** Representación de la comedia «Cosas del fango» —938. **Bernal y Quilmes:** Los bomberos de ambas localidades—935. Concurrentes que asistieron a la fiesta organizada por «La Democracia»—936. **Ensenada:** Desfile de los manifestantes de la colonia italiana—941. **Erézcano:** Colegios y familias concurrentes a la fiesta que se celebró últimamente—936. **Lomas de Zamora:** Conferencia dada por el profesor Angel Rossi sobre las escuelas belgas—938. **Necochea:** Mitin de protesta—940. **Paso:** Velada a beneficio de la escuela N.º 8—938. **Plata (La):** El vicegobernador, autoridades y vicecónsules, a la salida del templo de los Sagrados Corazones—936. Homenaje tributado al comandante Tassi. Fiesta de la Virgen del Perpetuo Socorro—938. El nuevo ministro de gobierno, al tomar posesión de su cargo—941. El vicegobernador asistiendo a la misa de campaña celebrada en el bosque—942. **Quilmes:** En la nueva rambla—942. **Ramallo:** Las nuevas autoridades municipales—941. **San Fernando:** Almuerzo al señor F. Costa—942. **San Isidro:** Nuevo pabellón de caridad, inaugurado recientemente en el hospital—938. El doctor Becar Varela, hablando en la demostración popular —938. Exploradores de Don Bosco. Pergamino con que se obsequió al presbítero don Julio M. Chienno — 939. Alumnos de la escuela N.º 2—941. **San Martín:** Comisión para entregar al señor Reibaldi un pergamino—938. **San Nicolás:** Durante la ceremonia de la fiesta del árbol—938. **Tornsquist:** Comisión que atendió el bazar-rifa—942. **Tres Arroyos:** Procesión de San Roque—938. Reparto a los pobres de la localidad—942.

CORDOBA. — **Capital:** Law-tennis Club. Señorita Funes Lastra, señor Escatti, ganadores del campeonato. Señoritas concurrentes a los grandes matchs. Distinguidas jugadoras. Grupo de socios, asistentes a la inauguración. Durante el té ofrecido—935. Homenaje a San Martín. Aniversario del general San Martín. Fiesta en el Jardín Zoológico. Grupo de invitados al banquete con que el rector del Colegio de Escuelas Pías festejó el onomástico del fundador de la orden—939. El intendente municipal y el director de la Asistencia Pública. Alumnos de la escuela de declamación—941. Banquete del Club Católico a monseñor Andrés y presbítero Napol—942. **Río Cuarto:** Inauguración del monumento en homenaje de los caídos por la civilización contra los salvajes de la Pampa—935. Grupo de alumnos y personal docente del colegio Francés, incorporado al conservatorio «Buenos Aires»—942.

CORRIENTES. — **Capital:** Patio andaluz. Comisión directiva de las Hijas de María del Colegio de San José—942. **Santo Tomé:** Manifestación radical—942.

ENTRE RIOS. — **Paraná:** Los esposos Vicente Maza y María Caminos, rodeados de sus hijos y parientes, en sus bodas de diamante—937. Enfermeras y comisión de damas que las acompañaron desde los hospitales hasta el Colegio de Nuestra Señora del Huerto. Grupo de alumnos del Colegio Normal de Profesores—941. **Concordia:** Segundo curso de tenientes primeros de la escuela de tiro. Vista del campamento de la Escuela de Tiro. Concurrentes al pic-nic efectuado por la sociedad «La Alegría»—937. **Diamante:** Paso sobre el arroyo Doli—938.

MENDOZA. — **Capital:** Fiesta del árbol—941. Coro del «Centre Catalá». Fiestas que celebró esa asociación—942.

RIOJA. — **Capital:** Inauguración de la estatua a Castro Barros —935.

SAN LUIS. — **Capital:** El Congreso Eucarístico. El profesor señor J. W. Gek, dirigiendo la palabra al público, en la inauguración de la estatua a San Martín—935. **San Francisco del Monte de Oro:** Señor Daniel Suárez y demás personal de la Escuela Normal—938.

SANTA FE. — **Capital:** Los boy-scouts del colegio evangélico— 941. **Elisa:** Pic-nic ofrecido por nuestro corresponsal—942. **Esperanza:** Concurrencia a la fiesta de la Cruz Roja—941. **Rafaela:** Apadrinamiento del séptimo hijo varón de los esposos Pecco—941. **Rosario:** Aniversario. Velada. Inauguración de un panteón. Demostración. Agrupación andaluza. Baile. Festival—936. La maffia en el Rosario— 938. El XX de Septiembre. Kermesse italiana. Homenaje infantil. Día de los estudiantes—939. Kermesse. Cindarella. Los arciprestes Irastkin y Constantino Yaratzoff. Homenaje. La maffia. Equipo ganador del premio número uno del campamento «La bandera de Córdoba». Grupo de tiradores. Día del niño. Monseñor Boneo, después de bendecir la imagen de la Inmaculada—940. Trágico suceso—941. **Rufino:** Distinguidas señoritas que realizaron una kermesse de despedida a las señoritas Bertolotti y Buenza—937. Señoritas que tuvieron a su cargo la kermesse XX de Septiembre, y comisión de damas que organizó la kermesse—942. **San Cristóbal:** Cuadro alegórico del XX de Septiembre—942. **Serodino:** Fiesta organizada en honor del señor Julio Peña y de la nueva autoridad de la localidad—935. Espléndido aspecto que presentaba la plaza, al salir del Te-Deum—937.

TUCUMAN. — **Famaillá:** Llegada al cementerio del cortejo fúnebre que conducía los restos del señor Balció. Concurrentes a la manifestación de los disidentes radicales—935.

TERRITORIOS

CHACO. — **Resistencia:** Grupo de niñas que tomaron parte en la fiesta celebrada en la Escuela Normal mixta—935. Las niñas de las escuelas, bailando el Pericón Nacional—939. Frente del edificio construído para la exposición regional. Excursión realizada por las niñas de la escuela N.º 2. Pic-nic organizado por los obreros del F. C. C. O.—940.

PAMPA. — **Intendencia Alvear:** Escuela y público, frente a la plaza local, cantando el himno nacional, en la mañana del 9 de Julio—935. **Quemú-Quemú.** Lluvias extraordinarias —941. **Macacin:** La fiesta del árbol—942.

RIO NEGRO. — **Viedma:** Niñas y niños de la Escuela N.º 2, que representaron la comedia «Tradición» y cantaron «La cifra de Hierro»—938. **Pigüé:** Los ministros de Francia y Rusia, visitando la sierra de Curumalán—942.

© Biblioteca Nacional de España

VERSO

MUSICA

PAGINAS LITERARIAS

PROSA

VERSO

REDACCION

© Biblioteca Nacional de España